



Deutsch	3
English	4
Français	6
Italiano	7
Español	9
Português	10
Nederlands	12
Türkçe	13
Svenska	15
Suomi	16
Norsk	17
Dansk	19
Eesti	20
Latviešu	21
Lietuviškai	23
Polski	24
Magyar	26
Čeština	27
Slovenčina	29
Slovenščina	30
Românește	32
Hrvatski	33
Srpski	35
Ελληνικά	36
Русский	38
Українська	40
Български	41
العربية	44



## Hinweise zur Entsorgung und Rückgabemöglichkeiten nach dem ElektroG

(Deutsche Umsetzung der WEEE Richtlinie - gültig in Deutschland)

Wir weisen Besitzer von Elektro- und Elektronikgeräten (EAG) darauf hin, dass EAG gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften einer vom Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen sind. In den Elektroaltgeräten enthaltene Batterien und Akkumulatoren, die nicht fest vom EAG umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem EAG entnommen werden können, sind vor deren Abgabe an einer Erfassungsstelle zerstörungsfrei von diesem zu trennen und einer hierfür vorgesehenen Entsorgung zuzuführen.

Stationäre Fachhändler von Elektro- und Elektronikgeräten (EEE) mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 qm obliegen bestimmte Rücknahmepflichten von EAG. Gleiches gilt für Lebensmittelhändler mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 qm, sofern diese mehrmals pro Jahr oder dauerhaft EEE anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Bei Verkauf eines neuen EEE müssen diese ein EAG der gleichen Geräteart kostenfrei am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe zurücknehmen (1:1-Rücknahme); dies gilt auch bei Auslieferungen des EEE zum Kunden. Kostenfrei zurückzunehmen sind im Geschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu außerdem bis zu drei kleine EAG < 25cm, ohne dass dies an den Erwerb eines EEE geknüpft werden darf (0:1-Rücknahme). Vorstehende Rücknahmepflichten gelten auch für den Versandhandel, wobei die 1:1-Rücknahme nur für Wärmeüberträger, Bildschirmgeräte und Großgeräte gilt. Für 1:1-Rücknahme von Lampen, Kleingeräten und kleinen ITK-Geräten sowie für die 0:1-Rücknahme gilt, dass Versandhändler Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum Endnutzer bereitstellen müssen.

Als rücknahmepflichtiger Vertreter von EEE sind wir als Hersteller entsprechend verpflichtet. Dieser Pflicht kommen wir nach. Die genauen Kontaktdaten und Abgabeorte finden Sie auf unserer Homepage. Daneben ist die Rückgabe von EAG selbstverständlich auch bei jeder offiziellen Abgabestelle der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger kostenlos möglich.

Für die Löschung von personenbezogenen Daten auf den zu entsorgenden EAG sind Sie als Endnutzer vor der Abgabe selbst verantwortlich.

Das nachfolgend dargestellte und auf EEE/EAG aufgebrachte Symbol einer durchkreuzten Abfalltonne weist zusätzlich auf die Pflicht zur getrennten Erfassung hin.



Zur Abfallvermeidung sollten Reparaturmöglichkeiten des EEE geprüft und möglichst langlebige EEE angeschafft werden. Weitere Informationen zur Abfallvermeidung für Verbraucher sind etwa dem Abfallvermeidungsprogramm des Bundes unter Beteiligung der Länder zu entnehmen, abrufbar unter <https://www.bmu.de/download/abfallvermeidungsprogramm-des-bundes-unter-beteiligung-der-laender-fortschreibung-wertschaetzen-statt-wegwerfen>.

## Sicherheitshinweise Sprühextraktionsgeräte und Nass-/ Trockensauger



Lesen Sie vor der ersten Benutzung des Geräts diese Sicherheitshinweise und die Originalbetriebsanleitung. Handeln

Sie danach. Bewahren Sie beide Hefte für den späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

- Neben den Hinweisen in der Betriebsanleitung müssen Sie die allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften des Gesetzgebers berücksichtigen.
- Am Gerät angebrachte Warn- und Hinweisschilder geben wichtige Hinweise für den gefahrlosen Betrieb.

### Gefahrenstufen

#### **⚠ GEFAHR**

- Hinweis auf eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

#### **⚠ WARNUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen kann.

#### **⚠ VORSICHT**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### **ACHTUNG**

- Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

### Persönliche Schutzausrüstung

- ⚠ VORSICHT** • Tragen Sie bei Arbeiten am Gerät geeignete Handschuhe.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

- ⚠ GEFAHR** • Erstickungsgefahr. Halten Sie Verpackungsfolien von Kindern fern.

- ⚠ WARNUNG** • Verwenden Sie das Gerät nur bestimmungsgemäß. Berücksichtigen Sie die örtlichen Gegebenheiten und achten Sie beim Arbeiten mit dem Gerät auf Dritte, insbesondere Kinder. • Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen dürfen das Gerät nur benutzen, wenn sie korrekt beaufsichtigt werden oder wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person bezüglich der sicheren Anwendung des Geräts unterwiesen wurden und wenn sie die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. • Nur Personen, die in der Handhabung des Geräts unterwiesen sind oder ihre Fähigkeiten zur Bedienung nachgewiesen haben und ausdrücklich mit der Benutzung beauftragt sind, dürfen das Gerät benutzen. • Kinder dürfen das Gerät nicht betreiben. • Beaufsichtigen Sie Kinder, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- ⚠ VORSICHT** • Sicherheitseinrichtungen dienen Ihrem Schutz. Verändern oder umgehen Sie niemals Sicherheitseinrichtungen.

### Stromschlaggefahr

- ⚠ GEFAHR** • Schließen Sie Schutzklasse I - Geräte nur an ordnungsgemäß geerdete Stromquellen an. • Die angegebene Spannung auf dem Typenschild muss mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmen. • Fassen Sie Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen an.

- ⚠ WARNUNG** • Arbeiten Sie nur mit Flüssigkeiten (z. B. Reinigungsmittel), wenn das Gerät an eine abgesicherte Steckdose mit Fehlerstromschutzschalter (maximal 30 mA) angeschlossen ist. • Schließen Sie das Gerät nur an einem elektrischen Anschluss an, der von einer Elektro-Fachkraft gemäß IEC 60364-1 ausgeführt wurde. • Schalten Sie das Gerät bei Undichtigkeiten sofort aus. • Schalten Sie das Gerät bei Schaumbildung oder Flüssigkeitsaustritt sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker oder entnehmen Sie den Akkupack. • Stellen Sie vor jeder Verwendung des Geräts sicher, dass die Netzanschlussleitung mit Netzstecker nicht beschädigt ist. Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt ist, muss sie unverzüglich durch den Hersteller, den autorisierten Kundendienst oder von einer Elektro-Fachkraft ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden. • Verletzen oder beschädigen Sie die Netzanschluss- und Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zeren oder dergleichen. Schützen Sie die Netzanschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten. • Verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgeschriebene Netzanschlussleitung, dies gilt auch bei Ersatz der Leitung. Bestell-Nr. und Type siehe Betriebsanleitung. • Ersetzen Sie Kupplungen an der Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nur durch solche mit gleichem Spritzwasserschutz und gleicher mechanischer Festigkeit.

- ACHTUNG** • Einschaltvorgänge erzeugen kurzzeitige Spannungsabsenkungen. • Bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten. • Bei Netzimpedanz kleiner als 0,15 Ohm sind keine Störungen zu erwarten.

### Betrieb

- ⚠ GEFAHR** • Beachten Sie beim Einsatz des Geräts in Gefahrenbereichen (z. B. Tankstellen) die entsprechenden Sicherheitsvorschriften. • Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt. • Saugen Sie keine brennbaren oder glimmenden Gegenstände auf. • Versprühen und saugen Sie niemals explosive Flüssigkeiten, brennbare Gase, explosive Stäube sowie unverdünnte Säuren und Lösungsmittel auf. Dazu zählen Benzin, Farbverdüner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden können, ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen. • Saugen Sie keine reaktiven Metallstäube (z. B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen oder sauren Reinigungsmitteln auf. • Saugen Sie keine unverdünnten Laugen auf.

- ⚠ WARNUNG** • Saugen Sie weder Menschen noch Tiere mit dem Gerät ab.

- ⚠ VORSICHT** • Prüfen Sie das Gerät und das Zubehör, insbesondere Netzanschlussleitung und Verlängerungskabel, vor jedem Betrieb auf ordnungsgemäßen Zustand und Betriebssicherheit. Ziehen Sie bei Beschädigung den Netzstecker und verwenden Sie das

Gerät nicht. • Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, solange es nicht ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen oder der Akkupack entnommen ist.

• Das Gerät eignet sich nicht für die Absaugung gesundheitsschädlicher Stäube. • Saugen Sie flüssige Medien nur bis zu einer Temperatur von 50 °C ein.

**ACHTUNG** • Verwenden Sie die am Gerät gegebenenfalls vorhandene Steckdose nur zum Anschluss von in der Betriebsanleitung genannten Zubehör und Vorsatzgeräten. • Das Gerät ist geeignet für feuchten bis nassen Boden bis zu einer maximalen Wasserhöhe von 1 cm. Fahren Sie nicht in einen Bereich, wenn die Gefahr besteht, dass die maximale Wasserhöhe überschritten wird. • Das Gerät ist nur für die in der Betriebsanleitung ausgewiesenen Beläge geeignet.

• Beachten Sie bei der Entsorgung des Schmutzwassers sowie der Lauge die gesetzlichen Vorschriften. • Betreiben Sie das Gerät nicht bei Temperaturen unter 0 °C. • Schützen Sie das Gerät vor Regen und Frost. Lagern Sie das Gerät nicht im Außenbereich. • Beachten Sie die Sicherheitsüberprüfung für ortsveränderliche gewerblich genutzte Geräte nach den örtlich geltenden Vorschriften

#### Betrieb mit Reinigungsmittel

**⚠ VORSICHT** • Bewahren Sie Reinigungsmittel für Kinder unzugänglich auf. • Setzen Sie die empfohlenen Reinigungsmittel nicht unverdünnt ein. Die Produkte sind betriebssicher, da sie keine Säuren, Laugen oder umweltschädigende Stoffe enthalten. Bei Berührung von Reinigungsmitteln mit den Augen, spülen Sie diese sofort gründlich mit Wasser aus und suchen Sie, wie auch beim Verschlucken von Reinigungsmitteln, sofort einen Arzt auf. • Verwenden Sie nur die vom Hersteller empfohlenen Reinigungsmittel und beachten Sie die Anwendungs-, Entsorgungs- und Warnhinweise der Reinigungsmittelhersteller.

#### Geräte mit rotierenden Bürsten / Scheiben

**⚠ GEFAHR** • Stromschlaggefahr. Überfahren Sie niemals die Netzanschlussleitung oder das Verlängerungskabel mit den sich drehenden Bürsten / Scheiben des Reinigungskopfs.

**⚠ VORSICHT** • Ungeeignete Bürsten / Scheiben gefährden Ihre Sicherheit. Verwenden Sie nur die mit dem Gerät gelieferten oder die in der Betriebsanleitung empfohlenen Bürsten / Scheiben.

#### Pflege und Wartung

**⚠ WARNUNG** • Vor Reinigung, Wartung und dem Austausch von Teilen müssen Sie das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen oder den Akkupack entnehmen. Schalten Sie das Gerät vor der Umstellung auf eine andere Funktion aus.

**⚠ VORSICHT** • Lassen Sie Instandsetzungen nur durch zugelassene Kundendienststellen oder durch Fachkräfte für dieses Gebiet, welche mit allen relevanten Sicherheitsvorschriften vertraut sind, durchführen. • Reinigen Sie die Wasserstandbegrenzungseinrichtung regelmäßig und prüfen Sie sie dabei auf Anzeichen einer Beschädigung.

**ACHTUNG** • Kurzschlüsse oder andere Schäden. Reinigen Sie das Gerät nicht mit Schlauch- oder Hochdruckwasserstrahl.

#### Zubehör und Ersatzteile

##### ⚠ VORSICHT

- Verwenden Sie nur Zubehör und Ersatzteile, die vom Hersteller freigegeben sind. Original-Zubehör und Original-Ersatzteile bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Geräts.

#### Transport

**⚠ VORSICHT** • Schalten Sie das Gerät vor dem Transport aus. Befestigen Sie das Gerät unter Berücksichtigung des Gewichts, siehe Kapitel Technische Daten in der Betriebsanleitung.

#### Safety instructions Spray retraction devices and wet/dry vacuum cleaners



Read these safety instructions and the original instructions before using the device for the first time. Act in accordance with them. Keep the two booklets for future reference or for future owners.

- In addition to the notes in the operating instructions, you also need to take into consideration the general safety regulations and accident prevention guidelines applicable by law.
- Warnings and information notices attached to the device provide important information for hazard-free operation.

#### Hazard levels

##### ⚠ DANGER

- Indication of an imminent threat of danger that will lead to severe injuries or even death.

##### ⚠ WARNING

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to severe injuries or even death.

##### ⚠ CAUTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to minor injuries.

##### ATTENTION

- Indication of a potentially dangerous situation that may lead to damage to property.

#### Protective gear

**⚠ CAUTION** • Wear suitable gloves when working with the device.

#### General safety instructions

**⚠ DANGER** • Risk of asphyxiation. Keep packaging firm out of the reach of children.

**⚠ WARNING** • Only use the device for its proper use. Take into account the local conditions and beware of third parties, in particular children, when working with the device. • Persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and persons lacking experience and knowledge may only use the appliance if they are properly supervised, have been instructed on use of the appliance safely by a person responsible for their safety, and understand the resultant hazards involved. • Only people who have been instructed on how to use the device, or have proven their ability to operate it, and have been explicitly instructed to use it, must use the device. • Children must not operate the device. • Children must be supervised to prevent them from playing with the appliance.

**⚠ CAUTION** • Safety devices are provided for your own protection. Never modify or bypass safety devices.

### Risk of electric shock

**⚠ DANGER** • Only connect protection class I devices to properly earthed power sources. • The voltage indicated on the type plate must match the voltage of the power source. • Never touch the mains plug and socket with wet hands.

**⚠ WARNING** • Only work with liquids (e.g. cleaning agents) if the device is connected to a socket protected with a fault current protection switch (maximum 30 mA). • Only connect the device to an electrical connection which has been set up by a qualified electrician as per IEC 60364-1. • Switch off the device immediately in the event of leaks. • In case of any foam formation or escaping liquids, switch off the device immediately and remove the mains plug or the battery pack. • Check that the mains connection cable with mains plug is undamaged each time before using the device. To avoid any possible danger, a damaged mains connection cable must be immediately replaced by the manufacturer, or the authorised customer service department or a qualified electrician. • Do not damage the power supply and extension cable by running over it, crushing or yanking it or similar. Protect the power supply cable from heat, oil and sharp edges. • Only use the mains connection cable prescribed by the manufacturer, including when replacing the cable. For order no. and type see operating instructions. • Only replace couplings on the power supply or extension cable with those with the same splash guard and the same mechanical strength.

**ATTENTION** • Switch-on procedures will generate short-term voltage drops. • Unfavourable mains conditions may cause other devices to be impaired. • In case of a network impedance of less than 0.15 ohms, no malfunctions are to be expected.

### Operation

**⚠ DANGER** • When using the device in hazard zones (e.g. service stations), adhere to the respective safety regulations. • Operation in explosive atmospheres is prohibited. • Never use the device to extract any burning or smouldering objects. • Never spray or vacuum fluids, flammable gases, explosive dusts as well as undiluted acids and solvents. These include petrol, paint thinners or heating oil, which can form explosive vapours or mixtures through suction air turbulence, also acetone, undiluted acids and solvents because these attack the materials used in the machine. • Never use the device to vacuum up reactive metal dusts (e.g. aluminium, magnesium, zinc) in combination with strongly alkaline or acidic detergents. • Never vacuum up undiluted brine.

**⚠ WARNING** • Never use the device to vacuum up people or animals.

**⚠ CAUTION** • Check the device and the accessories each time before operation, in particular the mains connection and extension cable, to make sure it is safe and working correctly. Pull out the mains plug in case of any damage and do not use the device. • Never leave the device unattended when it is not switched off and with the mains plug or the battery pack removed. • The device is not suitable for sucking dust that is

harmful to health. • Only vacuum up liquid media up to a temperature of 50 °C.

**ATTENTION** • Use the socket on the device, if applicable, only for connecting accessories and attachments specified in the operating instructions. • The device is suitable for damp to wet floors up to a maximum water height of 1 cm. Do not drive into an area if there is a danger of exceeding the maximum water height. • The device is only suitable for use on the coats listed in the operating instructions. • Observe the legal regulations when disposing of waste water and brine. • Do not operate the device at temperatures below 0 °C. • Protect the device from rain and frost. Do not store the device outdoors. • Pay attention to the safety inspection for mobile devices for industrial use in accordance with the locally applicable regulations

### Operation with detergent

**⚠ CAUTION** • Keep the detergent out of the reach of children. • Never use the recommended detergents undiluted. These products are operationally safe since they do not contain any acids, alkali or substances that are harmful to the environment. Should detergents come into contact with eyes, rinse these out immediately and thoroughly using water and seek medical attention immediately. The same applies if detergents are swallowed. • Only use the detergents recommended by the manufacturer and observe the application, disposal and warning instructions of the detergent manufacturers.

### Devices with rotating brushes/discs

**⚠ DANGER** • Risk of electric shock. Never cross the mains connection or the extension cable with the rotating brushes /discs of the cleaning head.

**⚠ CAUTION** • Unsuitable brushes /discs put your safety at risk. Only use the brushes /discs supplied with the device or those recommended in the operating instructions.

### Care and service

**⚠ WARNING** • Prior to cleaning, maintenance and replacement of parts, the device needs to be switched off and the mains plug or battery pack removed. Switch the device off before changing over to another function.

**⚠ CAUTION** • Repairs may only be carried out by approved customer service sites or staff qualified in this area who are familiar with all relevant safety instructions. • Clean the water lever limit facility regularly, checking for any signs of damage.

**ATTENTION** • Short-circuits or other damage. Do not clean the device with a hose or high-pressure water jet.

### Accessories and spare parts

#### ⚠ CAUTION

• Only use accessories and spare parts which are approved by the manufacturer. Only original accessories and original spare parts ensure that the appliance will run fault-free and safely.

## Transport

**⚠ CAUTION** • *Switch off the device prior to transport. Secure the device, taking into account its weight. See chapter Technical Data in the operating instructions.*

## Consignes de sécurité Appareils d'injection/extraction et aspirateurs d'eau/de poussière



Veuillez lire ces consignes de sécurité et le manuel d'instructions original avant la première utilisation de l'appareil. Suivez

ces instructions. Conservez ces deux documents pour une utilisation ultérieure ou pour le propriétaire suivant.

- Outre les remarques dans ce manuel d'utilisation, vous devez prendre en compte les directives générales de sécurité et les directives pour la prévention des accidents du législateur.
- Les panneaux d'avertissement et d'instructions apposés sur l'appareil donnent des remarques importantes pour un fonctionnement sans risque.

## Niveaux de danger

### ⚠ DANGER

- Indique un danger immédiat qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

### ⚠ AVERTISSEMENT

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner de graves blessures corporelles ou la mort.

### ⚠ PRÉCAUTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des blessures légères.

### ATTENTION

- Indique une situation potentiellement dangereuse qui peut entraîner des dommages matériels.

## Équipement de protection individuelle

**⚠ PRÉCAUTION** • Portez des gants adaptés lors de travaux sur l'appareil.

## Consignes de sécurité générales

**⚠ DANGER** • Risque d'asphyxie. Ne laissez pas les matériaux d'emballage à la portée des enfants.

**⚠ AVERTISSEMENT** • Utilisez l'appareil uniquement conformément à l'usage prévu. Respectez les conditions locales et portez attention aux tiers, en particulier aux enfants, lors de travaux avec l'appareil.

• Les personnes dont les capacités physiques sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience ou de connaissance peuvent utiliser l'appareil, si elles sont correctement surveillées ou si elles ont été instruites sur l'utilisation sûre de l'appareil et comprennent les dangers qui en résultent. • Seules les personnes instruites dans la manipulation de l'appareil ou ayant prouvé leurs compétences pour la commande et étant expressément chargées de son utilisation sont habilitées à utiliser l'appareil. • Les enfants ne sont pas autorisés à utiliser l'appareil. • Surveillez les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

**⚠ PRÉCAUTION** • Les dispositifs de sécurité servent à assurer votre sécurité. Ne modifiez ou ne dérivez jamais les dispositifs de sécurité.

## Risque d'électrocution

**⚠ DANGER** • Ne raccordez des appareils de la classe de protection I qu'à des sources de courant mises à la terre correctement. • Les indications de la tension sur la plaque signalétique doivent correspondre à la tension de la source de courant. • Ne touchez jamais aux fiches secteur et prises de courant avec les mains mouillées.

**⚠ AVERTISSEMENT** • Ne travaillez avec des liquides (p. ex. des produits de nettoyage) que si l'appareil est connecté à une prise sécurisée avec détergent (maximum 30 mA). • Raccordez l'appareil uniquement à un raccordement électrique réalisé par un électricien qualifié selon IEC 60364-1. • Mettez immédiatement l'appareil hors tension en cas de fuites. • En cas de moussage ou de fuite de liquide, éteignez immédiatement l'appareil et débranchez la prise ou retirez la batterie. • Avant toute utilisation de l'appareil, s'assurer que le câble d'alimentation électrique et sa fiche secteur ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation électrique est endommagé, le faire remplacer immédiatement par le fabricant, le service après-vente autorisé ou un électricien spécialisé pour éviter tout danger.

• Veillez à ne pas endommager ou abîmer le câble d'alimentation et la conduite de rallonge en passant dessus, en les écrasant, les déformant, etc. Protégez le câble d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les arêtes tranchantes. • Utilisez exclusivement le câble d'alimentation électrique prescrit par le fabricant, ceci vaut également en cas de remplacement du câble. N° de commande et type, voir le Manuel d'utilisation. • Remplacez les raccords du câble d'alimentation électrique ou de la conduite de rallonge exclusivement par des modèles avec protection contre les projections d'eau et de même résistance mécanique.

**ATTENTION** • Les procédures d'activation gênent des chutes de tension de courte durée. • En cas de conditions de secteur défavorables, d'autres appareils peuvent être gênés. • Aucun défaut n'est attendu avec une impédance de secteur inférieure à 0,15 ohm.

## Fonctionnement

**⚠ DANGER** • Lors de l'utilisation de l'appareil dans des zones dangereuses (p.ex. stations service), respectez les consignes de sécurité correspondantes.

• L'utilisation dans des zones soumises à des risques d'explosion est interdite. • N'aspirez pas d'objets inflammables ou incandescents. • Ne vaporisez et n'aspirez jamais de liquides explosifs, de gaz inflammables, de poussières explosives ainsi que d'acides et de solvants non dilués. En font partie l'essence, le diluant pour peinture ou le fioul pouvant former, par tourbillonnement avec l'air aspiré, des vapeurs ou mélanges explosifs, ainsi que l'acétone, les acides et solvants non dilués car ils attaquent les matériaux utilisés sur l'appareil. • N'aspirez pas de poussières métalliques réactives (p. Ex. Aluminium, magnésium, zinc) en combinaison avec des agents de nettoyage fortement alcalins ou acides. • Ne jamais aspirer de lessive non dilués.

**⚠ AVERTISSEMENT** • N'aspirez pas d'humains ou d'animaux avec l'appareil.

**⚠ PRÉCAUTION** • Vérifiez le bon état et la sécurité du fonctionnement de l'appareil et des accessoires, en particulier du câble d'alimentation électrique, de la fermeture de sécurité et du flexible vapeur, avant

chaque fonctionnement. En cas de dommage, débranchez la fiche secteur et n'utilisez pas l'appareil. • Ne laissez jamais l'appareil en fonctionnement et fiche secteur débranchée ou batterie retirée sans surveillance. • L'appareil n'est pas adapté pour aspirer des poussières nocives. • Aspirez les fluides liquides jusqu'à une température de 50 °C.

**ATTENTION** • Utilisez la prise de l'appareil, le cas échéant, uniquement pour raccorder les accessoires et les adaptateurs spécifiés dans le manuel d'utilisation. • L'appareil convient aux sols humides à mouillés jusqu'à une hauteur d'eau maximum de 1 cm. Ne conduisez pas dans une zone s'il existe un risque de dépassement de la hauteur d'eau maximale. • L'appareil est seulement adapté aux revêtements spécifiés dans le manuel d'utilisation. • Respectez les réglementations légales lors de l'élimination de l'eau sale et de la lessive. • N'utilisez pas l'appareil à des températures inférieures à 0 °C. • Protégez l'appareil contre la pluie et le gel. Ne stockez pas l'appareil à l'extérieur. • Pour les appareils professionnels utilisés sur différents sites, observez les contrôles de sécurité selon les directives locales en vigueur

#### Funcionnement avec détergent

**⚠ PRÉCAUTION** • Conservez le produit nettoyant hors de la portée des enfants. • N'utilisez pas les détergents recommandés non dilués. Les produits sont plus sûrs en fonctionnement car ils ne contiennent ni acides, ni lessives, ni substances dangereuses pour l'environnement. En cas de contact de détergents avec les yeux, rincez-les aussitôt à l'eau et consultez un médecin immédiatement en cas d'ingestion de détergents. • Utilisez uniquement les produits de nettoyage recommandés par le fabricant et respectez les instructions d'application, d'élimination et d'avertissement des fabricants de détergents.

#### Appareils avec brosses/disques rotatifs

**⚠ DANGER** • Risque d'électrocution. Ne passez jamais sur le câble d'alimentation électrique ou le câble de rallonge avec les brosses/disques rotatifs de la tête de nettoyage.

**⚠ PRÉCAUTION** • Des brosses/disques inappropriés mettent votre sécurité en danger. Utilisez uniquement les brosses/disques fournis avec l'appareil ou recommandés dans le manuel d'utilisation.

#### Entretien et maintenance

**⚠ AVERTISSEMENT** • Avant le nettoyage, la maintenance et le remplacement de pièces, éteindre l'appareil et débrancher la fiche secteur ou retirer la batterie. Éteignez l'appareil avant de passer à une autre fonction.

**⚠ PRÉCAUTION** • Faites réaliser les réparations uniquement par le point de service après-vente autorisé ou par des spécialistes du domaine familiarisés avec toutes les consignes de sécurité importantes. • Nettoyez régulièrement le limiteur de niveau d'eau en vérifiant qu'il ne présente aucun signe de dommage.

**ATTENTION** • Court-circuits ou autres dommages. Ne nettoyez pas l'appareil avec un flexible ou jet d'eau sous forte pression.

#### Accessoires et pièces de rechange

##### ⚠ PRÉCAUTION

- Utilisez exclusivement les accessoires et pièces de rechange autorisés par le fabricant. Les accessoires et pièces de rechange originaux garantissent le fonctionnement sûr et sans défaut de votre appareil.

#### Transport

**⚠ PRÉCAUTION** • Coupez l'appareil avant le transport. Fixez l'appareil en tenant compte de son poids, voir chapitre Caractéristiques techniques dans le manuel d'utilisation.

### Avvertenze di sicurezza Apparecchio di estrazione nebulizzata e aspiraliquidi/ aspiratore a secco



Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere queste avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso originali. Agire secondo quanto indicato nelle istruzioni.

Conservare entrambi i libretti per un uso futuro o per un successivo proprietario.

- Osservare sempre sia le indicazioni riportate nelle istruzioni, sia le norme generali vigenti in materia di sicurezza/antinfortunistica.
- Le targhette di avvertimento e indicazione applicate sull'apparecchio forniscono informazioni importanti per un utilizzo in completa sicurezza.

#### Livelli di pericolo

##### ⚠ PERICOLO

- Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

##### ⚠ AVVERTIMENTO

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

##### ⚠ PRUDENZA

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

#### ATTENZIONE

- Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

#### Dispositivi di protezione individuale

**⚠ PRUDENZA** • Mentre si utilizza l'apparecchio indossare guanti di sicurezza adeguati.

#### Avvertenze di sicurezza generali

**⚠ PERICOLO** • Pericolo di soffocamento. Tenere le pellicole di imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

**⚠ AVVERTIMENTO** • Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in modo conforme alle disposizioni. Rispettare le condizioni locali e, durante l'utilizzo dell'apparecchio, prestare attenzione a terzi, in modo particolare ai bambini. • Questo apparecchio può essere usato da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali e da persone che abbiano poca esperienza e/o conoscenza dell'apparecchio, solo se queste vengono supervisionate oppure se hanno ricevuto istruzioni su come usare in sicurezza l'apparecchio e se hanno compreso i pericoli derivanti dall'uso.

- L'apparecchio deve essere utilizzato solo da persone

istruite sul rispettivo uso oppure che hanno dato prova di sapere utilizzare l'apparecchio ed espressamente incaricate dell'uso. ● L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini. ● Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

**⚠ PRUDENZA** ● I dispositivi di sicurezza servono per la vostra protezione: non modificate né aggirate mai un dispositivo di sicurezza.

#### Pericolo di scosse elettriche

**⚠ PERICOLO** ● Collegare gli apparecchi della classe di protezione I solo a fonti di alimentazione correttamente messe a terra. ● La tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio deve corrispondere a quella della sorgente di corrente. ● Mai toccare e afferrare la spina e la presa elettrica con mani bagnate.

**⚠ AVVERTIMENTO** ● Lavorare solo con liquidi (ad es. detersivi) se l'apparecchio è collegato a una presa di corrente protetta con un interruttore per dispersione di corrente (max 30 mA). ● Allacciare l'apparecchio solo ad un collegamento elettrico installato da un installatore elettrico in conformità alla norma IEC 60364-1. ● In caso di perdite, spegnere immediatamente l'apparecchio. ● In caso di formazione di schiuma o fuoriuscita di liquido, spegnere immediatamente l'apparecchio ed estrarre la spina o rimuovere l'unità accumulatore. ● Prima di ogni impiego dell'apparecchio, assicurarsi che la condotta di collegamento alla rete con la spina non sia danneggiata. Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, deve essere immediatamente sostituito dal produttore, dal servizio assistenza autorizzato o da un elettricista specializzato per evitare qualsiasi pericolo. ● Non danneggiare il cavo di collegamento alla rete o la prolunga calpestandoli, schiacciandoli, tirandoli o in altro modo simile. Proteggere il cavo di collegamento alla rete da calore, olio e spigoli appuntiti. ● Utilizzare unicamente il cavo di allacciamento previsto dal produttore, anche in caso di sostituzione del cavo. Per il cod. d'ordin. e il tipo, vedere le istruzioni per l'uso. ● Sostituire i connettori al cavo di collegamento alla rete e alle prolunghie solo con altri che hanno la stessa protezione da spruzzi d'acqua e la stessa resistenza meccanica.

**ATTENZIONE** ● Il transitorio d'inserzione causa una diminuzione di tensione temporanea. ● In condizioni di rete sfavorevoli le altre apparecchiature possono essere danneggiate. ● Tali danni non sono previsti, se l'impedenza di rete è inferiore a 0,15 Ohm.

#### Funzionamento

**⚠ PERICOLO** ● In caso di utilizzo dell'apparecchio in ambienti a rischio (per es. stazioni di servizio) devono essere rispettate le relative norme di sicurezza. ● L'utilizzo in ambienti a rischio di esplosione è vietato. ● Non aspirare oggetti infiammabili o che ardonno senza fiamma. ● Non spruzzare né aspirare mai liquidi esplosivi, gas infiammabili, polveri esplosive, nonché acidi e solventi non diluiti. Tra questi sono inclusi la benzina, i diluenti per vernici, l'olio combustibile, i quali attraverso la vorticosità con l'aria aspirata possono produrre vapori o miscele esplosivi, nonché l'acetone, gli acidi non diluiti e i solventi, poiché questi attaccano i materiali utilizzati nell'apparecchio. ● Non aspirare polveri metalliche reattive (ad es. alluminio, magnesio, zinco) in combinazione con detersivi fortemente alcalini o acidi. ● Non aspirare soluzioni alcaline non diluite.

**⚠ AVVERTIMENTO** ● Non aspirare persone o animali con l'apparecchio.

**⚠ PRUDENZA** ● Prima di ogni utilizzo, controllare il corretto stato e la sicurezza dell'apparecchio e degli accessori, in particolare il cavo di collegamento alla rete e il cavo di prolunga. In caso di danni, estrarre la spina e non utilizzare l'apparecchio. ● Non lasciare mai l'apparecchio incustodito se non è spento e la spina non è staccata dalla presa a muro o l'unità accumulatore non è stata rimossa. ● L'apparecchio non è adatto all'aspirazione di polveri dannose per la salute. ● Aspirare liquidi fino a una temperatura di 50 °C.

**ATTENZIONE** ● Utilizzare la presa presente sull'apparecchio, se applicabile, solo per il collegamento di accessori e adattatori addizionali specificati nelle istruzioni per l'uso. ● L'apparecchio è adatto per pavimenti sia umidi che bagnati fino a un livello massimo dell'acqua di 1 cm. Non guidare in un'area se esiste il rischio che venga superato il livello massimo dell'acqua. ● Questo apparecchio è adatto soltanto per le pavimentazioni indicate nelle istruzioni per l'uso. ● Rispettare le norme legali per lo smaltimento dell'acqua sporca e liscivie. ● Non utilizzate l'apparecchio con temperature inferiori a 0 °C. ● Proteggere l'apparecchio da pioggia e gelo. Conservare l'apparecchio soltanto in ambienti chiusi. ● Eseguire i controlli di sicurezza per gli apparecchi mobili ad uso professionale previsti dalle norme locali

#### Utilizzo con detersivi

**⚠ PRUDENZA** ● Conservate i detersivi in luogo inaccessibile ai bambini. ● Non utilizzare i detersivi consigliati senza diluizione. I prodotti sono sicuri in quanto non contengono acidi, soluzioni alcaline o sostanze nocive per l'ambiente. In caso di contatto dei detersivi con gli occhi, sciacquarli immediatamente con abbondante acqua e in caso di ingerimento contattare subito un medico. ● Utilizzare solo i detersivi raccomandati dal produttore e osservare le indicazioni di utilizzo, scarico e avvertimento, del produttore del detersivo.

#### Apparecchi con spazzole/dischi rotanti

**⚠ PERICOLO** ● Pericolo di scosse elettriche. Non passare mai sul cavo di collegamento alla rete o sul cavo di prolunga con le spazzole/i dischi rotanti della testa di pulizia.

**⚠ PRUDENZA** ● Spazzole/dischi non adatti compromettono la vostra sicurezza. Utilizzare solo le spazzole/i dischi forniti con l'apparecchio o quelli consigliati nelle istruzioni per l'uso.

#### Cura e manutenzione

**⚠ AVVERTIMENTO** ● Prima di operazioni di pulizia, manutenzione e sostituzione di componenti, spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa o rimuovere l'unità accumulatore. Spegnere l'apparecchio prima di passare a un'altra funzione.

**⚠ PRUDENZA** ● Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da centri di assistenza autorizzati o da personale esperto in questo settore che abbia familiarità con tutte le norme di sicurezza vigenti in materia. ● Pulire regolarmente il limitatore di livello dell'acqua, verificando la presenza di segni di danneggiamento.



**ATTENZIONE** • Corto circuiti o altri danni. Non pulire l'apparecchio con un getto d'acqua o un getto d'acqua ad alta pressione.

### Accessori e ricambi

#### **⚠ PRUDENZA**

- Utilizzare esclusivamente accessori e ricambi autorizzati dal produttore. Accessori e ricambi originali garantiscono un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio.

### Trasporto

**⚠ PRUDENZA** • Spegnere l'apparecchio prima di trasportarlo. Fissare l'apparecchio tenendo conto del peso, vedi capitolo Specifiche tecniche nelle istruzioni per l'uso.

## Instrucciones de seguridad Equipo pulverización y aspiración combinadas y aspirador en seco/húmedo



Antes de poner en marcha por primera vez el equipo, lea estas instrucciones de seguridad y el manual de instrucciones.

Actúe conforme a estos documentos. Conserve ambos manuales para su uso posterior o para futuros propietarios.

- Además de las instrucciones incluidas en el manual de instrucciones, debe respetar las normativas de seguridad y para la prevención de accidentes del legislador correspondiente.
- Las placas de advertencia e indicadoras colocadas en el equipo proporcionan indicaciones importantes para un funcionamiento seguro.

### Niveles de peligro

#### **⚠ PELIGRO**

- Aviso de un peligro inminente que produce lesiones corporales graves o la muerte.

#### **⚠ ADVERTENCIA**

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales graves o la muerte.

#### **⚠ PRECAUCIÓN**

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir lesiones corporales leves.

### **CUIDADO**

- Aviso de una posible situación peligrosa que puede producir daños materiales.

### Equipo de protección personal

**⚠ PRECAUCIÓN** • Al trabajar con el equipo, lleve guantes de protección adecuada.

### Instrucciones generales de seguridad

**⚠ PELIGRO** • Riesgo de asfixia. Mantenga los embalajes fuera del alcance de los niños.

**⚠ ADVERTENCIA** • Utilice el equipo solo para su uso previsto. Al trabajar con el equipo, tenga en cuenta las condiciones locales y evite causar daños a terceras personas, sobre todo a niños. • Las personas con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas limitadas o que carezcan de experiencia y conocimientos sobre el equipo solo pueden utilizar el equipo bajo supervisión correcta o si han recibido formación sobre el uso seguro del equipo por parte de una persona res-

ponsable de su seguridad y han comprendido los peligros existentes. • El equipo solo puede ser utilizado por personas instruidas en su manejo y que hayan demostrado su capacidad para manejarlo y que hayan recibido la orden explícita de usarlo. • Los niños no pueden utilizar el equipo. • Se debe supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.

**⚠ PRECAUCIÓN** • Los dispositivos de seguridad velan por su seguridad. Nunca modifique ni manipule los dispositivos de seguridad.

### Peligro de choques eléctricos

**⚠ PELIGRO** • Solo conecte los equipos de la clase de protección I a fuentes de corriente con toma a tierra. • La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de la fuente de corriente. • Nunca toque los conectores de red y enchufes con las manos húmedas.

**⚠ ADVERTENCIA** • Trabaje únicamente con líquidos (p. ej., detergentes) si el equipo está conectado a un enchufe asegurado con un interruptor de corriente de defecto (máximo 30 mA). • Conecte el equipo únicamente a una conexión eléctrica instalada por un electricista formado conforme a la norma IEC 60364-1.

• Desconecte el equipo inmediatamente si presenta fugas. • En caso de espuma o derrame, apague el equipo de inmediato y desconecte el conector de red o retire la batería. • Cada vez que utilice el equipo, asegúrese de que el cable de conexión de red con el conector de red no está dañado. Si el cable de conexión de red está dañado, el fabricante, el servicio de posventa autorizado o el personal electricista especialista deben sustituirlo inmediatamente para evitar cualquier peligro. • No dañe el conducto de prolongación ni el cable de conexión de red pasando por encima, aplastándolo, arrastrándolo o similares. Proteja el cable de conexión de red frente al calor, el aceite y los cantos afilados. • Utilice únicamente el cable de conexión de red indicado por el fabricante, también al sustituirlo. N.º de referencia y tipo; ver el Manual de instrucciones. • Sustituya los acoplamientos del conducto de prolongación o conexión de red por otros con la misma protección contra salpicaduras de agua y la misma resistencia mecánica.

**CUIDADO** • Los procesos de conexión generan caídas breves de tensión. • Si las condiciones de la red no son favorables pueden verse perjudicados otros equipos. • Si la impedancia de la red es inferior a 0,15 ohmios, no se producirán fallos.

### Servicio

**⚠ PELIGRO** • A la hora de utilizar el equipo en zonas de peligro (p. ej. gasolineras), tenga en cuenta las correspondientes reglamentaciones de seguridad. • Queda prohibido su uso en entornos explosivos. • No aspire objetos inflamables ni candentes. • Nunca rocíe ni aspire líquidos explosivos, gases inflamables, polvos explosivos, así como ácidos y disolventes sin diluir. Entre ellos cabe mencionar la gasolina, los disolventes y el gasóleo, que, al agitarse con el aire de aspiración, pueden formar vapores o mezclas explosivas, así como la acetona, los ácidos no diluidos y los disolventes, que dañan los materiales empleados en el equipo. • No aspirar polvos reactivos de metal (p. ej. aluminio, magnesio o cinc) en combinación con detergentes fuertemente alcalinos o ácidos. • No aspire lejía sin diluir.

**△ ADVERTENCIA** • No utilice el equipo para aspirar en humanos o animales.

**△ PRECAUCIÓN** • Antes de cada uso, compruebe el buen estado y la seguridad operacional del equipo y sus accesorios, especialmente el cable de conexión de red y el cable de prolongación. Si el conector de red presenta daños, desenchúfelo y no utilice el equipo. • Nunca deje el equipo desatendido a menos que haya sido desconectado y el conector de red se haya desenchufado o la batería se haya retirado. • El equipo no es apto para aspirar polvos perjudiciales para la salud. • aspire medios líquidos solo hasta una temperatura de 50 °C.

**CUIDAD** • Utilice el enchufe del equipo (si hubiera) solo para conectar los accesorios y los dispositivos auxiliares especificados en el manual de instrucciones. • El equipo es adecuado para suelos de húmedos a mojados con hasta un nivel máximo de agua de 1 cm. No se acerque a una zona si existe el riesgo de que se exceda el nivel máximo de agua. • El equipo solo es apto para las superficies indicadas en el manual de instrucciones. • Tenga en cuenta las normativas legales cuando deseche agua sucia o leja. • No utilice el equipo a temperaturas inferiores a 0 °C. • Proteja el equipo de la lluvia y las heladas. No almacene el equipo en el exterior. • Observe la revisión de seguridad relativa a los equipos móviles de uso profesional según las normas locales en vigor

#### Funcionamiento con detergente

**△ PRECAUCIÓN** • Mantenga el detergente fuera del alcance de los niños. • No utilice los detergentes recomendados sin diluir. Los productos son seguros para el servicio, pues no contienen ácidos, lejías o sustancias peligrosas para el medio ambiente. En caso de que el detergente entre en contacto con los ojos, aclárelos inmediatamente con abundante agua y, como en el caso de una ingesta accidental, busque asistencia médica. • Use solo los detergentes recomendados por el fabricante y preste atención a los avisos e instrucciones de aplicación y eliminación del fabricante de detergentes.

#### Equipos con cepillos circulares/cepillos giratorios

**△ PELIGRO** • Peligro de choques eléctricos. Nunca pase los cepillos circulares/cepillos giratorios del cabezal de limpieza por el cable de conexión de red o el cable de prolongación.

**△ PRECAUCIÓN** • Los cepillos/cepillos circulares inadecuados ponen en peligro su seguridad. Utilice únicamente los cepillos/cepillos circulares suministrados con el equipo o recomendados en el manual de instrucciones.

#### Conservación y mantenimiento

**△ ADVERTENCIA** • Antes de realizar la limpieza, el mantenimiento y la sustitución de piezas, deberá desconectar el equipo y extraer el conector de red o la batería. Apague el equipo antes de cambiar a otra función.

**△ PRECAUCIÓN** • Solo el servicio de postventa autorizado o el personal especialista familiarizado con todas las reglamentaciones de seguridad pertinentes debe llevar a cabo las reparaciones. • Limpie el limitador de nivel de agua regularmente y compruebe si presenta daños.

**CUIDAD** • Cortocircuitos u otros daños. No limpie el equipo con mangueras o agua de alta presión.

#### Accesorios y recambios

#### △ PRECAUCIÓN

• Utilice únicamente accesorios y recambios autorizados por el fabricante. Los accesorios y recambios originales garantizan un servicio seguro y sin fallos del equipo.

#### Transporte

**△ PRECAUCIÓN** • Desconecte el equipo antes de transportarlo. Fije el equipo teniendo en cuenta el peso, ver el capítulo Datos técnicos del manual de instrucciones.

### Avisos de segurança Aparelhos de extração de pulverização e aspiradores húmidos/secos



Antes da primeira utilização do aparelho, leia estes avisos de segurança e o manual original. Proceda em conformidade. Conserve ambas as folhas para referência ou utilização futura.

- Além das indicações que constam do manual de instruções, é necessário observar as prescrições gerais de segurança e as prescrições para a prevenção de acidentes do legislador.
- Os sinais e as placas de aviso que se encontram no aparelho dão indicações importantes para um bom funcionamento do aparelho.

#### Níveis de perigo

#### △ PERIGO

• Aviso de um perigo iminente, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

#### △ ATENÇÃO

• Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos graves ou morte.

#### △ CUIDADO

• Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar ferimentos ligeiros.

#### ADVERTÊNCIA

• Aviso de uma possível situação de perigo, que pode provocar danos materiais.

#### Equipamento de protecção individual

**△ CUIDADO** • Utilize luvas adequadas durante os trabalhos no aparelho.

#### Indicações gerais de segurança

**△ PERIGO** • Perigo de asfixia. Mantenha a película da embalagem afastada das crianças.

**△ ATENÇÃO** • Utilize o aparelho apenas para os fins a que se destina. Tenha em consideração as condições locais e verifique se existem outras pessoas ao redor, especialmente crianças, durante os trabalhos com o aparelho. • Pessoas com capacidade física, sensorial ou intelectual reduzida ou com experiência e conhecimentos insuficientes devem apenas utilizar o aparelho sob supervisão adequada, depois de instruídas por alguém responsável pela sua segurança acerca da utilização segura do aparelho e dos perigos daí resultantes. • O aparelho apenas deve ser manuseado por pessoas instruídas quanto à sua utilização, ou que

tenham demonstrado competência na sua operação e que tenham sido expressamente encarregadas da sua utilização. ● O aparelho não pode ser operado por crianças. ● Supervisione as crianças para garantir que não brinquem com o aparelho.

**⚠ CUIDADO** ● As unidades de segurança servem para a sua protecção. Nunca altere ou evite as unidades de segurança.

#### Perigo de choque eléctrico

**⚠ PERIGO** ● Ligue aparelhos de classe de protecção I apenas a fontes de corrente ligadas à terra adequadas. ● A tensão indicada na placa de características tem de coincidir com a tensão da fonte de corrente. ● Nunca manuseie fichas de rede e tomadas com as mãos húmidas.

**⚠ ATENÇÃO** ● Trabalhe apenas com líquidos (por exemplo, produtos de limpeza/detergentes), se o aparelho estiver ligado a uma tomada segura com disjuntor de corrente parasita (máximo 30 mA). ● Ligue o aparelho apenas a uma ligação eléctrica estabelecida por um técnico electricista, em conformidade com a IEC 60364-1. ● Desligue imediatamente o aparelho em caso de fugas. ● Em caso de formação de espuma ou fuga de gás líquido, desligue imediatamente o aparelho e retire a ficha de rede ou remova o conjunto de bateria. ● Antes de cada utilização do aparelho, certifique-se de que o cabo de ligação à rede com ficha de rede não está danificado. Se o cabo de ligação à rede estiver danificado, este deverá ser substituído imediatamente pelo fabricante, serviço de assistência técnica autorizado ou por um técnico electricista, a fim de evitar perigos.

● Não danifique o cabo de ligação à rede e a linha de extensão passando por cima, esmagando, arrastando ou semelhante. Proteja o cabo de ligação à rede contra o calor, óleo e cantos afiados. ● Utilize apenas um cabo de ligação à rede prescrito pelo fabricante. Tal aplica-se também à substituição da linha. Para o número de encomenda e modelos, ver Manual de instruções. ● Substitua os acoplamentos aos cabos de ligação à rede ou linhas de extensão apenas por outros com protecção contra salpicos de água e resistência mecânica equivalentes.

**ADVERTÊNCIA** ● Os arranques produzem breves reduções de tensão. ● Com condições de rede adversas, podem ocorrer danos noutros aparelhos. ● Não se preveem avarias com impedância eléctrica inferior a 0,15 ohm.

#### Operação

**⚠ PERIGO** ● Observe as respetivas prescrições de segurança ao utilizar o aparelho em áreas de perigo (por ex., estações de serviço). ● Proibida a operação em zonas com perigo de explosão. ● Não aspire objectos inflamáveis ou incandescentes. ● Nunca pulverize e aspire líquidos explosivos, gases inflamáveis, pós explosivos, bem como ácidos e diluentes não diluídos. Tal inclui gasolina, diluente de tinta ou gasóleo de aquecimento que, graças à turbulência com o ar aspirado, podem formar vapores ou misturas, explosivos e, além disso, acetona, ácidos não diluídos e diluentes, pois estes corrompem os materiais utilizados no aparelho. ● Não aspire poeiras de metal reativas (por exemplo, alumínio, magnésio, zinco) em combinação com detergentes fortemente alcalinos ou ácidos. ● Não aspire soluções alcalinas não diluídas.

**⚠ ATENÇÃO** ● Não aspire pessoas nem animais com o aparelho.

**⚠ CUIDADO** ● Verifique o estado correcto e a segurança operacional do aparelho e dos acessórios, em particular do cabo de ligação à rede e do cabo de extensão, antes de cada operação. Em caso de danos, retire a ficha de rede e não utilize o aparelho. ● Nunca deixe o aparelho sem supervisão, se o mesmo não estiver desligado e com a ficha de rede retirada ou sem o conjunto de bateria. ● O aparelho não é adequado à aspiração de pós nocivos à saúde. ● Aspirar meios líquidos apenas até uma temperatura de 50 °C.

**ADVERTÊNCIA** ● Utilize a tomada que eventualmente se encontra no aparelho apenas para ligar os acessórios e os aparelhos adaptados referidos no manual de instruções. ● O aparelho é adequado para piso húmido a molhado, até ao máximo de 1 cm de altura da água. Não conduzir em áreas onde haja o risco de a altura máxima da água ser excedida. ● O aparelho é apenas adequado aos revestimentos referidos no manual de instruções. ● Respeite as normas legais em vigor aquando da recolha da água suja e da solução alcalina. ● Não operar o aparelho com temperaturas abaixo dos 0 °C. ● Proteja o aparelho da chuva e da geada. Não guarde o aparelho no exterior. ● Tenha em atenção o controlo de segurança para aparelhos portáteis utilizados para fins comerciais de acordo com as prescrições locais em vigor

#### Operação com produto de limpeza

**⚠ CUIDADO** ● Mantenha o produto de limpeza fora do alcance das crianças. ● Não utilize o produto de limpeza recomendado sem o mesmo estar diluído. Os produtos são de operação segura, uma vez que não contém ácidos, soluções alcalinas ou substâncias prejudiciais para o ambiente. Caso o produto de limpeza entre em contacto com os olhos, lave imediatamente os olhos com água e vá logo ao médico, tal como deve fazer caso engula o produto. ● Utilize apenas os produtos de limpeza/detergentes recomendados pelo fabricante e observe as instruções de utilização, as instruções de recolha e os avisos de advertência dos fabricantes dos produtos de limpeza/detergentes.

#### Aparelhos com escovas/discos rotativos

**⚠ PERIGO** ● Perigo de choque eléctrico. Nunca passe as escovas rotativas/os discos rotativos da cabeça de limpeza por cima do cabo de ligação à rede ou do cabo de extensão.

**⚠ CUIDADO** ● Escovas/discos desadequados põem em risco sua segurança. Utilize apenas as escovas/os discos fornecidos com o aparelho ou recomendados no manual de instruções.

#### Conservação e manutenção

**⚠ ATENÇÃO** ● Antes da limpeza, da manutenção e da substituição de peças, deve desligar o aparelho e retirar a ficha de rede ou remover o conjunto de bateria. Desligue o aparelho antes de mudar para outra função.

**⚠ CUIDADO** ● As reparações devem apenas ser feitas pela assistência técnica autorizada ou por técnicos desta área, que estão familiarizados com todas as prescrições de segurança relevantes. ● Limpe regularmente o limitador de nível de água, verificando ao mesmo tempo se existem sinais de danos.

**ADVERTÊNCIA** • Curtos-circuitos ou outros danos. Não limpe o aparelho com o jacto de mangueira ou de água de alta pressão.

### Acessórios e peças sobressalentes

#### ⚠ CUIDADO

- Utilize acessórios e peças sobressalentes disponibilizadas pelo fabricante. Ao utilizar acessórios e peças sobressalentes originais, garante uma utilização segura e o bom funcionamento do aparelho.

### Transporte

⚠ **CUIDADO** • Desligue o aparelho antes do transporte. Fixe o aparelho tendo em consideração o seu peso, ver capítulo Dados Técnicos no manual de instruções.

## Veiligheidsinstructies Sproei-extractie-apparaten en nat-/droogzuigers



Lees voor het eerste gebruik van het apparaat deze veiligheidsinstructies en de originele gebruiksaanwijzing door. Houd u hieraan. Bewaar beide documenten voor later gebruik of voor de volgende eigenaar.

- Naast de instructies in de gebruiksaanwijzing moet u ook de algemene wettelijke veiligheidsvoorschriften en de voorschriften inzake ongevallenpreventie in acht nemen.
- De op het apparaat aangebrachte waarschuwings- en aanwijzingsborden geven belangrijke instructies voor de veilige werking.

### Gevarenniveaus

#### ⚠ GEVAAR

- Aanwijzing voor direct dreigend gevaar dat tot zware of dodelijke verwondingen leidt.

#### ⚠ WAARSCHUWING

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot zware of dodelijke verwondingen kan leiden.

#### ⚠ VOORZICHTIG

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

#### LET OP

- Aanwijzing voor een mogelijk gevaarlijke situatie die tot materiële schade kan leiden.

### Persoonlijke veiligheidsuitrusting

⚠ **VOORZICHTIG** • Draag bij werkzaamheden aan het apparaat geschikte handschoenen.

### Algemene veiligheidsinstructies

⚠ **GEVAAR** • Verstikkingsgevaar. Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

⚠ **WAARSCHUWING** • Gebruik het apparaat alleen volgens de voorschriften. Houd rekening met de plaatselijke omstandigheden en let bij het uitvoeren van werkzaamheden met het apparaat op andere personen en met name kinderen. • Personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke capaciteiten of een gebrek aan ervaring en kennis mogen het apparaat alleen gebruiken onder correct toezicht of wanneer ze door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon zijn getraind in het veilige gebruik van het apparaat en wanneer zij de hieruit voortvloeiende gevaren begrepen

hebben. • Alleen personen die in de omgang met het apparaat zijn geïnstrueerd of hebben bewezen dat ze het apparaat correct bedienen en uitdrukkelijk de opdracht hebben dit apparaat te gebruiken, mogen het apparaat gebruiken. • Kinderen mogen het apparaat niet gebruiken. • Houd toezicht op kinderen om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

⚠ **VOORZICHTIG** • Veiligheidsinrichtingen zijn er voor uw veiligheid. Verander of omzeil veiligheidsinrichtingen nooit.

### Gevaar voor elektrische schokken

⚠ **GEVAAR** • Sluit apparaten van beschermingsklasse I alleen op correct gearde stroombronnen aan. • De aangegeven spanning op het typeplaatje moet overeenkomen met de spanning van de stroombron. • Raak stekkers en stopcontacten nooit met vochtige handen aan.

⚠ **WAARSCHUWING** • Werk alleen met vloeistoffen (bijv. reinigingsmiddelen) als het apparaat is aangesloten op een gezekeerd stopcontact met een aardlekschakelaar (maximaal 30 mA). • Sluit het apparaat alleen aan op een elektrische aansluiting die door een elektricien conform IEC 60364-1 is uitgevoerd.

• Schakel het apparaat onmiddellijk uit in geval van lekkage. • Schakel het apparaat bij schuimvorming of bij het uitlopen van vloeistof onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact of verwijder het accupack. • Controleer voor elk gebruik van het apparaat of de stroomleiding met netstekker niet is beschadigd. Als de stroomleiding is beschadigd, moet deze onmiddellijk door de fabrikant, de geautoriseerde klantenservice of een elektricien worden vervangen om gevaar te vermijden. • Beschadig de stroom- en verlengkabel niet door overrijden, beknellen, scheuren en dergelijke. Bescherm de stroomkabel tegen hitte, olie en scherpe randen. • Gebruik alleen de door de fabrikant voorgeschreven stroomleiding; dit geldt ook voor de vervanging van de leiding. Bestelnummer en type, zie Gebruiksaanwijzing. • Vervang de koppelingen aan de stroom- of verlengkabel alleen door spatwaterbestendige kabels met dezelfde mechanische sterkte.

**LET OP** • Bij inschakelingen treden kortstondig spanningsdalingen op. • Bij ongunstige omstandigheden van het net kunnen andere apparaten hinder ondergaan. • Bij een nettemperatuur van minder dan 0,15 ohm doen zich waarschijnlijk geen storingen voor.

### Werking

⚠ **GEVAAR** • Let bij het gebruik van het apparaat in gevare zones (bijv. tankstations) op de veiligheidsvoorschriften. • Het apparaat mag niet in explosieve bereiken worden gebruikt. • Zuig geen brandbare of gloeiende voorwerpen op. • Nooit explosieve vloeistoffen, brandbare gassen, explosief stof, onverdunde zuren of oplosmiddelen rondspuiten of opzuigen. Hiertoe behoren benzine, verfverdunder of stookolie die explosieve dampen of mengsels kunnen vormen wanneer ze met de zuiglucht worden opgewerfeld, evenals aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen, omdat deze de aan het apparaat gebruikte materialen aantasten. • Zuig geen reactieve metaalstoffen (bijv. aluminium, magnesium, zink) in combinatie met sterk alkalische of zure reinigingsmiddelen op. • Zuig geen onverdunde longen op.

**⚠ WAARSCHUWING** • Gebruik het apparaat niet om mensen of dieren te stofzuigen.

**⚠ VOORZICHTIG** • Controleer het apparaat en toebehoren, met name de stroomkabel en het verlengsnoer, vóór elk gebruik op correcte toestand en bedrijfsveiligheid. Trek bij beschadiging de stekker uit het stopcontact en gebruik het apparaat niet. • Laat het apparaat nooit zonder toezicht zolang het niet uitgeschakeld is en de stekker niet uitgetrokken of het accupack niet verwijderd is. • Het apparaat is niet geschikt voor het afzuigen van gezondheidsgevaarlijke stoffen. • Zuig vloeistoffen enkel tot een temperatuur van maximaal 50 °C op.

**LET OP** • Gebruik het stopcontact dat zich eventueel op het apparaat bevindt uitsluitend voor het aansluiten van in de gebruiksaanwijzing aangegeven toebehoren en hulpstukken. • Het apparaat is geschikt voor vochtige tot natte grond tot een maximale waterhoogte van 1 cm. Betreed geen gebied waar het risico bestaat dat de maximale waterhoogte wordt overschreden. • Het apparaat is uitsluitend geschikt voor de in de gebruiksaanwijzing aangegeven ondergronden. • Neem de wettelijke voorschriften in acht bij het afvoeren van het vuile water en het loog. • Gebruik het apparaat niet bij temperaturen onder 0 °C. • Bescherm het apparaat tegen regen en vorst. Het apparaat mag niet buiten worden bewaard. • Houd u veiligheids- en plaatselijke geldende voorschriften aan de veiligheidscronle voor verplaatsbare, commercieel gebruikte apparaten.

#### Werking met reinigingsmiddel

**⚠ VOORZICHTIG** • Bewaar reinigingsmiddelen buiten het bereik van kinderen. • Gebruik de aanbevolen reinigingsmiddelen niet in onverdunde vorm. De producten zijn bedrijfsveilig, omdat zij geen zuren, logen of milieuschadelijke stoffen bevatten. Als de reinigingsmiddelen in contact komen met uw ogen, dient u ze onmiddellijk grondig uit te spoelen met water en contact op te nemen met een dokter. Dit geldt ook voor het inslikken van reinigingsmiddelen. • Gebruik alleen de door de fabrikant aanbevolen reinigingsmiddelen en neem de toepassings-, verwijderings- en waarschuwingeninstructies van de reinigingsmiddelfabrikant in acht.

#### Apparaten met roterende borstels/discs

**⚠ GEVAAR** • Gevaar voor elektrische schokken. Rijd nooit met de roterende borstels/discs van de reinigingskop over de stroomleiding of het verlengsnoer.

**⚠ VOORZICHTIG** • Ongeschikte borstels/discs brengen uw veiligheid in gevaar. Gebruik alleen de borstels/discs die bij het apparaat zijn geleverd of de borstels die in de gebruiksaanwijzing worden aanbevolen.

#### Verzorging en onderhoud

**⚠ WAARSCHUWING** • Voordat de onderdelen worden gereinigd, onderhouden en vervangen, moet u het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken of het accupack verwijderen. Schakel het apparaat uit voordat u naar een andere functie overschakelt.

**⚠ VOORZICHTIG** • Laat reparaties alleen uitvoeren door erkende klantenservices of experts voor dit gebied die bekend zijn met alle relevante veiligheidsvoorschriften. • Reinig regelmatig de waterniveaubest

grenzer en controleer daarbij op beschadigingen aan het apparaat.

**LET OP** • Kortsluitingen of andere schade. Reinig het apparaat niet met een slang of een hogedrukstraal.

#### Toebehoren en reserveonderdelen

##### ⚠ VOORZICHTIG

• Gebruik alleen toebehoren en reserveonderdelen die worden aanbevolen door de fabrikant. Origineel toebehoren en originele reserveonderdelen garanderen een veilige en storingsvrije werking van het apparaat.

#### vervoer

**⚠ VOORZICHTIG** • Schakel het apparaat vóór het vervoer uit. Houd bij de bevestiging van het apparaat rekening met het gewicht, zie hoofdstuk Technische gegevens in de gebruiksaanwijzing.

### Güvenlik bilgileri Püskürtme ekstraksiyon cihazları ve ıslak/kuru elektrikli süpürgeler



Cihazınızı ilk defa kullanmadan önce bu güvenlik bilgilerini ve orijinal işletim kılavuzunu okuyun. Bu bilgiler göre hareket edin. Her iki kitabı da daha sonra tekrar kullanmak ya da cihazın sonraki kullanıcılarına iletmek üzere saklayın.

- İşletim kılavuzundaki uyarıların yanında yasa koyucunun belirlediği güvenlik ve kaza önleme yönetmeliğini dikkate almalısınız.
- Cihaza takılı olan uyarı ve bilgi levhaları, tehlikesiz bir işletim için önemli bilgiler verir.

#### Tehlike kademeleri

##### ⚠ TEHLİKE

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olan direkt bir tehlikeye yönelik uyarı.

##### ⚠ UYARI

- Ağır bedensel yaralanmalar ya da ölüme neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

##### ⚠ TEDBİR

- Hafif yaralanmalara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### DIKKAT

- Maddi hasarlara neden olabilecek olası tehlikeli bir duruma yönelik uyarı.

#### Kişisel koruyucu donanım

**⚠ TEDBİR** • Cihaz ile çalışırken uygun eldivenler kullanın.

#### Genel güvenlik bilgileri

**⚠ TEHLİKE** • Boğulma tehlikesi. Ambalaj folyolarını çocuklardan uzak tutunuz.

**⚠ UYARI** • Cihazı sadece amacına uygun bir şekilde kullanın. Yerel koşulları dikkate alın ve cihazla çalışmalar esnasında üçüncü şahıslara ve özellikle çocuklara dikkat edin. • Fiziksel, duyuşsal veya zihinsel kabiliyetleri azalmış veya deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler, yalnızca düzgün şekilde gözetim altında tutulmaları ya da güvenlik konusunda eğitilmiş bir kişi tarafından cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimat almalı ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamaları durumunda cihazı kullanabilirler. • Sadece cihazın kullanımı konusunda bilgilendirilmiş veya cihazı kumanda etme konusundaki

kabiliyetlerini kanıtlanmış ve katı şekilde cihazın kullanımıyla görevlendirilmiş olan kişiler cihazı kullanabilir.

• Çocukların bu cihazı kullanması yasaktır. • Cihazla oynamalarını sağlamak için çocuklar gözetim altında tutulmalıdır.

⚠ **TEDBİR** • Emniyet düzenleri sizin emniyetiniz içindir. Emniyet düzenlerini asla değiştirmeyin veya baypas etmeyin.

### Akım çarpma tehlikesi

⚠ **TEHLİKE** • Koruma sınıfı I cihazları sadece uygun şekilde topraklanmış akım kaynaklarına takın. • Tip levhasındaki gerilim bilgilerinin akım kaynağı gerilimiyle uyuşup uyuşmadığını kontrol edin. • Elleriniz ıslak veya nemliyen fişi ve prize kesinlikle tutmayın.

⚠ **UYARI** • Yalnızca cihazın hatalı akım koruma şalteri (maks. 30 mA) ile emniyete alınmış bir prize bağlı olması durumunda sıvılarla (ör. temizleme maddeleri) çalışın. • Cihazı sadece bir elektrik uzmanı tarafından IEC 60364-1 uyarınca düzenlenmiş olan bir prize takın.

• Sızıntı görülmesi durumunda cihazı hemen kapatın. • Köpük oluşumu veya sıvı çıkışı söz konusu olduğunda, cihazı derhal kapatın ve şebeke fişini çekin veya akü paketini çıkartın. • Cihazın her kullanımından önce şebeke fişli şebeke bağlantı hattının hasarlı olmadığından emin olun. Şebeke bağlantı hattı hasarlı olduğunda, herhangi bir tehlikeyi önlemek için üretici, yetkili müşteri hizmetleri veya bir elektrik uzmanı tarafından derhal değiştirilmelidir. • Şebeke bağlantısı hattına ve uzatma hattına üzerinden arabayla geçerek, ezerek, çekerek veya benzeri şekilde hasar vermeyin. Şebeke bağlantı hattını ısı, yağ ve keskin kenarlardan koruyun. • Yalnızca üretici tarafından tavsiye edilen şebeke bağlantı kablosunu ve yedek kabloyu kullanın. Sipariş numarası ve tipi için bkz. Kullanım kılavuzu. • Şebeke bağlantısı ve uzatma hattındaki kavramaları sadece aynı püskürtülen su koruması ve aynı mekanik mukavemete sahip benzerleriyle değiştirin.

**DIKKAT** • Açma işlemi kısa süreli gerilim düşüşlerine sebep olur. • Şebeke koşulları elverişsizse başka cihazlar etkilenebilir. • Şebeke empedansı 0,15 Ohm altında kaldığı sürece arıza beklenmez.

### İşletim

⚠ **TEHLİKE** • Cihazın tehlike bölgelerinde (ör. benzin istasyonları) ilgili güvenlik kurallarını dikkate alın. • Patlama tehlikesi bulunan alanlarda işletilmesi yasaktır. • Yanıcı veya kor halindeki cisimleri süpürmeyin. • Patlayıcı sıvıları, yanıcı gazları, patlayıcı tozları, ayrıca seyreltilmemiş asitler ve çözücü maddeleri asla püskürtmeyin ve süpürmeyin. Bunların arasında bulunan benzin, boya inceltici veya ısıtma gibi gibi maddeler vakum havası ile girdaplama sonucunda patlayıcı buharlar veya karışımlar oluşturur, ayrıca aseton, seyreltilmemiş asit ve çözücü maddeler cihazda kullanılan malzemelere zarar verir. • Reaktif metal tozlarını (örn. Alüminyum, magnezyum, çinko), güçlü alkali veya asidik temizleme maddeleriyle birlikte süpürmeyin. • Seyreltilmemiş alkali maddeleri süpürmeyin.

⚠ **UYARI** • Cihazla insanları da hayvanları da süpürmeyin.

⚠ **TEDBİR** • Cihazı ve aksesuarı, özellikle şebeke bağlantı hattını ve uzatma kablosunu her işletmeden önce kusursuz durumda ve işletim için güvenli olduklarına dair kontrol edin. Hasar söz konusu ise, şebeke fişini prizden çekin ve cihazı kullanmayın. • Cihazı,

kapatılmadığı, şebeke fişi çekilmediği veya akü paketi çıkarılmadığı sürece asla gözetimsiz bırakmayın. • Cihaz, sağlığa zararlı tozların vakumlanması için uygun değildir. • Yalnızca sıcaklığı 50 °C'yi geçmeyen sıvıları süpürün.

**DIKKAT** • Cihazda bir priz olması halinde bu prize yalnızca kullanım kılavuzunda belirtilen aksesuar ve yedek cihazların bağlanması için kullanın. • Cihaz, maksimum 1 cm su yüksekliğine kadar nemli ve ıslak topraklar için uygundur. Maksimum su seviyesinin aşılması riski bulunan alanlara girmeyin. • Cihaz sadece kullanım kılavuzunda belirtilen kaplamalar için uygundur. • Kirlı su ile sabunun yasal yönetmeliklere göre imha edilmesini dikkat edin. • Cihazı 0 °C'nin altındaki sıcaklıklarda çalıştırmayın. • Cihazı yağmura ve dona karşı koruyun. Cihazı dış alanda depolamayın. • Ticari amaçla kullanılan cihazların güvenilir testleri ülkeye göre değişiklik gösterebilir. Yerel yönetmelikleri dikkate alın.

### Temizleme malzemeleriyle çalışma

⚠ **TEDBİR** • Temizleme maddelerini çocukların ulaşamayacağı şekilde saklayın. • Tavsiye edilen temizlik malzemelerini sulandırmadan kullanmayın. Ürünler, asit, sabun köpüğü veya başka çevreye zararlı maddeleri içermedikleri için işletimde kullanılabilir. Temizlik malzemeleri gözlemlenilen temas ederse hemen bol suyla yıkayın ve yumta durumunda da olduğu gibi hemen doktora başvurun. • Yalnızca üretici tarafından önerilen temizleme maddesini kullanın ve temizleme maddesi üreticisinin uygulama, imha ve uyarı talimatlarını dikkate alın.

### Döner fırçaların / disklerin bulunduğu cihazlar

⚠ **TEHLİKE** • Akım çarpma tehlikesi. Temizleme kafasının döner fırçaları / diskleri ile şebeke bağlantı hattının veya yedek kablosunun üzerinden asla geçmeyin.

⚠ **TEDBİR** • Uygun olmayan fırçalar / diskler, güvenliğinizi tehlikeye atar. Yalnızca cihazla birlikte verilen fırçaları / diskleri veya kullanım kılavuzunda önerilen fırçaları / diskleri kullanın.

### Koruma ve bakım

⚠ **UYARI** • Temizlik, bakım ve parça değişiminden önce, cihaz kapatılmalı ve şebeke fişi çekilmeli veya akü paketi çıkartılmalıdır. Başka bir fonksiyona geçmeden önce, cihazı kapatın.

⚠ **TEDBİR** • Onarım çalışmalarını yalnızca yetkili müşteri hizmet noktalarında veya geçerli güvenlik kurallarını bilen uzmanlar tarafından yaptırın. • Su seviyesi sınırlandırıcı tertibatını, düzenli olarak temizleyin ve hasarlı olup olmadığını kontrol edin.

**DIKKAT** • Kısa devre veya başka hasarlar oluşabilir. Cihazı hortumdan veya yüksek basınçlı suyla temizlemeyin.

### Aksesuarlar ve yedek parçalar

⚠ **TEDBİR**

• Sadece üretici tarafından onaylanmış olan aksesuarları ve yedek parçaları kullanın. Orijinal aksesuarlar ve orijinal yedek parçalar, cihazın güvenli ve arızasız çalışmasını sağlar.

## Tašima

**⚠ TEDBIR • Cihazı tašimadan önce kapatın.**  
Cihazı, ağırlığını dikkate alarak sabitleyin, bkz. Kullanım kılavuzu Teknik veriler bölümü.

## Säkerhetsinformation Textilvårdsmaskiner och vät-/ torrdammugare



Läs igenom den här säkerhetsinformationen och originalbruksanvisningen innan du använder maskinen för första gången. Följ alla anvisningar. Spara båda häftena för senare bruk eller för nästa ägare.

- Förutom anvisningarna i bruksanvisningen ska lagstiftarens allmänna säkerhets- och skyddsföreskrifter följas.
- Varnings- och informationsskyltar på maskinen innehåller viktig information för en riskfri drift.

## Risknivåer

### ⚠ FARA

- Varnar om en omedelbart överhängande fara som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

### ⚠ VARNING

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till svåra personskador eller dödsfall.

### ⚠ FÖRSIKTIGHET

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till lättare personskador.

### OBSERVERA

- Varnar om en möjlig farlig situation som kan leda till materiella skador.

## Personlig skyddsutrustning

**⚠ FÖRSIKTIGHET •** Använd lämpliga handskar vid arbeten på maskinen.

## Allmän säkerhetsinformation

**⚠ FARA •** Kvävningrisk. Håll förpackningsfolier utom räckhåll för barn.

**⚠ VARNING •** Använd endast maskinen enligt bestämmelserna. Ta hänsyn till lokala förhållanden när du arbetar med maskinen och var försiktig när folk befinner sig i närheten, framför allt barn. • Personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller med bristande erfarenhet och kunskap får endast använda maskinen om de befinner sig under kompetent uppsikt, eller har instruerats av en person som ansvarar för deras säkerhet om hur maskinen används på ett säkert sätt, och om de har förstått de risker som är förknippade med användningen av maskinen. • Maskinen får endast användas av personer som instruerats i hur den fungerar eller tydligt visat att de klarar av att hantera den och uttryckligen fått uppdraget att använda den. • Maskinen får inte användas av barn. • Håll uppsikt över barn för att vara säkra på att de inte leker med maskinen.

**⚠ FÖRSIKTIGHET •** Säkerhetsanordningarna är till för att skydda dig. Ändra eller kringgå aldrig säkerhetsanordningar.

## Risk för elektriska stötar

**⚠ FARA •** Maskiner av kapslingsklass I får endast anslutas till jordade strömkällor. • Spänningen som

anges på typskylten måste överensstämma med strömkällans spänning. • Ta aldrig tag i nätkontakten eller uttaget med fuktiga händer.

**⚠ VARNING •** Arbeta endast med vätskor (t.ex. rengöringsmedel) om maskinen är ansluten till ett säkert uttag med jordfelsbrytare (högst 30 mA). • Anslut bara enheten till ett eluttag som installerats av en elektriker enligt IEC 60364-1. • Stång av maskinen omedelbart vid läckage. • Stång av enheten omedelbart vid skumbildning eller vätskeläckage och dra ut nätkontakten eller ta ur batteripaketet. • Kontrollera varje gång innan du använder apparaten att nätkabeln och nätkontakten inte är skadade. Om nätkabeln är skadad måste den omedelbart bytas av tillverkare, auktoriserad kundtjänst eller en behörig elektriker för att undvika alla risker. • Nätanslutnings- och förlängningsledningen får inte skadas genom att den överkörs, kläms, rycks i eller liknande. Skydda nätanslutningsledningen mot värme, olja och vassa kanter. • Använd endast den av tillverkaren föreskrivna nätanslutningsledningen; detta gäller även när ledningen byts ut. För beställningsnummer och typ, se bruksanvisningen. • Byt bara ut kopplingar på ström- eller förlängningskabeln mot sådana med samma stänkvattenskydd och samma mekaniska hållfasthet.

**OBSERVERA •** Tillkopplingsförlopp genererar korta spänningsfall. • Under ogynnsamma närförhållanden kan negativ inverkan på andra maskiner uppträda. • Vid nätimpedans under 0,15 ohm är inga störningar att vänta.

## Drift

**⚠ FARA •** Följ gällande säkerhetsföreskrifter om maskinen ska användas i riskområden (t.ex. bensinmackar). • Det är förbjudet att använda maskinen i explosionsfarliga områden. • Sug inte upp brännbara eller glödande föremål. • Spraya och dammsug aldrig upp explosiva vätskor, brandfarliga gaser, explosiva damm samt utspädda syror och lösningsmedel. Hit räknas bensin, färgförtunnare eller edlingsolja som genom virvelrörelser med sugluften kan bilda explosiva ångor eller blandningar, samt aceton, oförtunnade syror och lösningsmedel då de angriper material som används i maskinen. • Sug inte upp reaktivt metalldamm (t.ex. aluminium, magnesium, zink) i kombination med starkt alkaliska eller sura rengöringsmedel. • Sug inte upp utspädd lut.

**⚠ VARNING •** Dammsug inte människor eller djur med enheten.

**⚠ FÖRSIKTIGHET •** Kontrollera om enheten och tillbehören, framför allt strömkabeln och förlängningskabeln, är i felfritt skick och säkra att använda före varje användningstillfälle. Vid skador, dra ut nätkontakten och använd inte enheten. • Lämna aldrig enheten utan uppsikt så länge som den inte är avstängd och nätkontakten inte har dragits ur eller batteripaket är bortplockat. • Maskinen lämpar sig inte för att suga upp hälsovådligt damm. • Sug bara in flytande medier upp till en temperatur på 50 °C.

**OBSERVERA •** Använd uttaget på maskinen, om sådant finns, endast för att ansluta tillbehör och redskap som anges i bruksanvisningen. • Maskinen är lämplig för fuktigt till vått golv upp till en maximal vattenhöjd på 1 cm. Använd inte i maskinen i ett område där det finns risk för att maximal vattenhöjd överskrids. • Maskinen är endast lämpad för de beläggningar som

anges i bruksanvisningen. • Följ de lagliga bestämmelserna när du avfallshanterar smutsigt vatten och lut. • Maskinen får inte användas vid temperaturer under 0 °C. • Skydda maskinen mot regn och frost. Förvara inte maskinen utomhus. • Lakta säkerhetskontrollen för mobila, yrkesmässigt använda maskiner enligt lokalt gällande föreskrifter

#### Drift med rengöringsmedel

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Håll rengöringsmedlen utom räckhåll för barn. • Använd inte de rekommenderade rengöringsmedlen utspädda. Produkterna är driftsäkra eftersom de inte innehåller några syror, baser eller miljöfarliga ämnen. Om man får rengöringsmedel i ögonen ska man genast skölja ögonen noggrant med vatten och, liksom när man svalt rengöringsmedel, genast uppsöka läkare. • Använd endast de rengöringsmedel som rekommenderas av tillverkaren och följ bruks-, bortskaflnings- och varningsinstruktionerna från rengöringsmedlets tillverkare.

#### Maskiner med roterande borstar/rondeller

**⚠ FARA** • Risk för elektriska stötar. Kör aldrig över strömkabeln eller förlängningskabeln med rengöringshuvudets roterande borstar/skivor.

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Olämpliga borstar/skivor äventyrar din säkerhet. Använd endast de borstar/skivor som medföljer maskinen eller som rekommenderas i bruksanvisningen.

#### Skötsel och underhåll

**⚠ VARNING** • Inför rengöring, underhåll och byte av delar måste enheten stängas av och nätkontakten dras ur eller batteripaketet plockas bort. Stäng av enheten före byte till en annan funktion.

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Låt endast kundtjänst eller yrkesutövare med relevant behörighet, väl förtrogena med alla tillämpliga säkerhetsföreskrifter, genomföra reparationer. • Rengör begränsningsanordningen för vattennivån regelbundet och kontrollera om det finns tecken på skador.

**OBSEVERA** • Kortslutningar eller andra skador. Rengör inte maskinen med slang- eller högtrycksvattenstråle.

#### Tillbehör och reservdelar

##### ⚠ FÖRSIKTIGHET

• Använd endast tillbehör och reservdelar som har godkänts av tillverkaren. Originaltillbehör och originalreservdelar garanterar en säker och störningsfri drift av maskinen.

#### Transport

**⚠ FÖRSIKTIGHET** • Stäng av maskinen före transporten. Gör fast maskinen med hänsyn tagen till vikten, se kapitlet Tekniska data i bruksanvisningen.

### Turvallisuusohjeet Painehuuhtelulaitteet ja märkä-/ kuivaimurit



Lue ennen laitteen ensimmäistä käyttöä nämä turvallisuusohjeet ja alkuperäinen käyttöohje. Menetle niiden mukaisesti.

Säilytä molemmat ohjeet myöhempää käyttöä tai laitteen seuraavaa omistajaa varten.

- Käyttöohjeen ohjeiden lisäksi sinun on noudatettava lakimääräisiä yleisiä turvallisuus- ja tapaturmantorjuntamääräyksiä.
- Laitteeseen kiinnitetyt varoitus- ja ohjekilvet sisältävät tärkeitä ohjeita vaaratonta käyttöä varten.

#### Vaarallisuusasteet

##### ⚠ VAARA

• Huomautus välittömästi uhkaavasta vaarasta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai johtaa kuolemaan.

##### ⚠ VAROITUS

• Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vakavan ruumiinvamman tai voi johtaa kuolemaan.

##### ⚠ VARO

• Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa vähäisiä vammoja.

#### HUOMIO

• Huomautus mahdollisesta vaarallisesta tilanteesta, joka voi aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

#### Henkilökohtainen suojavarustus

**⚠ VARO** • Käytä laitteella työskennellessäsi oveltuuvia suojakäsineitä.

#### Yleiset turvallisuusohjeet

**⚠ VAARA** • Tukehtumisvaara. Pidä pakkauskalvot pois lasten ulottuvilta.

**⚠ VAROITUS** • Käytä laitetta vain määräysten mukaisesti. Ota huomioon paikalliset olosuhteet ja varo laitteella työskennellessäsi muita ihmisiä, erityisesti lapsia. • Henkilöt, joilla on vajavaiset ruumiilliset, aistilliset tai henkiset ominaisuudet tai puutteita kokemuksessa ja tietämyksessä, saavat käyttää tätä laitetta vain siinä tapauksessa, että he ovat oikein valvonnan alaisia tai ovat saaneet opastuksen heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön toimesta laitteen turvalliseen käyttämiseen ja ovat ymmärtäneet sen käyttöön liittyvät vaarat.

• Vain henkilöt, jotka ovat saaneet opastuksen laitteen käsittelyyn tai jotka ovat todistaneet kykenevänsä sen käyttöön ja joille se nimenomaisesti annettu tehtäväksi, saavat käyttää laitetta. • Lapset eivät saa käyttää laitetta. • Valvo lapsia sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.

**⚠ VARO** • Turvalaitteita on sinun turvallisuutesi vuoksi. Älä koskaan muuta tai ohita turvalaitteita.

#### Sähköiskun vaara

**⚠ VAARA** • Yhdistä suojaluokan I -laitteet vain asianmukaisesti maadoitettuihin virtalähteisiin. • Tyypikivissä ilmoitetun jännitteen täytyy vastata virtalähteen jännitettä. • Älä koskaan tartu märin käsin verkkopistokkeeseen ja pistorasiaan.

**⚠ VAROITUS** • Käytä nesteitä (esim. puhdistusaine) vain, jos laite on yhdistetty sulakkeella varustettuun pistorasiaan vikavirtasuojajakytkimellä (enintään 30 mA). • Yhdistä laite vain sellaiseen sähköliitäntään, jonka on suorittanut sähköalan ammattilainen normin IEC 60364-1 mukaan. • Kytke laite heti pois päältä, jos vuotoja ilmenee. • Kytke laite pois päältä ja vedä verkkopistoke irti tai poista akku välittömästi, jos laitteessa ilmenee vaahtoamista tai nestevuotoja. • Varmista aina ennen laitteen käyttöä, että verkkajohto ja verkkopistoke eivät ole vaurioituneet. Jos verkkojohto on vaurioitu-



nut, valmistajan, valtuutetun asiakaspalvelun tai sähköalan ammattilaisen täytyy vaihtaa se, jotta se ei aiheuta vaaraa. ● Älä vahingoita tai vaurioita verkkoliitäntä- ja jatkojohtoa ajamalla sen yli, puristamalla, vetämällä tai muulla vastaavalla tavalla. Suojaa verkkoliitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä kulumilta. ● Käytä vain valmistajan määräämää verkkoliitäntäjohtoa, tämä koskee myös johdon vaihtoa. Tilausnumero ja tyyppi, katso Käyttöohje. ● Vaihda liittimet verkkoliitäntä- tai jatkojohdoissa vain sellaisiin, jotka ovat roiskevesisuojattuja ja varustettuja samalla mekaanisella kestävytydellä.

**HUOMIO** ● Käynnistykset tuottavat lyhytaikaisia jännitelaskuja. ● Jos verkon olosuhteet ovat epäsuotuisat, voi ilmetä vaikutuksia muihin laitteisiin. ● Odotettavissa ei ole häiriöitä, jos verkkoimpedanssi on alle 0,15 ohmia.

### Käyttö

**VAARA** ● Noudata laitetta käytettäessä vaarallilla alueilla (esim. huoltoasemat) vastaavia turvallisuusmääräyksiä. ● Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty. ● Älä imuroi palavia tai hehkuvia esineitä. ● Älä koskaan suihkuta ja imuroi räjähtäviä nesteitä, syttyviä kaasuja, räjähtäviä pölyjä tai laimentamattomia happeja ja liuottimia. Niihin kuuluvat bensiini, maalinhoitimet ja lämmitysöljy, jotka voivat pyörrevirtauksessa muodostaa imuilman kanssa räjähtäviä höyryjä tai seoksia, sekä asetoni, laimentamattomat hapot ja liuottimet, sillä ne syövyttävät laitteessa käytettyjä materiaaleja. ● Älä imuroi reaktiivisia metallipölyjä (esim. alumiinia, magnesiumia tai sinkkiä) yhdessä voimakkaasti emäksisen tai happamien puhdistusaineiden kanssa. ● Älä imuroi laimentamattomia emäksiä.

**VAROITUS** ● Älä imuroi laitteella ihmisiä tai eläimiä.

**VARO** ● Tarkasta ennen jokaista käyttöä, että laite ja lisävarusteet, erityisesti verkkoliitäntäjohto ja jatkojohto, ovat asianmukaisessa kunnossa ja turvallisia käyttää. Jos havaitset vaurion, irrota verkkopistoke pistorasiasta äläkä käytä laitetta. ● Älä koskaan jätä laitetta ilman valvontaa, jos sitä ei ole kytketty pois päältä ja jos verkkopistoketta ei ole irrotettu pistorasiasta tai akkua irrotettu. ● Laite ei sovellu terveydelle haitallisten pölyjen imurointiin. ● Imuroi vain sellaisia nestemäisiä aineita, joiden lämpötila on enintään 50 °C.

**HUOMIO** ● Käytä laitteessa mahdollisesti olevaa pistoketta ainoastaan käyttöohjeessa määritellyn lisävarusteiden ja lisälaitteiden kytkemiseen. ● Laite soveltuu kostealle ja märälle lattialle, jolla vedenkorkeus on enintään 1 cm. Älä aja alueelle, jos on olemassa vaara, että suurin sallittu vedenkorkeus ylittyy. ● Laite soveltuu vain käyttöohjeessa määritellyille pinnoille. ● Noudata likaveden ja lipeän hävittämistä koskevia lakimääräyksiä. ● Älä käytä laitetta alle 0 °C lämpötiloissa. ● Suojaa laite sateelta ja pakkaselta. Älä säilytä laitetta ulkoalueella. ● Noudata liikkuvien, ammattikäytössä käytettyjen laitteiden turvallisuustarkastuksessa paikallisesti sovellettavia määräyksiä.

### Käyttö puhdistusaineiden kanssa

**VARO** ● Säilytä puhdistusaineet pois lasten ulottuvilta. ● Älä käytä suositeltua puhdistusainetta laimentamattomana. Tuotteet ovat käyttöturvallisia, koska ne eivät sisällä happeja, lipeäliukoksia tai ympäristölle haitallisia aineita. Jos puhdistusaineita menee silmiin,

huuhtele ne välittömästi runsaalla vedellä ja hakeudu heti lääkärin hoitoon, kuten puhdistusaineita nieletessäkin. ● Käytä vain valmistajan suosittelemia puhdistusaineita ja noudata puhdistusainevalmistajien käyttö-, hävitys- ja varoitushjeita.

### Laitteet, joissa on pyörivät harjat/levyt

**VAARA** ● Sähköiskun vaara. Älä koskaan aja verkkoliitäntäjohdon tai jatkojohdon yli puhdistuspään pyörivillä harjoilla/laikoilla.

**VARO** ● Sopimattomat harjat/laikat ovat vaaraksi turvallisuudellesi. Käytä vain laitteen mukana toimitettuja tai käyttöohjeessa suositeltuja harjoja/laikkoja.

### Hoito ja huolto

**VAROITUS** ● Kytke laite pois päältä ja irrota verkkopistoke tai poista akku ennen puhdistamista, huoltoa ja osien vaihtoa. Kytke laite pois päältä ennen kuin vaihdat toiseen toimintoon.

**VARO** ● Teetä korjaukset ainoastaan hyväksytyissä palvelupisteissä tai tämän alan ammattilaisilla, jotka tuntevat kaikki asiaan liittyvät turvallisuusmääräykset. ● Puhdista vedenkorkeudenrajotin säännöllisesti ja tarkista samalla, näkykö vaurioiden merkkejä.

**HUOMIO** ● Oikosulut tai muut vauriot. Älä puhdistusta laitetta letkulla tai suurpaineisella vedellä suihkutamalla.

### Lisävarusteet ja varaosat

#### VARO

● Käytä vain valmistajan hyväksymiä lisävarusteita ja varaosia. Alkuperäiset lisävarusteet ja varaosat varmistavat laitteen turvallisen ja häiriöttömän käytön.

### Kuljetus

**VARO** ● Kytke laite pois päältä ennen kuljetusta. Kiinnitä laite ottaen huomioon paino, katso käyttöohjeen luku Tekniset tiedot.

## Sikkerhetsanvisninger Møbel- og tepperensere og våt-/tørrestøvsugere



Les disse sikkerhetsinstruksene og oversettelsen av den originale bruksanvisningen før apparatet tas i bruk første gang. Følg anvisningene. Oppbevar begge heftene til senere bruk eller for annen eier.

- Tillegg til instruksene i denne bruksanvisningen må du ta hensyn til de generelle forskrifter vedrørende sikkerhet og forebygging av ulykker.
- Varsels- og henvisningsskilt som er plassert på apparatet, gir viktige henvisninger om sikker drift.

### Risikonivå

#### FARE

● Anvisning om en umiddelbar truende fare som kan føre til store personskader eller til død.

#### ADVARSEL

● Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til store personskader eller til død.

#### FORSIKTIG

● Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til mindre personskader.

## OBS

- Anvisning om en mulig farlig situasjon som kan føre til materielle skader.

### Personlig verneutstyr

- ⚠ **FORSIKTIG** • Bruk egnede hansker når du arbeider med apparatet.

### Generelle sikkerhetsinstruksjoner

- ⚠ **FARE** • Fare for kvelning. Hold innpakningsfolien vekke fra barn.

- ⚠ **ADVARSEL** • Bruk apparatet slik det er tiltenkt. Ta hensyn til lokale omstendigheter og vær obs. på tredjeperson, særlig barn når du arbeider med apparatet. • Personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med mangel på erfaring og kunnskap, kan bare bruke apparatet under korrekt tilsyn av eller med instruksjon fra en sikkerhetsansvarlig person og dermed forstår farene ved apparatet. • Apparatet skal bare brukes av personer som har fått opplæring i bruk av apparatet eller kan dokumentere evner til bruk, og uttrykkelig har fått i oppdrag å bruke apparatet. • Barn må ikke betjene apparatet. • Barn skal holdes under tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.

- ⚠ **FORSIKTIG** • Sikkerhetsinnretningen er til din egen beskyttelse. Sikkerhetsinnretningene må aldri endres eller omgås.

### Fare for elektrisk støt

- ⚠ **FARE** • Apparater i beskyttelsesklasse I skal kun kobles forskriftsmessig til jordede strømkilder. • Den angitte spenningen på typeskiltet må stemme overens med spenningen i strømkilden. • Ta aldri i støpselet eller stikkkontakten med våte hender.

- ⚠ **ADVARSEL** • Arbeid kun med væsker (f.eks. rengjøringsmidler) hvis maskinen er koblet til en sikret stikkontakt med jordfeilbryter (maks. 30 mA). • Anlegget må kun kobles til strømuttak som er installert av en elektrikomtør, i henhold til IEC 60364-1. • Slå av maskinen øyeblikkelig ved uttetheter. • Hvis det dannes skum eller lekket ut væske, slå av apparatet øyeblikkelig og trekk ut støpselet eller ta ut batteriet. • Kontroller at tilkoblingsledningen til strømmettet og nettpluggen er uten skade hver gang før du bruker apparatet. Hvis tilkoblingsledningen har skade, må den umiddelbart skiftes ut av produsenten, autorisert kundeservice eller av elektrofagfolk for å unngå fare. • Ikke skad tilkoblings- og forlengelsesledningen ved å kjøre over den, eller klemme, og trekke i den. Beskytt tilkoblingsledningen mot varme, olje og skarpe kanter. • Bruk kun den strømledningen som er angitt av produsenten, det gjelder også ved erstatning av ledningen. Ordrenr. og type, se brukerveiledningen. • Koblingene på strøm- eller skjøteledningen skal kun erstattes av koblinger med samme sprutsikkerhet og lik mekanisk fasthet.

- OBS** • Innkoblingsprosessene genererer kortsiktige spenningsreduksjoner. • Under ugunstige spenningsbetingelser kan det påvirke andre apparater. • Ved nettimpedans lavere enn 0,15 Ohm ventes det ingen forstyrrelser.

### Bruk

- ⚠ **FARE** • Følg gjeldende sikkerhetsforskrifter ved bruk av apparatet på farlige steder (f.eks. bensinstasjoner etc.). • Det er forbudt å bruke apparatet i eksploderende

sjonsfarlige områder. • Ikke sug opp brennbare eller glødende gjenstander. • Eksplosive væsker, brennbare gasser, eksplosivt støv og uførtynnede syrer og løsemidler må aldri sprøytes eller suges opp. Dertil regnes bensin, fargetynner eller fyringsolje som kan danne eksplosive damper eller blandinger ved oppvirling med sugeluft, videre aceton, uførtynnede syrer og løsemidler, da de kan angripe materialer som er benyttet på maskinen. • Ikke sug opp reaktivt metallstøv (f.eks. aluminium, magnesium, sink) i kombinasjon med sterkt alkaliske eller sure rengjøringsmidler. • Ikke sug opp uførtynnet lut.

- ⚠ **ADVARSEL** • Ikke sug av mennesker eller dyr med apparatet.

- ⚠ **FORSIKTIG** • Kontroller at apparatet og tilbehøret, spesielt strømledningen og skjøteledningen, er i forskriftsmessig stand og driftssikre før de tas i bruk. I tilfelle skade, trekk ut støpselet og ikke bruk apparatet. • La aldri apparatet være ubevoktet så lenge det ikke er slått av og støpselet ikke er trukket ut eller batteriet ikke er fjernet. • Maskinen er ikke egnet for suging av helseskadelig støv. • Sug opp flytende medier kun opptil en temperatur på 50 °C.

- OBS** • Bruk stikkkontakten på maskinen, hvis til stede, for tilkobling av tilbehør og utstyr som er spesifisert i bruksanvisningen. • Apparatet er egnet for fuktig til vått underlag opp til en maksimal vannhøyde på 1 cm. Ikke gå inn i et område hvis det er fare for at den maksimale vannhøyden overskrides. • Maskinen er bare egnet til belegg som er spesifisert i bruksanvisningen. • Følg lovbestemmelsene ved avfallsbehandling av smussvann og lut. • Apparatet skal ikke drives ved temperaturen under 0 °C. • Beskytt apparatet mot regn og frost. Ikke lagre apparatet utendørs. • Ta hensyn til sikkerhetskontrollen for lokalt brukt kommersielt utstyr i samsvar med lokale bestemmelser

### Drift med rengjøringsmiddel

- ⚠ **FORSIKTIG** • Rengjøringsmidler oppbevares utilgjengelig for barn. • Ikke bruk det anbefalte rengjøringsmiddelet uførtynnet. Produktene er driftssikre i og med at de ikke inneholder syrer, baser eller miljøskadelige stoffer. Hvis rengjøringsmidlene skulle havne i øynene, må du skylle umiddelbart og grundig med vann og umiddelbart oppsøke lege. Dette gjelder også ved inntak av rengjøringsmidler. • Bruk bare rengjøringsmidlene som er anbefalt av produsenten, og følg bruksanvisningen, anvisningene for avfallsbehandling og advarelsene fra produsenten av rengjøringsmiddelet.

### Apparater med roterende børster/skiver

- ⚠ **FARE** • Fare for elektrisk støt. Kjør aldri over strømledningen eller skjøteledningen med de roterende børstene/skivene på rengjøringshodet.

- ⚠ **FORSIKTIG** • Uegnede børster/skiver setter sikkerheten din i fare. Bruk bare børstene/skivene som følger med maskinen eller børstene/skivene som er anbefalt i bruksanvisningen.

### Stell og vedlikehold

- ⚠ **ADVARSEL** • Før rengjøring, vedlikehold og utskifting av deler må du slå av apparatet og dra ut støpselet eller ta ut batteriet. Slå av apparatet før du veksler til en annen funksjon.

- ⚠ **FORSIKTIG** • Reparasjoner skal kun utføres av godkjente kundeservice-steder eller fagfolk på dette

området, som er kjent med alle relevante sikkerhetsforskrifter. • Rengjør vannstandsbegrenseren regelmessig og sjekk for tegn på skade.

**OBS** • Kortslutninger eller andre skader. Ikke rengjør apparatet med slange- eller høytrykksvannstråle.

#### Tilbehør og reservedeler

##### ⚠ **FORSIKTIG**

- Bruk kun tilbehør og reservedeler som produsenten har frigitt. Originalt tilbehør og originalreservedeler gir garanti for sikker drift av apparatet uten funksjonsfeil.

#### Transport

⚠ **FORSIKTIG** • Slå av apparatet før transport. Fest apparatet og ta hensyn til vekten, se kapittel Tekniske spesifikasjoner i brukerveiledningen.

### Sikkerhedshenvisninger Sprayudsugningsudstyr og våd-/ tørstøvsugere



Læs disse sikkerhedshenvisninger og den originale driftsvejledning, inden maskinen tages i brug første gang. Betjen maskinen i henhold til disse. Opbevar de to hæfter til senere brug eller til senere ejere.

- Ud over henvisningerne i driftsvejledningen skal lovens generelle sikkerheds- og ulykkesforebyggelsesforskrifter overholdes.
- Advarsels- og henvisningsskilte på maskinen giver vigtige henvisninger for en ufarlig drift.

#### Faregrader

##### ⚠ **FARE**

- Henviser til en umiddelbar fare, der medfører alvorlige kvæstelser eller død.

##### ⚠ **ADVARSEL**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.

##### ⚠ **FORSIKTIG**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre lettere kvæstelser.

##### **BEMÆRK**

- Henviser til en mulig farlig situation, der kan medføre materielle skader.

#### Personligt beskyttelsesudstyr

⚠ **FORSIKTIG** • Anvend egnede handsker ved arbejde på apparatet.

#### Generelle sikkerhedsanvisninger

⚠ **FARE** • Kvælningsfare. Emballagefolie skal holdes uden for børns rækkevidde.

⚠ **ADVARSEL** • Anvend kun apparatet bestemmelsesmæssigt. Tag hensyn til de lokale forhold, og vær ved arbejde med apparatet opmærksom på uvedkommende, specielt børn. • Maskinen må kun anvendes af personer, hvis fysiske, sensoriske eller åndelige evner er indskrænket eller af personer med manglende erfaring og/eller kendskab, hvis de er under korrekt opsyn, eller hvis de er blevet oplært af en person, som er ansvarlig for deres sikkerhed i forbindelse med anvendelse af maskinen, og hvis de har forstået de deraf resulterende farer. • Maskinen må kun betjenes af personer, der er blevet undervist i håndtering af maskinen, eller som har bevist deres evner til at betjene ma-

skinen og udtrykkelig har fået anvendelsen heraf til opgave. • Børn må ikke anvende apparatet. • Børn skal være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.

⚠ **FORSIKTIG** • Sikkerhedsanordninger fungerer som din beskyttelse. Sikkerhedsanordninger må aldrig ændres eller ignoreres.

#### Fare for elektrisk stød

⚠ **FARE** • Tilslut kun apparater i beskyttelsesklasse I ved korrekt jordede strømkilder. • Spændingsangivelsen på typeskiltet skal stemme overens med strømkildens spænding. • Rør aldrig ved netstik og stikkontakt med fugtige hænder.

⚠ **ADVARSEL** • Arbejd kun med væsker (f.eks. rengøringsmidler), når maskinen er tilsluttet en sikret stikdåse med HFI-relæ (maks. 30 mA). • Maskinen må kun kobles til strømforbindelser, der er udført af en faguddannet elinstallatør i overensstemmelse med IEC 60364-1. • Sluk omgående maskinen ved utætheder. • Hvis der et sted på maskinen dannes skum eller lækker væske, ryk du slukke maskinen omgående og trække strømstikket ud eller fjerne batteripakken.

• Sørg for hver anvendelse for, at nettilslutningsledningen med netstikket ikke er beskadiget. Hvis nettilslutningsledningen er beskadiget, skal den omgående udskiftes af producenten, den autoriserede kundeservice eller en elinstallatør for at undgå enhver form for fare. • Ødelæg eller beskadig ikke nettilslutnings- eller forlængerledningen ved at køre over den, klemme den, rykke i den eller lignende. Beskyt nettilslutningsledningen mod varme, olie og skarpe kanter. • Anvend kun den nettilslutningsledning, der foreskrives af producenten, dette gælder også ved udskiftning af ledningen. Bestillingsnr. og type se Driftsvejledningen. • Udskift udelukkende koblinger på nettilslutnings- eller forlængerledningen med koblinger, der har den samme stænkvaldsbeskyttelse og samme mekaniske fasthed.

**BEMÆRK** • Tilkoblingsprocesser producerer kortvarige spændingsfald. • Ved ugunstige netbetingelser kan der optræde påvirkninger på andre apparater. • Ved en netimpedans under 0,15 ohm kan der ikke forventes forstyrrelser.

#### Drift

⚠ **FARE** • Vær opmærksom på sikkerhedsforskrifterne ved anvendelse af apparatet i farezoner (f.eks. tankstationer). • Driften i eksplosionsfarlige områder er forbudt. • Opsug ikke brændbare eller glødende genstande. • Sprøjt og støvsug aldrig eksplosive væsker, brændbare gasser, eksplosivt støv samt ufortyndede syrer og opløsningsmidler. Hertil hører f.eks. benzin, farvefortynder eller fyringsolie, der kan danne eksplosive dampe og blandinger gennem hvirvelbevægelser med sugeluften, endvidere acetone, ufortyndede syrer og opløsningsmidler, da de angriber de materialer, maskinen er fremstillet af. • Der må ikke opsiges reaktivt metalstøv (f.eks. aluminium, magnesium, zink) i kombination med stærkt alkaliske eller syreholdige rengøringsmidler. • Opsug ikke ufortyndet lud.

⚠ **ADVARSEL** • Maskinen må ikke anvendes til sugning på menneske eller dyr.

⚠ **FORSIKTIG** • Inden brug skal du altid kontrollere, om såvel maskine som tilbehør, herunder i særdeleshed strømforbindelser og forlængerledninger, er i

god og driftssikker stand. Opdager du en skade, skal du trække strømstikket ud og under ingen omstændigheder anvende maskinen. • Efterlad aldrig maskinen uden opsyn, medmindre den er slukket, og strømstikket er trukket ud eller batteripakken fjernet. • Maskinen er ikke egnet til opugning af sundhedsskadeligt støv. • Flydende medier må kun opsuges ved temperaturer på op til 50 °C.

**BEMÆRK.** Brug kun stikdåsen, der findes på maskinen, til at tilslutte tilbehør og påmonteringsmaskiner, der er angivet i driftsvejledningen. • Maskinen er egnet til fugtigt og vådt gulv op til en maksimal vandhøjde på 1 cm. Kør ikke ind i et område, hvis der er fare for, at den maksimale vandhøjde overskrides. • Enheden er kun egnet til de belægnings, der er angivet i driftsvejledningen. • Overhold de lovmæssige forskrifter, når du bortskaffer spildevand og lud. • Anvend ikke apparatet ved temperaturer under 0 °C. • Beskyt maskinen mod regn og frost. Opbevar ikke maskinen udendørs. • Overhold sikkerhedskontrollen for alle transportable apparater til erhvervsmæssig brug iht. de lokalt gældende forskrifter

#### Drift med rengøringsmiddel

**⚠ FORSIGTIG.** Opbevar rengøringsmidler utilgængeligt for børn. • Anvend ikke rengøringsmidlerne uforsigtigt. Produkterne er driftssikre, da de ikke indeholder syrer, lud eller miljøskadelige stoffer. Hvis der kommer rengøringsmiddel i øjnene, skylles disse straks grundigt med vand og der opsøges straks en læge, og så ved synkning af rengøringsmidler. • Brug kun de rengøringsmidler, der er anbefalet af producenten, og følg anvisningerne for brug, bortskaffelse og advarsler fra producenten af rengøringsmidlet.

#### Maskiner med roterende børster/skiver

**⚠ FARE.** Fare for elektrisk stød. Kør aldrig over nettilslutningsledningen eller forlængerledningen med rengøringshovedets roterende børster/skiver.

**⚠ FORSIGTIG.** Uegnede børster/skiver udgør en fare for din sikkerhed. Brug kun de børster/skiver, der følger med maskinen, eller som anbefales i driftsvejledningen.

#### Pleje og vedligeholdelse

**⚠ ADVARSEL.** Inden rengøring, vedligeholdelse og udskiftning af dele skal maskinen frakobles og strømstikket trækkes ud eller batteripakken fjernes. Sluk for maskinen, inden du skifter til en anden funktion.

**⚠ FORSIGTIG.** Istandsættelser må kun gennemføres af godkendte kundeservicesteder eller af faglært personale inden for dette område, som er fortrolig med alle de relevante sikkerhedsforskrifter. • Vandstandsbestemmelsesordningen skal rengøres regelmæssigt og kontrolleres for tegn på skader.

**BEMÆRK.** Kortslutninger eller andre skader. Apparatet må ikke rengøres med slange- eller højtryksvandstråle.

#### Tilbehør og reservedele

##### ⚠ FORSIGTIG

• Anvend kun tilbehør og reservedele, der er godkendt af producenten. Originalt tilbehør og originale reservedele er en garanti for en sikker og fejlfri drift af apparatet.

#### Transport

**⚠ FORSIGTIG** • Sluk apparatet inden transport. Fastgør apparatet under hensyntagen til vægten, se kapitlet Tekniske data i driftsvejledningen.

#### Ohutusjuhised Pihustusekstraktsiooniseadme ja märg-/kuivimurid



Enne seadme esmast kasutamist lugege need ohutusjuhised ja originaalkasutusjuhend läbi. Toimige neile vastavalt.

Hoidke mölemad brošüürid hilisemaks kasutamiseks või järgmise omaniku tarbeks alles.

- Lisaks kasutusjuhendis esitatud juhiste tuleb Teil arvesse võtta ka seadusandja üldisi ohutusalaaseid ja õnetusse ennetamise eeskirju.
- Seadmele paigaldatud hoiatussildid ja osutavad sildid annavad olulisi juhiseid ohutuks käituseks.

#### Ohuastmed

##### ⚠ OHT

• Viide vahetult ähvardavale ohule, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või löppeda surmaga.

##### ⚠ HOIATUS

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada raskeid kehavigastusi või löppeda surmaga.

##### ⚠ ETTEVAATUS

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada kergeid vigastusi.

##### TÄHELEPANU

• Viide võimalikule ohtlikule olukorrale, mis võib põhjustada varakahjusid.

#### Isiklik kaitsevarustus

**⚠ ETTEVAATUS.** Kandke seadmega töötamisel sobivaid kindaid.

#### Üldised ohutusjuhised

**⚠ OHT.** Lämbumisohht. Hoidke pakendikiled lastest eemal.

**⚠ HOIATUS.** Kasutage seadet ainult sihtotstarbelselt. Võtke arvesse kohalikke asjaolusid ning pidage seadmega töötamisel silmas kolmanda isikuid, eelkõige lapsi. • Vähenevad füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetege või puudevate kogemuste ja teadmistega isikud tohivad seadet kasutada ainult korrektselt järelevalve all või kui nende ohutuse eest vastutav isik on neid seadme ohutu kasutamise osas juhendanud ning nad on aru saanud sellest tulenevatest ohtudest. • Seadet tohivad kasutada ainult need inimesed, keda on seadme käsitsemise osas juhendanud või kes on tõendanud oma käsitsemisoskusi ja keda on selgesõnaliselt volitatud seadet kasutama. • Lapsed ei tohi seadet käitada. • Teostage laste üle järelevalvet kindlustamaks, et nad seadmega ei mängi.

**⚠ ETTEVAATUS.** Ohutusseadised on ette nähtud Teie kaitseks. Ärge kunagi muutke või hilige kõrvale ohutusseadistest.

#### Elektriöögi oht

**⚠ OHT.** Ühendage kaitseklassi I seadmeid ainult nõuetekohaselt maandatud vooluallikate külge. • Tüübisildil esitatud pinge peab olema kooskõlas vooluallika

pingega. ● Äрге kunagi puudutage võrgupistikut ja pistikupesa märgade kätega.

**△ HOIATUS** ● Töötage vedelike (nt puhastusvahenditega) ainult siis, kui seade on ühendatud rikkevoolukaitseülilülitiga (maksimaalselt 30 mA) elektristatud pistikupessa. ● Ühendage seade ainult elektrilise ühenduse külge, mis on teostatud elektrispetsialisti poolt IEC 60364-1 kohaselt. ● Lülitage seade tiheduse kadumisel kohe välja. ● Vahu tekke või vedelikulekke korral lülitage seade viivitamatult välja ja tõmmake pistik peast välja või eemaldage aku. ● Tehke enne seadme iga kasutamist kindlaks, et võrgupistikuga võrguühendusjuhe ei ole kahjustatud. Kui võrguühendusjuhe on kahjustatud, tuleb see viivitamatult tootja, volitatud klientide teeninduse või erialaspetsialisti poolt asendada, et vältida igasuguseid ohte. ● Äрге vigastage või kahjustage võrguühendus- ja pikendusjuhet ülesõitmise, muljumise, tirimise või sellesarnasega. Kaitske võrguühendusjuhet kuumuse, õli ja teravate servade eest. ● Kasutage ainult tootja poolt ettekirjutatud toitejuhet, see kehtib ka juhtme asenduse korral. Tellimisl nr ja tüüpi vt kasutusjuhendist. ● Asendage võrguühendus- või pikendusjuhtme liitmikke ainult sama pritsmekaisme ja sama mehaanilise vastupidavusega liitmikega.

**TÄHELEPANU** ● Sisselülitusprotsessid põhjustavad lühiajalisi pingelangusi. ● Ebasoodsate võrgutingimuste korral võivad tekkida teiste seadmete kahjustused. ● Võrgu impedantsi korral alla 0,15 oomi ei ole rikkeid oodata.

### Käitus

**△ OHT** ● Järgige seadme kasutamisel ohualadel (nt tanklates) vastavaid ohutuseskirju. ● Käitamine plahvatusohtlikes piirkondades on keelatud. ● Äрге imege sisse tuleohtlikke või hõõguvaid esemeid. ● Äрге kunagi pritsige ega imege sisse plahvatusohtlikke vedelikke, tuleohtlikke gaase, plahvatusohtlikku tolmu, samuti lahendamata happeid ja lahusteid. Nende hulka kuuluvad bensin, värvivedeli või küteeõli, mis võivad imiõhuga üleskerutamise kaudu moodustada plahvatusohtlikke aure või segusid, lisaks atsetoon, lahendamata happed ja lahustid, kuna nad kahjustavad seadmel kasutatavaid materjale. ● Äрге imege sisse reaktiivset metallitolmu (nt alumiinium, magneesium, tsink) koos tugevalt leeliseliste või happeliste puhastusvahenditega. ● Äрге imege sisse lahendamata aluseid.

**△ HOIATUS** ● Äрге imege seadmega inimesi ega loomi.

**△ ETTEVAATUS** ● Kontrollige seadet ja tarvikuid, eelkõige võrguühendusjuhte ja pikendusjuhtme nõuetekohast seisundit ja töökindlust enne iga käitamist. Kahjustuste korral tõmmake pistik välja ja ärge seda seadet kasutage. ● Äрге jätkake seadet kunagi järelevalveta, kuni see ei ole välja lülitatud ning võrgupistik pole välja tõmmatud või aku eemaldatud. ● Seade ei sobi tervist kahjustavate tolmude imemiseks. ● Imege vedelaid meedumeid sisse ainult kuni temperatuurini 50 °C.

**TÄHELEPANU** ● Kasutage seadme pistikupesa, kui see on olemas, ainult kasutusjuhendis määratletud tarvikute ja lisaseadmete ühendamiseks. ● Seade sobib niiskele ja märjale pinnasele kuni maksimaalse veekõrguseni 1 cm. Äрге sõitke piirkonda, kui on oht, et maksimaalne veetaseme ületatakse. ● Seade sobib ainult kasutusjuhendis märgitud katetele. ● Mustavee ja leelise utiliseerimisel pidage kinni seadustest. ● Äрге käita-

ge seadet temperatuuridel alla 0 °C. ● Kaitske seadet vihma ja jäite eest. Ladustage seadet ainult välipiirkonnas. ● Pidage silmas mitte kohtkindlate kaubanduslikult kasutatud seadmete ohutusalast kontrolli kohalike kehivate eeskirjade järgi

### Käitamine puhastusvahendiga

**△ ETTEVAATUS** ● Hoidke puhastusvahendeid lastele kättesaamatult. ● Äрге rakendage soovitud puhastusvahendeid lahjendamata. Tooted on töökindlad, kuna nad ei sisalda happeid, aluseid või keskkonnakahjulikke aineid. Kui puhastusvahendid puutuvad kokku silmadega, loputage silmi kohe põhjalikult veega ja pöörduge kohe arsti poole, nagu ka puhastusvahendite allaneelamisel. ● Kasutage ainult tootja soovitatud puhastusvahendite ning järgige puhastusvahendite tootjate kasutus-, hävitamis- ja hoiatusjuhisid.

### Pöörlevate harjade/ketastega seadmed

**△ OHT** ● Elektrilöögi oht. Äрге kunagi sõitke puhastuspea pöörlevate harjade/ketastega üle toitejuhtme ega pikenduskaabli.

**△ ETTEVAATUS** ● Sobimatus harjad/kettad ohustavad teie ohutust. Kasutage ainult seadmega kaasolevaid või kasutusjuhendis soovitatud harju/kettaid.

### Hoidus ja jooksevremont

**△ HOIATUS** ● Enne puhastamist, jooksevremonti ja osade väljavahetamist peate Te seadme välja lülitama ja võrgupistikku välja tõmbama või aku eemaldama. Enne mõne muule funktsioonile ümberlülitamist lülitage seade välja.

**△ ETTEVAATUS** ● Laske parandamisi läbi viia ainult heakskiidetud klientide teeninduspunktidel või antud piirkonna erialaspetsialistidel, kes on tuttavad kõigi asjakohaste ohutuseskirjadega. ● Puhastage regulaarselt veetaseme piirajat, kontrollides seejuures kahjustuste tunnuseid.

**TÄHELEPANU** ● Lühised või muud kahjustused. Äрге puhastage seadet voolik- või kõrgsurveveejuuga.

### Lisavarustus ja varuosad

#### △ ETTEVAATUS

● Kasutage ainult tootja poolt lubatud tarvikuid ja varuosi. Originaaltarvikud ja originaalvaruosad tagavad seadme ohutu ja tõrgeteta käituse.

### Transport

**△ ETTEVAATUS** ● Lülitage seade enne transportimist välja. Kinnitage seade kaalu arvesse võttes, vt peatükki Tehnilised andmed kasutusjuhendis.

### Drošības norādes Izsmidzināšanas-ekstrakcijas ierīces un mitrās/sausās tīrīšanas putekļu sūcēji



Pirms uzsākt ierīces lietošanu, izlasiet šīs drošības norādes un oriģinālo lietošanas instrukciju. Rīkojieties saskaņā ar tām. Saglabājiet abus izdevumus vēlākai izmantošanai vai nodošanai nākamajam īpašniekam.

● Kopā ar lietošanas instrukciju ietvertajiem norādījumiem ņemiet vērā likumdevēja vispārīgos drošības tehnikas noteikumus un nelaimes gadījumu novēršanas noteikumus.

- Pie ierīces piestiprinātās brīdinājuma un informatīvās uzlīmes sniedz norādes par to, kā droši un pareizi ekspluatēt šo ierīci.

### Riska pakāpes

#### ⚠ **BĪSTAMI**

- Norāde par tieši draudošām briesmām, kuras izraisa smagas traumas vai nāvi.

#### ⚠ **BRĪDINĀJUMS**

- Norāde par iespējami draudošām briesmām, kuras var izraisīt smagas traumas vai nāvi.

#### ⚠ **UZMANĪBU**

- Norāde uz iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt vieglus ievainojumus.

#### **IEVĒRĪBAI**

- Norāde par iespējami bīstamu situāciju, kura var radīt materiālos zaudējumus.

### Individuālie aizsardzības līdzekļi

- ⚠ **UZMANĪBU** • Strādājot ar ierīci, valkājiet piemērotus cimdus.

### Vispārīgi drošības norādījumi

- ⚠ **BĪSTAMI** • Nosmakšanas draudi. Iepakojuma plēves uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Ierīci lietojiet tikai atbilstoši paredzētajam mērķim. Ņemiet vērā apkārtējos apstākļus un darba laikā uzmanieties no trešām personām, jo īpaši bērniem. • Personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām un garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes un/vai zināšanu, drīkst lietot ierīci tikai atbilstošā uzraudzībā vai tad, ja par viņu drošību atbildīgā persona dod norādes par ierīces drošu lietošanu un lietotājs ir izpratis iespējamās briesmas. • Ierīci drīkst izmantot tikai personas, kuras ir instruētas par ierīces lietošanu vai kuras ir pierādījušas savas lietošanas prasmes un kuru pienākumos ietilpst ierīces lietošana. • Ierīci nedrīkst lietot bērni. • Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, ka tie nespēlējas ar ierīci.

- ⚠ **UZMANĪBU** • Drošības ierīces ir paredzētas jūsu aizsardzībai. Nemainiet un neatvienojiet drošības ierīces.

### Strāvas triecienu bīstamība

- ⚠ **BĪSTAMI** • I klases aizsardzības ierīces pievienojiet tikai pareizi sazemētiem strāvas avotiem. • Datu plāksnītē norādītajai sprieguma vērtībai jāsakrīt ar strāvas avota spriegumu. • Nekad nepieskarieties kontaktakšai un kontaktlīdzai ar mitrām rokām.

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Strādājiet ar šķidrumiem (piemēram, tīršanas līdzekļiem) tikai tad, ja ierīce ir pieslēgta kontaktlīdzai, kas nodrošināta ar diferenciālās strāvas aizsargslēdzi (maksimāli 30 mA). • Ierīci pievienojiet tikai sertificēta elektrotehniķa sagatavotam, IEC 60364-1 atbilstošam strāvas pieslēgumam. • Ja rodas noplūdes, nekavējoties izslēdziet ierīci. • Putu veidošanās vai šķidruma noplūdes gadījumā nekavējoties izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla spraudni vai izņemiet akumulatora paku. • Pirms katras ierīces izmantošanas reizes pārliecinieties, ka tīkla pieslēguma vads ar tīkla kontaktakšas nav bojāti. Ja ir bojāts tīkla pieslēguma vads, ražotājam, pilnvarotajam klientu servisam vai elektriķim tas nekavējoties ir jānomaina, lai novērstu jebkādas risks. • Nesabojājiet tīkla pieslēguma un pagarinājuma kabeli, tam pārbraucot, saspiežot, pārraujot,

vai, radot līdzīga veida bojājumus. Sargiet tīkla pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas un asām malām. • Izmantojiet tikai ražotāja noteikto tīkla pieslēguma vadu, tas attiecas arī uz vadu maiņu. Pasūt. Nr. un tipu skatiet Lietošanas pamācībā. • Strāvas pieslēguma vai pagarināšanas vada savienojumus nomainiet tikai pret savienojumiem ar identiskiem aizsardzību pret šķaklēm un mehānisko stiprību.

**IEVĒRĪBAI** • Ieslēgšanas process rada īslaicīgus sprieguma kritumus. • Neizdevīgu tīkla nosacījumu gadījumā var rasties citu ierīču darbības traucējumi. • Pie tīkla pretestības, kas ir zemāka par 0,15 omiem traucējumiem nevajadzētu rasties.

### Ekspluatācija

- ⚠ **BĪSTAMI** • Izmantojot iekārtu apdraudējuma zonās (piem., degvielas uzplides stacijās), ievērojiet attiecīgos drošības noteikumus. • Aizliegts veikt ekspluatāciju sprādzienbīstamās zonās. • Neuzsūciet viegli uzliesmojošus vai gruzdošus priekšmetus. • Nekāda gadījumā neizmēģiniet un neuzsūciet sprādzienbīstamus šķidrumus, viegli uzliesmojošas gāzes, sprādzienbīstamus putekļus, kā arī neatšķaidītas skābes un šķīdinātājus. Pie tiem pieder benzīns, krāsu šķīdinātāji vai kurināmā gāzeļa, kas, sajaucoties ar iesūkto gaisu, var veidot sprādzienbīstamus tvaikus vai maisījumus, tāpat arī acetons, neatšķaidītas skābes vai šķīdinātāji, jo tie bojā ierīcē izmantotos materiālus. • Neuzsūciet reaktīvus metāla putekļus (piem., alumīnija, magnija, cinka) kopā ar stipri sārmainiem vai skābiem tīršanas līdzekļiem. • Neuzsūciet neatšķaidītus sārmus.

- ⚠ **BRĪDINĀJUMS** • Nenosūciet ar ierīci cilvēkus vai dzīvniekus.

- ⚠ **UZMANĪBU** • Pirms katras ekspluatācijas pārbaudiet ierīces un piederumu, jo īpaši tīkla pieslēguma vada un pagarinājuma kabeļa stāvokli un darba drošību. Bojājuma gadījumā atvienojiet tīkla spraudni un nelietojiet ierīci. • Nekad neatstājiet ierīci bez uzraudzības, kamēr tā nav izslēgta un nav atvienots tīkla spraudnis vai izņemta akumulatoru paka. • Ierīce nav piemērota veselībai kaitīgu putekļu iesūkšanai. • Iesūciet šķidrās vielas tikai līdz 50 °C temperatūrai.

**IEVĒRĪBAI** • Ja ierīcei ir kontaktlīdzda, izmantojiet to tikai lietošanas instrukcijā minēto piederumu un papildaprīkojuma pieslēgšanai. • Ierīce ir piemērota mitram un slapjam grīdas segumam, līdz maks. 1 cm ūdens līmenim. Nebrauciet zonā, ja pastāv risks, ka varētu tikt pārsniegts maksimālais ūdens līmenis. • Ierīce ir piemērota tikai lietošanas instrukcijā norādītajiem segumiem. • Utilizējot netīro ūdeni un sārmus, ievērojiet tiesību aktus. • Nelietojiet ierīci, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 0 °C. • Aizsargājiet ierīci pret lietu un salu. Neuzglabājiet ierīci ārpus telpām. • Ievērojiet pārvietojuma profesionāli izmantojamo ierīču drošības pārbaudes atbilstoši vietējiem noteikumiem

### Ekspluatācija ar tīršanas līdzekļiem

- ⚠ **UZMANĪBU** • Tīršanas līdzekļus uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā. • Neizmantojiet ieteicamos tīršanas līdzekļus neatšķaidītus. Šie produkti ir droši ekspluatācijai, jo nesatur skābes, sārmus vai viedei kaitīgas vielas. Tīršanas līdzekļiem nonākot saskarē ar acīm, nekavējoties tās rūpīgi izskalojiet ar ūdeni un nekavējoties uzmeklējiet ārstu, tas attiecas arī uz tīršanas līdzekļa norīšanu. • Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos

tiršanas līdzekļus un ievērojiet tiršanas līdzekļu ražotāja lietošanas, utilizācijas instrukcijas un brīdinājumus.

#### Ierīces ar rotējošām sukām / diskiem

**⚠ BĪSTAMI** • Strāvas trieciena draudi. Nekad nebrauciet pāri strāvas pieslēguma vadam vai pagarinātāja kabelim ar tiršanas galvas rotējošajām sukām / diskkiem.

**⚠ UZMANĪBU** • Nepiemērotu suku / disku izmantošana var apdraudēt drošību. Izmantojiet tikai ar ierīci kopā piegādātās vai lietošanas instrukcijā ieteiktās sukas / diskus.

#### Kopšana un apkope

**⚠ BRĪDINĀJUMS** • Pirms tiršanas, apkopes un daļu nomaiņas Jums ierīci nepieciešams izslēgt un atvienot tīkla spraudni vai izņemt akumulatoru paku. Pirms citas funkcijas iestatīšanas, izslēdziet ierīci.

**⚠ UZMANĪBU** • Remontdarbus drīkst veikt tikai klientu apkalpošanas centri vai šīs jomas speciālisti, kas ir iepazīlušies ar visiem attiecīgajiem drošības noteikumiem. • Regulāri notīriet ūdens līmeņa ierobežotāju un pārbaudiet, vai nav bojājumu pazīmju.

**IEVĒRĪBAI** • Īssavienojumi vai citi bojājumi. Netīri ierīci, izmantojot šļūteni vai augstspiediena ūdens strūklu.

#### Piederumi un rezerves daļas

**⚠ UZMANĪBU**

• Izmantojiet tikai ražotāja apstiprinātos piederumus un rezerves daļas. Oriģinālie piederumi un rezerves daļas garantē drošu un nevainojamu ierīces darbību.

#### Transportēšana

**⚠ UZMANĪBU** • Pirms transportēšanas izslēdziet ierīci. Piestipriniet ierīci, ievērojot tās svaru, skatiet lietošanas instrukcijas nodaļu Tehniskie dati.

### Saugos nurodymai Purškiamieji īstraukimo prietaisai ir drėgnoju bei sausujo valietmo dulkių siurbliai



Priekš pradēdami naudoti īsigtāj īrenginj, perskaitykite ūios saugos reikalavimus ir originalij naudojimo instrukcijā. Laikykitēs jū. īs saugokite abu ūios dokumentus, kad galētu-mēte naudotis jais vēliāu arba perduoti kitam savininkui.

- Be naudojimo instrukcijoje pateikiamų nurodymų taip pat reikia laikytis bendrųjų įstatymus leidžiančiųjų institucijų nurodymų dėl nelaimingų atsitikimų prevencijos ir saugos.
- Prie įrenginio pritvirtintuose įspėjamuosiuose ir informaciniuose apspaudžiamuosiuose lipdukuose pateiktos svarbios nuorodos apie saugų eksploatavimą.

#### Rizikos lygiai

**⚠ PAVOJUS**

• Nuoroda dėl tiesioginio pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

**⚠ ĮSPĖJIMAS**

• Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti sunkius kūno sužalojimus ar mirtį.

**⚠ ATSARGIAI**

• Nurodo galimą pavojų, galintį sukelti lengvus sužalojimus.

## DĖMESIO

• Nuoroda dėl galimo pavojaus, galinčio sukelti materialinius nuostolius.

#### Asmeninės apsauginės priemonės

**⚠ ATSARGIAI** • Dirbdami su įrenginiu mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.

#### Bendrieji saugos nurodymai

**⚠ PAVOJUS** • Uždusimo pavojus Pakuotės plėvelę saugokite nuo vaikų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Įrenginį naudokite tik pagal paskirtį. Atsižvelkite į konkrečios vietos sąlygas ir dirbdami su prietaisu atsižvelkite į pašalinius, pirmiausia į vaikus. • Fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią bei nepakankamai patirties ar žinių įgiję asmenys šį įrenginį gali naudoti tik tinkamai prižiūrimi kitų kompetentingų asmenų arba išmokyti, kaip saugiai naudoti įrenginį ir suprastę iš to kylančius pavojus. • Prietaisą leidžiama naudoti tik asmenims, supažindintiems su jo naudojimu, arba įrodžiusiems savo gebėjimą jį valdyti bei nedviprasmiškai įgaliotiems jį naudoti. • Vaikams neleidžiama dirbti su įrenginiu. • Prižiūrėkite vaikus ir užtikrinkite, kad jie nežaistų su įrenginiu.

**⚠ ATSARGIAI** • Apsauginiai įtaisai garantuoja jūsų saugą. Apsauginius įtaisus modifikuoti ar apeiti draudžiama.

#### Elektros smūgio pavojus

**⚠ PAVOJUS** • Į apsaugos klasės prietaisus jungkite tik su tinkamai įžemintais maitinimo šaltiniais.

• Įtampos, nurodytos aparato identifikacinėje plokštelėje vertė, turi sutapti su elektros srovės šaltinio įtampos verte. • Niekada nelieskite tinklo kištuko arba maitinimo lizdo drėgnomis rankomis.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Dirbkite su skysticiais (pvz., valymo priemonėmis) tik tuo atveju, jei įrenginys yra prijungtas prie apsaugoto lizdo su pažaidos srovės apsauginiu išjungikliu (ne daugiau kaip 30 mA). • Aparatą sujunkite tik su elektros lizdu, įrengtu pagal standarto IEC 60364-1 reikalavimus. • Nustačius nesandarumų, prietaisą nedelsdami išjunkite. • Jeigu susidaro putų arba jeigu ar nuteka skystis, nedelsdami išjunkite aparatą ir ištraukite tinklo kištuką arba išimkite akumuliatoriaus bloką. • Kiekvieną kartą prieš naudodami įrenginį įsitikinkite, kad nesugadintas tinklo laidas su tinklo kištuku. Jei tinklo laidas sugadintas, gamintojas, įgaliota klientų aptarnavimo tarnyba arba elektrikas jį turi nedelsiant pakeisti, siekiant išvengti bet kokių pavojaus. • Maitinimo kabelio ir ilgintuvo nepažeiskite ir neapgadinkite per jį pervaziuodami, jį suspausdami, tempdami ar pan. Saugokite maitinimo kabelį nuo karščio, alyvos ir aštrių briaunų. • Naudokite tik gaminto nurodytą tinklo laidą, tai taikoma ir keičiant laidą. Užsakymo Nr. ir tipą žr. Naudojimo instrukcijose. • Tinklo jungtis ir ilginamąjį kabelį keiskite tokios pat apsaugos nuo purlų ir tokio paties mechaninio atsparumo tinklo jungtimi ir ilginamuoju kabeliu.

**DĖMESIO** • Įsijungimas gali sukelti trumpalaikių įtampos kritimų. • Esant nepalankioms tinklo sąlygoms galimi kiti prietaisų sutrikimai. • Jeigu tinklo pilnutinė varža mažesnė negu 0,15 Ohm, triktys netikėtinos.

## Eksploatawimas

**⚠ PAVOJUS** • Jei naudojate aparatą pavojuojančioje aplinkoje (pvz., degalinėje), vykdykite atitinkamus saugos nurodymus. • Draudžiama naudoti prietaisą sprogiuose aplinkoje. • Nesiurbkite degių ar rusenančių daiktų. • Sprogiuosius skysčius, degiąsias dujas, sprogiąsias dulkes, taip pat neskiestas rūgštis ir tirpiklius purkšti ir siurbti draudžiama. Minėti skysčiai – tai benzinas, dažų skiedikliai arba skystasis kuras, kurie sumišę su siurbiamu oru gali sudaryti sprogiuosius ir nuodingus garus arba mišinius, taip pat acetonas, neskiestos rūgštys ir tirpikliai, kurie reaguoja su įrenginyje naudojamomis medžiagomis. • Nesiurbkite reaktyviųjų metalo dulkių (pvz., aliuminio, magnio, cinko) kartu su didelio šarminumo arba rūgštiniais valikliais. • Nesiurbkite neskiestųjų šarmų.

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Agregatu neleidžiama siurbti žmonių dėvimų drabužių arba gyvūnų kūno.

**⚠ ATSARGIAI** • Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite aparatą ir jo priedus, pvz., maitinimo tinklo jungtį, ilginamąjį kabelį, ar jų būklė ir eksploatawimo saugumas atitinka reikalavimus. Jeigu aptinkamas pažeidimas, ištraukite maitinimo tinklo kištuką ir nenaudokite aparato. • Jokių būdu nepalikite veikiančio agregato be priežiūros, jeigu jis nėra išjungtas ir neištrauktas maitinimo tinklo kištukas. • Įrenginys nepritaikytas siurbti sveikatai kenksmingas dulkes. • Siurbkite tik ne didesnė kaip 50 °C temperatūros skystąsias terpes.

**DĖMESIO** • Naudokite įrenginio lizdą, jei yra, prijungti tik tiems priedams, kurie nurodyti naudojimo instrukcijoje. • Prietaisas tinka drėgnoms ir šlapioms grindims, kurių maksimalus vandens lygis yra 1 cm. Nevažiukite į sritį, jei yra pavojus, kad bus viršytas maksimalus vandens lygis. • Įrenginys tinka tik tokioms dangoms, kurios nurodytos naudojimo instrukcijoje. • Šalinami nešvarų vandenį ir šarmą, laikykites įstatymais numatytų nuostatų. • Neekspluatuokite prietaiso žemesnėje temperatūroje kaip 0 °C. • Saugokite prietaisą nuo lietaus ir šalčio. Nesandėliuokite įrenginio lauke. • Laikykitės saugos patikros nuostatų, taikomoms nešiojamiems, komercinėms paskirties naudotiems įrenginiams pagal vietoje galiojančius reikalavimus

## Eksploatawimas su valikliu

**⚠ ATSARGIAI** • Pasirūpinkite, kad valiklis nebūtų preinamas vaikams. • Nenaudokite rekomenduojamos valymo priemonės neskiestos. Produktus naudoti saugu, nes juose nėra jokių rūgščių, šarmų arba aplinkai žalingų medžiagų. Valymo priemonei susilietus su akimis, nedelsdami plaukite jas dideliu kiekiu vandens ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją, taip pat ir priemonės prarijus. • Naudokite tik gamintojo rekomenduotas valymo priemones ir laikykites valymo priemonių gamintojų pateiktų naudojimo, šalinimo ir įspėjamųjų nurodymų.

## Įrenginiai su besisukančiais šepėčiais / diskais

**⚠ PAVOJUS** • Elektros smūgio pavojus. Niekada nevažiukite per maitinimo laidą ar ilginamąjį kabelį valymo galvutės besisukančiais šepėčiais / diskais.

**⚠ ATSARGIAI** • Netinkami šepėčiai / diskai kečia pavojų jūsų saugumui. Naudokite tik šepėčius / diskus, pristatytus kartu su įrenginiu, arba tuos, kurie rekomenduojami naudojimo instrukcijoje.

## Kasdienė priežiūra ir techninė priežiūra

**⚠ ĮSPĖJIMAS** • Prieš valymą, techninės priežiūros darbus ir prieš keičiant dalis, agregatą reikia išjungti, ištraukti maitinimo tinklo kištuką arba išimti akumuliatoriaus bloką. Prieš įjungdami kitą funkciją, išjunkite agregatą.

**⚠ ATSARGIAI** • Remonto darbus atlikti gali tik patvirtintos klientų aptarnavimo įstaigos arba šios srities specialistai, susipažinę su atitinkamomis saugos instrukcijomis. • Reguliariai valykite vandens lygio apribojimo įtaisą ir tikrinkite, ar neatpiksėte pažeidimų.

**DĖMESIO** • Trumpieji jungimai arba kiti pažeidimai. Nevalykite įrenginio žarna arba aukšto slėgio vandens srove.

## Priedai ir atsarginės dalys

### ⚠ ATSARGIAI

• Leidžiama naudoti tik gamintojo patvirtintus priedus ir atsargines dalis. Naudokite tik originalius priedus ir originalias atsargines dalis – taip užtikrinsite, kad įrenginys veiktų patikimai ir be triukščių.

## Gabenimas

**⚠ ATSARGIAI** • Prieš transportavimą įrenginį išjunkite. Pritvirtinkite įrenginį atsižvelgdami į jo svorį, žr. skyrių Techniniai duomenys.

## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa Przyszły do ekstrakcji natryskowej oraz odkurzacze do pracy na sucho i mokro



Před začátkem užívání zařízení musíte přečíst zásady bezpečnosti a originální instrukci obsluhy. Postupováte zgodnie z podanými instrukcjami. Obaj zeszyty przechoć do późniejszego wykorzystania lub dla następnego użytkownika.

- Należy przestrzegać wskazówek zawartych w tej instrukcji obsługi oraz obowiązujących ogólnych przepisów prawnych dotyczących bezpieczeństwa i zapobiegania wypadkom.
- Umieszczone na urządzeniu tablice ostrzegawcze i informacyjne zawierają ważne zasady bezpiecznej eksploatacji.

## Stopnie zagrożenia

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

• Wskazówka dot. bezpośredniego zagrożenia, prowadzącego do ciężkich obrażeń ciała lub do śmierci.

### ⚠ OSTRZEŻENIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, mogącej prowadzić do ciężkich obrażeń ciała lub śmierci.

### ⚠ OSTROŻNIE

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do lekkich zranień.

## UWAGA

• Wskazówka dot. możliwie niebezpiecznej sytuacji, która może prowadzić do szkód materialnych.

## Środki ochrony indywidualnej

**⚠ OSTROŻNIE** • Podczas pracy przy urządzeniu należy nosić odpowiednie rękawice.



## Ogólne zasady bezpieczeństwa

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Niebezpieczeństwo uduszenia. Opakowania foliowe należy przechowywać z dala od dzieci.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas eksploatacji urządzenia uwzględnić miejscowe warunki i zwrócić uwagę na inne osoby, zwłaszcza dzieci.

• Urządzenie może być obsługiwane przez osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub mentalnych albo takie, którym brakuje doświadczenia i wiedzy na temat jego używania, tylko jeżeli są one odpowiednio nadzorowane lub otrzymały wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia od osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo i rozumiały wynikające z tego zagrożenia.

• Urządzenie może być obsługiwane tylko przez osoby, które zostały przeszkolone w zakresie obsługi lub przedstawiły dowód potwierdzający umiejętności obsługi i zostały wyraźnie do tego wyznaczone. • Dzieci nie mogą obsługiwać urządzenia. • Należy pilnować dzieci, aby upewnić się, iż nie bawią się one urządzeniem.

**⚠ OSTROŻNIE** • Urządzenia zabezpieczające służą ochronie użytkownika. Nigdy nie modyfikować ani nie obchodzić urządzeń zabezpieczających.

## Niebezpieczeństwo porażenia prądem

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Urządzenia klasy ochrony I podłączają tylko do właściwie uziemionych źródeł prądu. • Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi się zgadzać z napięciem źródła prądu. • Nigdy nie dotykać wtyczki sieciowej ani gniazdka wilgotnymi rękoma.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Pracować z wykorzystaniem płynów (np. środków czyszczących) tylko wtedy, gdy urządzenie jest podłączone do zabezpieczonego gniazda z wyłącznikiem różnicowoprądowym (maksymalnie 30 mA). • Urządzenie można podłączyć jedynie do przyłącza elektrycznego wykonanego przez elektryka zgodnie z normą IEC 60364.1. • W przypadku nieszczerności natychmiast wyłączyć urządzenie. • W przypadku spienienia lub wycieku płynu należy natychmiast wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę sieciową lub wyjąć akumulator. • Przed każdym użyciem urządzenia upewnić się, że przewód zasilający oraz wtyczka nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia przewodu zasilającego należy niezwłocznie zgłosić jego wymianę przez producenta, w autoryzowanym serwisie lub przez specjalistę elektryka, aby zapobiec jakiegokolwiek zagrożeniu. • Nie dopuścić do naruszenia lub uszkodzenia przewodu zasilającego lub przedłużacza w wyniku np. przejechania, zgniecenia, szarpnięcia itp. Chronić przewód zasilający przed wysokimi temperaturami, olejem i ostrymi krawędziami. • Stosować wyłącznik zalecany przez producenta przewód zasilający, dotyczy to również wymiany przewodu. Nr katalogowy i typ, patrz instrukcja obsługi. • Wymieniać złącza przewodów zasilających i przedłużaczy tylko na takie, które posiadają taką samą wodoszczelność oraz odpowiednią wytrzymałość mechaniczną.

**UWAGA** • Włączenie powoduje obniżenie napięcia przez krótki czas. • W przypadku niekorzystnych warunków sieci mogą występować zakłócenia innych urządzeń. • W przypadku impedancji sieci wynoszącej mniej niż 0,15 Ohm można spodziewać się nieznacznych zakłóceń.

## Eksploatacja

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO** • Podczas używania urządzenia w obszarach niebezpiecznych (np. na stacjach benzynowych) należy przestrzegać właściwych przepisów bezpieczeństwa. • Praca w obszarach zagrożonych wybuchem jest zabroniona. • Nie zasysać palnych ani żarzących się przedmiotów. • Nigdy nie spryskiwać/odsysać cieczy ani pyłów wybuchowych, gazów palnych, a także nierozcieńczonych kwasów i rozpuszczalników. Zaliczają się do nich benzyna, rozcieńczalniki do farb lub olej opałowy, które w wyniku mieszania z zasysanym powietrzem mogą tworzyć opary lub mieszanki wybuchowe, ponadto aceton, nierozcieńczone kwasy i rozpuszczalniki mogące zniszczyć materiały, z których wykonane jest urządzenie. • Nie zasysać reaktywnych pyłów metalowych (np. aluminium, magnezu, cynku) w połączeniu z silnie alkalicznymi lub kwasowymi środkami czyszczącymi. • Nie zasysać nierozcieńczonych ługów.

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Nie odkurzać ludzi ani zwierząt za pomocą tego urządzenia.

**⚠ OSTROŻNIE** • Przed każdym uruchomieniem sprawdzić stan techniczny urządzenia i akcesoriów, a zwłaszcza elektrycznego przewodu zasilającego i przedłużaczy. W przypadku uszkodzenia wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i nie używać urządzenia. • Nigdy nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia działającego, podłączonego do zasilania lub z niewyjętymi akumulatorami. • Urządzenie nie nadaje się do odsysania pyłów szkodliwych dla zdrowia. • Zasysać płynne media tylko, gdy ich temperatura nie przekracza 50 °C.

**UWAGA** • Gniazda ewentualnie dostępnego w urządzeniu używać tylko do podłączania akcesoriów i konwerterów wymienionych w instrukcji obsługi.

• Urządzenie nadaje się do podłogi wilgotnej po mokraj maksymalnej wysokości wody do 1 cm. Nie nadaje się do użycia w miejscach, w których istnieje ryzyko przekroczenia maksymalnego poziomu wody. • Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do zastosowania na powierzchniach wymienionych w instrukcji obsługi. • Podczas usuwania brudnej wody i ługu należy przestrzegać przepisów prawnych. • Nie używać urządzenia przy temperaturach poniżej 0°C. • Chronić urządzenie przed deszczem i mrozem. Nie przechowywać urządzenia na zewnątrz. • Przestrzegać kontroli bezpieczeństwa urządzeń przenośnych wykorzystywanych do celów handlowych zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami

## Praca ze środkami czyszczącym

**⚠ OSTROŻNIE** • Przechowywać środki czyszczące z dala od dzieci. • Nie stosować zalecanych środków czyszczących bez rozcieńczenia. Produkty można bezpiecznie eksploatować, ponieważ nie zawierają kwasów, ługów ani szkodliwych dla środowiska substancji. W razie kontaktu środków czyszczących z oczami, wypłukać oczy dokładnie wodą i podobnie jak w przypadku połknięcia środków czyszczących, natychmiast udać się do lekarza. • Używać wyłącznie środków czyszczących zalecanych przez producenta i przestrzegać wskazówek dotyczących stosowania, usuwania i ostrzegawczych określonych przez producentów środków czyszczących.

## Urządzenia z obrotowymi szczotkami/tarczami

**⚠ NIEBEZPIECZYSTWO** • Niebezpieczeństwo porażenia prądem. Nigdy nie przejeżdżać po kablu sieciowym lub przedłużaczu, gdy szczotki/tarcze na głowicy czyszczącej obracają się.

**⚠ OSTROŻNIE** • Nieodpowiednie szczotki/tarcze zagrażają bezpieczeństwu. Używać wyłącznie szczotek/tarcz dostarczonych wraz z urządzeniem lub zalecanych w instrukcji obsługi.

## Czyszczenie i konserwacja

**⚠ OSTRZEŻENIE** • Przed przystąpieniem do czyszczenia, konserwacji i wymiany części wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę sieciową lub zestaw akumulatorów. Wyłączyć urządzenie przed zmianą jego funkcji.

**⚠ OSTROŻNIE** • Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowane punkty serwisowe lub osoby wykwalifikowane w tym zakresie, którym znane są wszystkie istotne zasady bezpieczeństwa. • Regularnie czyść ogranicznik poziomu wody, sprawdzając przy tym ewentualne oznaki uszkodzenia.

**UWAGA** • Zwarcia i inne szkody. Nie czyść części urządzenia za pomocą węża ani strumienia pod ciśnieniem.

## Aksesoria i części zamienne

### ⚠ OSTROŻNIE

• Stosować wyłącznie akcesoria i części zamienne dopuszczone przez producenta. Oryginalne akcesoria i części zamienne gwarantują niezawodną i bezpieczną pracę urządzenia.

## Transport

**⚠ OSTROŻNIE** • Wyłączyć urządzenie przed transportem. Przymocować urządzenie, uwzględniając jego masę, patrz rozdział Dane techniczne w instrukcji obsługi.

## Biznessági tanácsok Permetelszívók és száraz-nedves porszívók



A készülék első használatá előtt olvassa el ezeket a biztonsági utasításokat és az eredeti használati útmutatót. Ezeknek megfelelően járjon el. Őrizze meg mindkét tájékoztatót későbbi használatra vagy a következő tulajdonos számára.

- A használati utasításban található útmutatások mellett figyelembe kell venni a törvényhozók általános biztonsági és balesetmegelőzési előírásait is.
- A készüléken található figyelmeztető és információs táblák fontos tudnivalókat tartalmaznak a veszélytelen üzemeltetéssel kapcsolatban.

## Veszélyfokozat

### ⚠ VESZÉLY

• Olyan, közvetlenül fenyegető veszély jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezet.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely súlyos sérülésekhez vagy halálhoz vezethet.

### ⚠ VIGYÁZAT

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely könnyebb sérülésekhez vezethet.

## FIGYELEM

• Olyan, esetlegesen veszélyes helyzet jelzése, amely anyagi károkhöz vezethet.

## Személyi védőfelszerelés

**⚠ VIGYÁZAT** • A készüléken való munkavégzéshez viseljen megfelelő kesztyűket.

## Általános biztonsági utasítások

**⚠ VESZÉLY** • Fulladásveszély! Tartsa távol a gyermekektől a csomagolást!

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** • Csak rendeltetészerűen használja a készüléket. Vegye figyelembe a helyi adottságokat, és a készülékkel való munkavégzés során ügyeljen a harmadik személyek, különösen a gyerekek biztonságára. • A csökkent szellemi, fizikai és érzékelő képességgel rendelkező személyek, illetve tapasztalatlan és ismeretekkel nem rendelkező személyek csak megfelelő felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve amennyiben egy, a biztonságukért felelős személy ismertette velük a készülék biztonságos használatát és tudatában vannak a használatból eredő veszélyeknek. • A készüléket csak olyan személyek használhatják, akikkel ismertették annak kezelését, vagy igazolták, hogy rendelkeznek az annak kezeléséhez szükséges ismeretekkel, és kifejezetten megbízták őket a készülék használatával. • Gyermekek nem használhatják a készüléket! • Felügyelje a gyerekeket, és biztosítsa, hogy ne játszhassanak a készülékkel.

**⚠ VIGYÁZAT** • A biztonsági berendezések az Ön védelmét szolgálják. A biztonsági berendezéseket ne módosítsa és ne mellőzze használatukat!

## Áramütésveszély

**⚠ VESZÉLY** • Az I. érintésvédelmi osztályba sorolt készülékeket csak megfelelő földeléssel ellátott áramforráshoz csatlakoztassa! • A típus táblán szereplő feszültségek meg kell egyeznie az áramforrás feszültségével. • Soha ne fogja meg a hálózati dugót vagy az aljzatot nedves kézzel.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** • Csak folyadékokkal (pl. tisztítószerekkel) dolgozzon, ha a készülék egy hibaáram védőkapcsolóval ellátott biztosított aljzathoz (maximum 30 mA) csatlakozik. • Csak olyan elektromos csatlakozóra csatlakoztassa a készüléket, amelyet villamos szakember alakított ki IEC 60364-1 szabványnak megfelelően. • Tömítelenségek esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket. • Habosodás vagy folyadékszivárgás esetén azonnal kapcsolja ki a készüléket, húzza ki a hálózati csatlakozót, vagy vegye ki az akkumulátort. • A készülék minden egyes használat előtt győződjön meg arról, hogy a hálózati csatlakozó vezeték és a hálózati dugasz nem sérült-e. A vezetékek elkerülése érdekében a sérült hálózati csatlakozó vezetőket haladéktalanul cseréltesse ki a gyártóval, a hivatalos ügyfélszolgálatl vagy villamossági szakemberrel. • Ne menjen át a hálózati kábelen és a hosszabbítókábelben, illetve ne hagyja beszorulni és megtörni őket stb., mivel megsérülhetnek, illetve károsodhatnak. Védje a hálózati kábelt a hőtől, olajtól és az élektől. • Csak a gyártó által előírt hálózati csatlakozó vezetőket alkalmazza, ez a vezeték cseréje esetén is alkalmas. A rendelésszámot és típust lásd a használati utasításban. • A hálózati csatlakozókat és a hosszabbító vezetőket csatlakozóit csak azonos fröcskölő víz elleni

védelemmel és azonos mechanikai szilárdsággal rendelkező csatlakozókra cserélje.

**FIGYELEM** • A bekapcsolási folyamatok rövid idejű feszültségsökkenéseket hoznak létre. • Kedvezőtlen hálózati feltételek negatívan befolyásolhatják a további készülékeket. • 0,15 Ohmmal kisebb hálózati impedancia esetén nem várhatók zavarok.

### Üzemeltetés

**⚠ VESZÉLY** • A készülék veszélyes tartományban (pl. töltőállomáson) való használata esetén tartsa be a megfelelő biztonsági előírásokat. • Tilos a készüléket robbanásveszélyes területen használni! • Soha ne szivjón fel gyúlékony vagy izzó tárgyakat. • Soha ne permetezze és ne szivjón fel robbanásveszélyes folyadékokat, gyúlékony gázokat, robbanásveszélyes porokat, valamint hígítatlan savakat és oldószereket. Ide tartozik a benzin, festék hígító vagy fűtőolaj, amely a felkavarodás miatt a felszívott levegővel robbanásveszélyes gőzöket vagy elegyeket képezhetnek, továbbá az aceton, a hígítatlan savak és oldószerek, mivel ezek megtámadják a készülékben használt anyagokat. • A reaktív fémporcsemcsék (pl. alumínium, magnézium, cink) felszívása erősen lúgos vagy savas tisztítószerekkel tilos. • A hígítatlan lúgos anyagok felszívása tilos.

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** • Ne tegyen ki sem embereket, sem állatokat az eszköz szívó hatásának.

**⚠ VIGYÁZAT** • Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a készülék és annak tartozékai, különösen a hálózati csatlakozó vezeték és a hosszabbító kábel állapotja és üzembiztonsága megfelelő-e. Sérülés esetén húzza ki a hálózati csatlakozót, és ne használja a készüléket. • Soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket, ha az nincs kikapcsolva és a hálózati dugó nincs kihúzva, illetve az akkumulátor nincs eltávolítva. • A készülék nem alkalmas egészségre ártalmas porok felszívására. • Bizonyosodjon meg arról, hogy a felszívott folyékony közegek hőmérséklete nem haladja meg az 50°C szintet.

**FIGYELEM** • Az adott esetben rendelkezésre álló készülék-aljzatba csak a használati utasításban megnevezett tartozékokat és kiegészítőket csatlakoztasson. • A készülék nedves, illetve vizes talajra alkalmas, legfeljebb 1 cm vízmagasságig. Ne menjen be a készülékkel olyan területre, ahol fennáll annak a veszélye, hogy a vízszint meghaladja a maximális értéket. • A készülék csak a használati utasításban meghatározott burkolatokhoz használható. • A szennyvíz- és lúgmenetítéskor vegye figyelembe a törvényi előírásokat. • 0 °C alatt ne üzemeltesse a készüléket. • Óvja a készüléket az esőtől és a fagytól. Ne tárolja a készüléket külső térben. • Vegye figyelembe a helyileg hatályos előírásoknak megfelelő biztonsági felülvizsgálatot a változó helyszínen, nem magáncélra használt készülékek esetében

### Tisztítószerezrel együtt történő használat

**⚠ VIGYÁZAT** • Tartsa a tisztítószereket gyermekek elől elzárva. • Ne használja hígítatlanul a javasolt tisztítószert. A termékek üzembiztosak, mivel nem tartalmaznak savat, lúgot, sem környezetkárosító anyagokat. Ha a tisztítószert a szemébe kerül, azonnal öblítse ki alaposan vízzel, és csakúgy, mint a tisztítószert lenyelése esetén, forduljon orvoshoz. • Csak a gyártó által ajánlott tisztítószereket használjon, és vegye figye-

lembe a tisztítószert gyártójának alkalmazási, ártalmatlanítási és figyelmeztető tanácsait.

### Forgó kefékkel/tárcsákkal ellátott készülékek

**⚠ VESZÉLY** • Áramütésveszély. Soha ne vezesse át a készüléket a hálózati csatlakozó vezetékeken vagy a hosszabbító kábelben, ha a tisztítófej keféi/tárcsái forognak.

**⚠ VIGYÁZAT** • A nem megfelelő kefék/tárcsák veszélyeztetik az Ön biztonságát. Csak a készülékkel együtt szállított vagy a használati utasításban ajánlott keféket/tárcsákat használja.

### Ápolás és karbantartás

**⚠ FIGYELMEZTETÉS** • Tisztítás, karbantartás és alkatrészek cseréje előtt kapcsolja ki a készüléket, és esetén húzza ki a hálózati dugaszt vagy vegye ki az akkumulátort. Mielőtt másik funkcióra váltana, kapcsolja ki a készüléket.

**⚠ VIGYÁZAT** • A javításokat kizárólag az engedélyezett ügyfélszolgálati iroda vagy e terület azon szakemberei végezhetik, akik jártasak a vonatkozó biztonsági előírásokban. • Rendszeresen tisztítsa meg a vízszint-korlátozót, ellenőrizze a sérülések jeleit.

**FIGYELEM** • Rövidzárlatok és egyéb sérülések. Ne tisztítsa a készüléket tömlővel vagy magasnyomású vízzel.

### Tartozékok és pótalkatrészek

**⚠ VIGYÁZAT**

• Csak a gyártó által jóváhagyott tartozékokat és pótalkatrészeket használjon. Az eredeti tartozékok és az eredeti pótalkatrészek garantálják a készülék biztonságos és zavartalan üzemelését.

### Szállítás

**⚠ VIGYÁZAT** • Szállítás előtt kapcsolja ki a készüléket. A készülék rögzítéséhez vegye figyelembe a készülék súlyát, lásd a használati utasítás a Műszaki adatok című fejezetét.

## Bezpečnostní pokyny Zařízení pro rozprašovací extrakci a vysávání na suché a mokré vysávání



Před prvním použitím přístroje si přečtěte tyto bezpečnostní pokyny a originální provozní návod. Řiďte se jimi.

Uchovejte oba dokumenty pro pozdější použití nebo dalšího vlastníka.

- Kromě pokynů v návodu k použití musíte dodržovat všeobecné zákonné bezpečnostní předpisy a předpisy pro prevenci úrazů.
- Výstražné a informační štítky umístěné na přístroji poskytnutý důležité pokyny pro bezpečný provoz.

### Stupně nebezpečí

**⚠ NEBEZPEČÍ**

- Upozornění na bezprostředně hrozící nebezpečí, které vede k těžkým úrazům nebo usmrcení.

**⚠ VAROVÁNÍ**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k těžkým úrazům nebo usmrcení.

**⚠ UPOZORNĚNÍ**

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést k lehkým úrazům.

## POZOR

- Upozornění na možnou nebezpečnou situaci, která může vést ke vzniku věcných škod.

### Osobní ochranná výstroj

**△ UPOZORNĚNÍ.** Při práci s přístrojem noste příslušný vhodný rukavice.

### Všeobecné bezpečnostní pokyny

**△ NEBEZPEČÍ.** Nebezpečí udušení. Obalové fólie udržujte mimo dosah dětí.

**△ VAROVÁNÍ.** Přístroj skladujte výhradně v souladu s určením. Berte v úvahu místní okolnosti a při práci s přístrojem dbejte na třetí osoby, zejména děti.

• Osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nestodastatečnými zkušenostmi a znalostmi smí používat přístroj pouze tehdy, když jsou pod odborným dohledem nebo pokud byly poučeny osobou zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečném používání přístroje a rozumí rizikům, které z toho vyplývají. • Přístroj smí používat pouze osoby, které jsou v zacházení s ním zaškoleny nebo prokázaly svou schopnost přístroj obsluhovat a jsou jeho používáním výslovně pověřeny. • Přístroj nesmí používat děti. • Dohlížejte na děti a zajistěte, aby si s přístrojem nehrály.

**△ UPOZORNĚNÍ.** Bezpečnostní zařízení slouží pro vaši ochranu. Bezpečnostní zařízení nikdy nepozměňujte ani nepřeměňujte.

### Nebezpečí úrazu elektrickým proudem

**△ NEBEZPEČÍ.** Připojujte přístroje třídy krytí I pouze k řádně uzemněným zdrojům el. proudu.

• Napětí uvedené na typovém štítku se musí shodovat s napětím zdroje el. proudu. • Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky a zásuvky mokřkýma rukama.

**△ VAROVÁNÍ.** S kapalinami (např. čistícími prostředky) pracujte pouze v případě, že je přístroj připojen k zabezpečené zásuvce s proudovým chráničem (maximálně 30 mA). • Přístroj připojujte pouze k elektrické přípojce, kterou nainstaloval kvalifikovaný elektrikář v souladu s normou IEC 60364-1. • V případě netěsnosti přístroj okamžitě vypněte. • V případě tvorby pěny nebo úniku kapaliny přístroj okamžitě vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku nebo vyjměte akumulátorový blok. • Před každým použitím přístroje se ujistěte, že síťový přívod se síťovou zástrčkou není poškozen. Pokud je síťový přívodní vedení poškozené, musí být okamžitě vyměněno výrobcem, autorizovaným zákaznickým servisem nebo kvalifikovaným elektrikářem, aby se zabránilo jakémukoli riziku. • Nepoškodte síťovou přípojku a prodlužovací kabel přejetím, přimáčknutím, skubnutím a podobně. Chraňte síťový kabel před horkem, olejem a ostrými hranami. • Používejte pouze síťový kabel předepsaný výrobcem, to platí rovněž pro výměnu síťového kabelu. Obj. č. a typ viz návod k použití. • Spojky na kabelech síťové přípojky nebo prodlužovacího kabelu nahrazujte pouze spojkami se shodnou ochranou před stříkající vodou a stejnou mechanickou pevností.

**POZOR.** Spinání vyvolává krátkodobé poklesy napětí. • Za nepříznivých podmínek v síti může být nepříznivě ovlivněno fungování jiných přístrojů. • Při nižší impedanci sítě než 0,15 ohmů se nepředpokládají žádné poruchy.

## Provoz

**△ NEBEZPEČÍ.** Při použití přístroje v nebezpečných místech (např. čerpací stanice) dodržujte příslušné bezpečnostní předpisy. • Provoz v oblastech s nebezpečím výbuchu je zakázán. • Nevysávejte hořlavé nebo doutnající předměty. • Nikdy nestříkejte a nevysávejte výbušné kapaliny, hořlavé plyny, výbušný prach, nezhředlé kyseliny a rozpouštědla. K tomu patří benzin, ředidla do barev nebo topný olej, které v důsledku zavíření s nasávaným vzduchem mohou tvořit výbušné páry nebo směsi, dále aceton, nezhředlé kyseliny a rozpouštědla, protože rozežírají materiály použité na stroji. • Nevysávejte reaktivní kovový prach (např. hliník, hořčík, zinek) ve spojení se silně alkalickými nebo kyselými čistícími prostředky. • Nevysávejte nezhředlé louhy.

**△ VAROVÁNÍ.** Nevysávejte přístrojem lidi nebo zvířata.

**△ UPOZORNĚNÍ.** Před každým spuštěním provozu zkontrolujte přístroj a příslušenství, zejména síťový a prodlužovací kabel, zda jsou v řádném stavu a provozně bezpečné. V případě poškození vytáhněte síťovou zástrčku a přístroj nepoužívejte. • Nikdy přístroj neopouštějte bez dozoru, dokud není vypnutý a není odpojena síťová zástrčka či vytažena akumulátorový blok. • Přístroj není vhodný k odsávání zdraví škodlivého prachu. • Tekutá média nasávejte pouze do teploty 50 °C.

**POZOR.** Případnou zásuvku na přístroji použijte pouze pro připojení příslušenství a představených přístrojů uvedených v návodu k použití. • Přístroj je vhodný pro vlhkou až mokrou podlahu do maximální výšky vody 1 cm. Nejezděte do oblasti, pokud existuje nebezpečí, že bude překročena maximální hladina vody. • Přístroj je vhodný pouze pro povrch vymezený v návodu k použití. • Při likvidaci znečištěné vody a louhu dodržujte právní předpisy. • Nikdy neprovozujte přístroj při teplotách nižších než 0 °C. • Přístroj chraňte před deštěm a mrazem. Neskladujte přístroj venku. • Mějte na zřeteli nutnost bezpečnostní kontroly pro mobilní podnikatelský využití přístroje v souladu s místními platnými předpisy.

### Provoz s čistícím prostředkem

**△ UPOZORNĚNÍ.** Ukládejte čistící prostředky na místech nepřístupných dětem. • Doporučené čistící prostředky nepoužívejte nezhředlé. Výrobky jsou provozně bezpečné, protože neobsahují kyseliny, louhy ani látky škodlivé pro životní prostředí. Při kontaktu čistících prostředků s očima si je ihned důkladně vypláchněte vodou a neprodleně vyhledejte lékaře stejně tak jako při požití čistících prostředků. • Používejte pouze čistící prostředky doporučené výrobcem a dodržujte pokyny pro použití, likvidaci a výstražné pokyny výrobců čistících prostředků.

### Přístroje s rotujícími kartáči / kotoúči

**△ NEBEZPEČÍ.** Nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nikdy nepřejíždějte síťový přívodní vedení nebo prodlužovací kabel rotačními kartáči / kotoúči čistící hlavy.

**△ UPOZORNĚNÍ.** Nevhodné kartáče / kotoúče ohrožují vaši bezpečnost. Používejte pouze kartáče / kotoúče dodané s přístrojem nebo ty, které jsou doporučeny v návodu k použití.

## Péče a údržba

**⚠ VAROVÁNÍ.** Před čišťením, údržbou a výměnou dílů je nutno přístroj vypnout odpojím z síťovou zástrčku nebo vyjmout akumulátorový blok. Před přepnutím na jinou funkci přístroj vypněte.

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** Opravy smí provádět pouze autorizovaná servisní střediska nebo odborníci na tuto problematiku, kteří jsou obeznámeni se všemi relevantními bezpečnostními předpisy. • Čistěte pravidelně omezovač hladiny vody a kontrolujte přítom známky poškození.

**POZOR.** Zkratky nebo jiná poškození. Nečistěte přístroj proudem z hadice nebo vysokotlakým vodním paprskem.

## Príslušenství a náhradní díly

### ⚠ UPOZORNĚNÍ

• Používejte výhradně příslušenství a náhradní díly schválené výrobcem. Originální příslušenství a originální náhradní díly zaručují bezpečný a bezporuchový provoz přístroje.

## Přeprava

**⚠ UPOZORNĚNÍ.** Před přepravou přístroj vypněte. Upevněte přístroj se zřetelem na jeho hmotnost, viz kapitola Technické údaje v návodu k použití.

## Bezpečnostné pokyny Prístroje na nástrek s extrakciou a vysávače na mokré/suché vysávanie



Před prvním použitím přístroje si přečtete tieto bezpečnostné pokyny a originálny návod na obsluhu. Riadte sa

informáciami, ktoré sú v nich uvedené. Oba dokumenty si uschovajte pre neskoršie použitie alebo pre nasledujúceho majiteľa.

- Okrem pokynov uvedených v návode na prevádzku je nutné dodržiavať aj všeobecné bezpečnostné predpisy a predpisy týkajúce sa prevencie vzniku nehôd, ktoré sú platné v príslušnej krajine.
- Výstražné a upozorňovacie štítky umiestnené na prístroji obsahujú pokyny pre bezpečnú prevádzku.

## Stupne nebezpečnosti

### ⚠ NEBEZPEČENSTVO

• Upozornenie na bezprostredne hroziace nebezpečnostvo, ktoré vedie k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

### ⚠ VÝSTRAHA

• Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ťažkým fyzickým poraneniam alebo k smrti.

### ⚠ UPOZORNENIE

• Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k ľahkým fyzickým poraneniam.

## POZOR

• Upozornenie na možnú nebezpečnú situáciu, ktorá môže viesť k vecným škodám.

## Osobné ochranné prostriedky

**⚠ UPOZORNENIE.** Pri práci s prístrojom používajte vhodné rukavice.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

**⚠ NEBEZPEČENSTVO.** Nebezpečnostvo zadusenia. Obalové fólie uchovávajú mimo dosahu detí.

**⚠ VÝSTRAHA.** Prístroj používajte len v súlade s účelom. Zohľadnite miestne danosti a pri práci s prístrojom dávajte pozor na tretie osoby, obzvlášť na deti.

• Osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami resp. osoby s nedostatkom skúsenosti alebo vedomosti smú zariadenie používať len vtedy, keď sú pod správnym dozorom resp. keď ich osoba kompetentná z hľadiska bezpečnosti poučila o bezpečnom používaní zariadenia a rozumujú príslušným nebezpečnostvám. • Prístroj smú používať len osoby, ktoré boli poučené o manipulácii s prístrojom alebo preukázali schopnosti na obsluhu a boli výslovne poverené touto činnosťou. • Deti nesmú používať tento prístroj. • Dozerajte na deti, aby sa nemohli hrať so zariadením.

**⚠ UPOZORNENIE.** Bezpečnostné zariadenia slúžia na Vašu ochranu. Nikdy nemeňte ani neobchádzajte bezpečnostné zariadenia.

## Nebezpečnostvo zasiahnutia elektrickým prúdom

**⚠ NEBEZPEČENSTVO.** Prístroje s triedou ochrany I sa smú pripojiť len do správne uzemnených zásuviek. • Napätie uvedené na typovom štítku sa musí zhodovať s napätím zdroja prúdu. • Sieťovej zástrčky a sieťovej zásuvky sa nikdy nedotýkajte vlhkými rukami.

**⚠ VÝSTRAHA.** S kvapalinami (napr. čistiacimi prostriedkami) pracujte iba vtedy, ak je prístroj pripojený k zaistenej zásuvke pomocou prúdového chrániča (maximálne 30 mA). • Prístroj pripojte len na elektrickú prípojku, ktorú inštaloval odborný elektrikár v zmysle IEC 60364-1. • V prípade netesnosti okamžite vypnite prístroj. • V prípade úniku peny alebo tekutín zariadenie okamžite vypnite a vytiahnite sieťovú zástrčku alebo vyberte súpravu akumulátorov. • Pred každým použitím prístroja sa ubezpečte, že sieťový pripojovací kábel a sieťová zástrčka nie sú poškodené. Keď je poškodený sieťový pripojovací kábel, výrobca, autorizovaný zákaznický servis alebo odborný elektrikár ho musia okamžite vymeniť, aby sa predišlo každému ohrozeniu. • Dbajte na to, aby sa sieťový pripojovací kábel a predlžovacie vedenie nepoškodili a nezneškodnotli prejazdom, pomliačdením, vytrhnutím a podobne. Sieťový pripojovací kábel chráňte pred vysokými teplotami, olejom a ostrými hranami. • Používajte len výrobcom predpísanú sieťovú prípojku, to platí aj pre výmenu vedenia. Objednávacie čísla a typy sú uvedené v návode na prevádzku. • Spojky na sieťovom pripojovacom kábli alebo predlžovacom vedení vymieňajte iba za spojky s rovnakou ochranou proti striekajúcej vode a rovnakou mechanickou pevnosťou.

**POZOR.** Zapínacie procesy spôsobujú krátkodobé poklesy napätia. • Pri nevhodných sieťových podmienkach sa môžu vyskytovať rušenia iných prístrojov. • Pri sieťovej impedanci menšej ako 0,15 ohmu sa neočakávajú žiadne poruchy.

## Prevádzka

**⚠ NEBEZPEČENSTVO** • Pri používaní tohto prístroja v nebezpečných oblastiach (napr. čerpacích stanicích pohonných hmôt) dodržiavajte príslušné bezpečnostné predpisy. • Prevádzka v oblastiach ohrozených explóziou je zakázaná. • Nikdy nevysávajte horľavé alebo tiejúce predmety. • Nikdy nestriekajte a nevysávajte výbušné kvapaliny, horľavé plyny, výbušné prachy, ani nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá. Medzi tieto látky patrí benzín, riedidlo na farby alebo vykurovací olej, ktoré pri rozvírení v nasávacom vzduchu môžu tvoriť výbušné výpary alebo zmesi, okrem toho acetón, nezriedené kyseliny a rozpúšťadlá, nakoľko môžu napadnúť materiály použité v prístroji. • Nevysávajte reaktívne kovové prachy (napr. hliník, horčík, zinok) v kombinácii so silne alkalickými alebo kyslými čistiacimi prostriedkami. • Nevysávajte nezriedené lúhy.

**⚠ VÝSTRAHA** • Zariadenie nepoužívajte na vysávanie ľudí ani zvierat.

**⚠ UPOZORNENIE** • Zariadenie a príslušenstvo, hlavne sieťový pripojovací kábel a predlžovací kábel skontrolujte z hľadiska riadneho stavu a prevádzkovej bezpečnosti. V prípade poškodenia vyťahnite sieťovú zástrčku a nepoužívajte zariadenie.

• Prístroj počas prevádzky nikdy nenechávajte bez dozoru, ak nie je vypnutý a nie je vyťahnutá sieťová zástrčka alebo vybratá súprava akumulátorov. • Prístroj nie je vhodný na odsávanie zdraviu škodlivých prachov. • Kvapalné médiá vysávajú iba do teploty 50 °C.

**POZOR** • Ak je na prístroji zásuvka, používajte ju iba na pripojenie príslušenstva a prídavného prístroja špecifikovaného v návode na obsluhu. • Prístroj je vhodný na vlhké až mokré podlahy do maximálnej výšky vody 1 cm. S prístrojom nechodte do oblastí, kde hrozí nebezpečenstvo, že dôjde k prekročeniu maximálnej výšky vody. • Prístroj je vhodný len na povlaky uvedené v návode na obsluhu. • Pri likvidácii znečistenej vody a lúhu dodržiavajte zákonné predpisy. • Prístroj nepoužívajte pri teplotách pod 0°C. • Prístroj chráňte pred dažďom a mrazom. Prístroj neskladujte v exteriéri. • Dodržiavajte bezpečnostnú kontrolu pre mobilné, komerčne používané prístroje v súlade s miestnymi platnými predpismi.

## Prevádzka s čistiacim prostriedkom

**⚠ UPOZORNENIE** • Čistiace prostriedky skladujte na miestach neprístupných pre deti. • Odporúčané čistiace prostriedky používajte v zriedenom stave. Výrobky sú prevádzkovo bezpečné, pretože neobsahujú žiadne kyseliny, lúhy alebo látky poškodzujúce životné prostredie. Pri kontakte čistiacich prostriedkov s očami okamžite vykonajte ich dôkladné vypláchnutie pomocou vody a vyhľadajte (podobne ako pri požití čistiacich prostriedkov) lekársku pomoc. • Používajte iba čistiace prostriedky odporúčané výrobcom a dodržiavajte pokyny na aplikáciu a likvidáciu, ako aj varovné upozornenia výrobcov čistiacich prostriedkov.

## Prístroje s rotujúcimi kefami/kotúčmi

**⚠ NEBEZPEČENSTVO** • Nebezpečenstvo zasiahnutia elektrickým prúdom. Nikdy neprechádzajte cez sieťový pripojovací kábel alebo predlžovací kábel s rotujúcimi kefami/kotúčmi čistiacej hlavy.

**⚠ UPOZORNENIE** • Nevhodné kefy/kotúče ohrozujú vašu bezpečnosť. Používajte iba kefy/kotúče

dodávané s prístrojom alebo kefy/kotúče odporúčané v návode na obsluhu.

## Starostlivosť a údržba

**⚠ VÝSTRAHA** • Pred čistením, údržbou a výmenou dielov je nutné vypnúť prístroj a vytiahnuť sieťovú zástrčku alebo vybrať súpravu akumulátorov. Pred prepnutím na inú funkciu prístroj vypnite.

**⚠ UPOZORNENIE** • Opravy smú vykonávať iba autorizované servisné strediská alebo odborníci v príslušnom odbore, ktorí sú oboznámení so všetkými relevantnými bezpečnostnými predpismi. • Pravidelne čistite obmedzovač hladiny vody a skontrolujte z hľadiska známok poškodenia.

**POZOR** • Skraty alebo iné poškodenia. Na čistenie prístroja nepoužívajte prúd vody z hadice alebo vysokotlakový prúd vody.

## Príslušenstvo a náhradné diely

**⚠ UPOZORNENIE**

• Používajte iba príslušenstvo a náhradné diely schválené výrobcom. Originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely zaručujú bezpečnú a bezporuchovú prevádzku prístroja.

## Preprava

**⚠ UPOZORNENIE** • Prístroj pred prepravou vypnite. Prístroj upevnite pri zohľadnení hmotnosti, pozrite si kapitolu Technické údaje v návode na prevádzku.

## Varnostná navodila Naprave za pršilno ekstrakcijo in sesalnik za moko/sujo sesanje



Pred prvo uporabo naprave preberite ta varnostna navodila in originalna navodila za uporabo ter jih upoštevajte. Obe knjižici shranite za kasnejšo uporabo ali za naslednjega uporabnika.

- Poleg napotkov v navodilih za uporabo upoštevajte tudi splošne zakonske predpise o varnosti in preprečevanju nesreč.
- Opozorila in napotki na napravi vsebujejo pomembne informacije za varno obratovanje.

## Stopnje nevarnosti

**⚠ NEVARNOST**

• Označuje neposredno nevarnost, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

**⚠ OPOZORILO**

• Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči težke telesne poškodbe ali smrt.

**⚠ PREVIDNOST**

• Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči lahke telesne poškodbe.

**POZOR**

• Označuje potencialno nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo.

## Osebná zaščitná oprema

**⚠ PREVIDNOST** • Pri delu z napravo nosite ustrezne rokavice.

## Splošna varnostna navodila

**⚠ NEVARNOST** • Nevarnost zadušitve. Otrokom preprečite stik z embalažno folijo.

**⚠ OPOZORILO** • Napravo uporabljajte samo v skladu z namenom uporabe. Upošteвайте krajevne določitve in pri delu z napravo pazite na tretje osebe, zlasti na otroke. • Osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutilnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem smejo uporabljati napravo samo pod ustreznim nadzorom ali če so jih osebe, pristojne za njihovo varnost, poučile o varni uporabi naprave in če razumejo potencialne nevarnosti. • Napravo smejo uporabljati samo osebe, poučene o ravnanju z napravo, ali osebe, ki so dokazale svoje sposobnosti za upravljanje in so izrecno pooblaščen za uporabo naprave.

• Otroci ne smejo uporabljati naprave. • Otrokom preprečite igro z napravo.

**⚠ PREVIDNOST** • Varnostna navodila so namenjena vaši varnosti. Varnostnih navodil nikoli ne spreminjajte in jih vedno upoštevajte.

## Nevarnost udara elektrike

**⚠ NEVARNOST** • Naprave s stopnjo zaščite I priključite samo na pravilno ozemljeni vir električnega toka. • Navedena napetost na tipski ploščici mora biti skladna z napetostjo vira električnega toka. • Omrežnega vtiča in vtičnice nikoli ne prijemajte z vlažnimi rokami.

**⚠ OPOZORILO** • Tekočine (npr. čistila) uporabljajte samo, ko je naprava povezana z zavarovano vtičnico z zaščitnim stikalom na okvirni tok (največ 30 mA). • Napravo povežite samo z električnim priključkom, ki ga je v skladu s standardom IEC 60364-1 izdelal strokovnjak za elektriko. • Pri netesnostih takoj izklopite napravo. • V primeru penjenja ali uhajanja tekočine takoj izklopite napravo in izvlecite električni vtič ali odstranite paket akumulatorskih baterij. • Pred vsako uporabo naprave se prepričajte, da električni priključni kabel z električnim vtičem ni poškodovan. Če je električni priključni kabel poškodovan, ga mora takoj zamenjati proizvajalec, pooblaščen servisna služba ali strokovnjak za elektriko, da ne pride do nevarnih situacij. • Električnega priključnega kabla in podaljška ne poškodujte, zato ne vozite čez njiju, ju ne stiskajte, nategujte ipd. Električni priključni kabel varujte pred vročino, oljem in ostrimi robovi. • Uporabljajte samo električni priključni kabel, ki ga je predpisal proizvajalec, enako velja tudi v primeru zamenjave kabla. Za št. naročila in tipe glejte navodila za uporabo. • Spojke električnega priključnega kabla ali podaljška zamenjajte samo s takimi, ki imajo enako zaščito pred skropljenjem in enako mehansko trdnost.

**POZOR** • Postopki vkapljanja povzročajo kratkotrajne padce napetosti. • Pri neugodnih omrežnih pogojih se lahko pojavijo motnje drugih naprav. • Z omrežno impedanco, manjšo od 0,15 ohma, ni pričakovati motenj.

## Obratovanje

**⚠ NEVARNOST** • Pri uporabi naprave v nevarnih območjih (npr. na bencinskih postajah) upoštevajte ustrezne varnostne predpise. • Delovanje naprave v potencialno eksplozivnih atmosferah je prepovedano. • Ne sesajte gorljivih ali tleh predmetov. • Nikoli ne pršite ali sesajte eksplozivnih tekočin, vnetljivih plinov, eksplozivnih prahov ter nerazredčenih kislin in topil. Sem

spadajo bencin, razredčilo za barve ali kurilno olje, ki lahko s sesalnim zrakom tvorijo eksplozivne hlapce ali zmesi, ter aceton, nerazredčene kisline in topila, saj nepadajo materiale, ki se uporabljajo na napravi. • Ne sesajte kovinskega prahu (npr. aluminijevega, magnezijevega, cinkovega) v kombinaciji z močno alkalnimi ali kislinimi čistilnimi sredstvi. • Ne sesajte nerazredčenih ljugov.

**⚠ OPOZORILO** • Z napravo ne se sesajte ljudi ali živali.

**⚠ PREVIDNOST** • Pred vsako uporabo preverite brezhibnost in obratovalno varnost naprave ter pripora, zlasti električnega priključnega kabla in kableskega podaljška. V primeru poškodbe izvlecite električni vtič in ne uporabljajte naprave. • Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora, razen če je izključena in je izvlečen električni vtič ali če je odstranjen paket akumulatorskih baterij. • Naprava ni primerna za sesanje zdravju škodljivih prahov. • Tekoče medije lahko sesate samo do temperature 50 °C.

**POZOR** • Vtičnico na napravi, če je nameščena, uporabljajte samo za priključevanje dodatkov in nastavkov, navedenih v navodilih za uporabo. • Naprava je primerna za vlažna in mokra tla do največje višine vode 1 cm. Ne vozite v območje, če obstaja nevarnost prekoračitve največje višine vode. • Naprava je primerna le za talne obloge, navedene v navodilih za uporabo. • Pri odstranjevanju umazane vode in luga upoštevajte zahtevne predpise. • Naprave ne uporabljajte pri temperaturi pod 0 °C. • Napravo zaščitite pred dežjem in zmrzaljo. Naprave ne hranite v odprtih prostorih. • Upoštevajte varnostni pregled za prenosno industrijsko opremo v skladu z lokalno veljavnimi predpisi.

## Obratovanje s čistilom

**⚠ PREVIDNOST** • Otrokom onemogočite dostop do čistil. • Priporočenih čistilnih sredstev pred uporabo ne redčite. Izdelki so varni za uporabo, saj ne vsebujejo kislin, alkalij ali okolju škodljivih snovi. V primeru stika čistilnega sredstva z očmi oči takoj temeljito sperite z vodo in nemudoma poiščite zdravniško pomoč, kar velja tudi v primeru zaužitja čistilnega sredstva. • Uporabljajte samo čistila, ki jih priporoča proizvajalec, in upoštevajte navodila za uporabo in odstranjevanje ter opozorila proizvajalcev čistilnih sredstev.

## Naprave z vrtljivimi krtačami/ploščami

**⚠ NEVARNOST** • Nevarnost električnega udara. Ko se krtače/plošče na sesalni glavi vrtijo, nikoli ne povozite električnega priključnega kabla ali kableskega podaljška.

**⚠ PREVIDNOST** • Neustrezne krtače/plošče ogrožajo vašo varnost. Uporabljajte samo krtače/plošče, priložene napravi ali priporočene v navodilih za uporabo.

## Nega in vzdrževanje

**⚠ OPOZORILO** • Pred čiščenjem, vzdrževanjem in menjavo delov je treba izklopiti napravo in izvleči električni vtič ali odstraniti paket akumulatorskih baterij. Preden preklopite na drugo funkcijo, izklopite napravo.

**⚠ PREVIDNOST** • Popravila naj izvajajo pooblaščenih servisi ali strokovnjaki za to področje, ki poznajo vse ustrezne varnostne predpise. • Redno čistite

omejevalnik nivoja vode in pri tem preverjajte znake poškodb.

**POZOR** • Kratak stik ali druga škoda. Naprave ne čistite z vodnim curkom iz gibke cevi ali z visokotlačnim curkom.

### Pribor in nadomestni deli

#### ⚠ **PREVIDNOST**

- Uporablajte samo pribor in nadomestne dele, ki jih je odobril proizvajalec. Originalni pribor in originalni nadomestni deli zagotavljajo varno in nemoteno delovanje naprave.

### Transport

⚠ **PREVIDNOST** • Napravo pred transportom izklopite. Napravo pritrdite glede na težo, glejte poglavje Tehnični podatki v navodilih za uporabo.

## Indicaiji privind siguranța Pulverizatoarele și aspiratorul umed-uscat



Înainte de prima utilizare a aparatului, citiți indicațiile privind siguranța și instrucțiunile de utilizare originale. Respectați aceste instrucțiuni. Păstrați aceste două manuale pentru viitoarele utilizări sau pentru viitorul posesor.

- În afară de indicațiile din instrucțiunile de utilizare, este necesar să fie luate în considerare și prevederile generale privind protecția muncii și prevenirea accidentelor de muncă, emise de organele legislative.
- Plăcuțele de avertizare și plăcuțele informative montate pe aparat furnizează indicații importante pentru funcționarea în condiții de siguranță.

### Trepte de pericol

#### ⚠ **PERICOL**

- Indicație referitoare la un pericol iminent, care duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### ⚠ **AVERTIZARE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale grave sau moarte.

#### ⚠ **PRECAUȚIE**

- Indică o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la vătămări corporale ușoare.

#### **ATENȚIE**

- Indicație referitoare la o posibilă situație periculoasă, care ar putea duce la pagube materiale.

### Echipament individual de protecție

⚠ **PRECAUȚIE** • Purtați mănuși adecvate când lucrați la aparat.

### Instrucțiuni de siguranță generale

⚠ **PERICOL** • Pericol de asfixiere. Nu țineți foliile de ambalaj la îndemâna copiilor.

⚠ **AVERTIZARE** • Folosiți aparatul doar conform destinației. Luați în considerare condițiile locale și aveți grijă în timpul lucrului cu aparatul la terțe persoane, în special la copii. • Persoanele cu capacități psihice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu dispun de experiență sau cunoștințele necesare pot folosi aparatul doar dacă sunt supravegheate corespunzător, da-

că sunt instruite de o persoană responsabilă de siguranța lor cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele care rezultă din acestea. • Pot utiliza aparatul numai persoanele care au primit instrucțiuni în ceea ce privește manipularea aparatului sau și-au demonstrat capacitatea de a opera și au fost însărcinate în mod expres. • Este interzisă utilizarea aparatului de către copii. • Nu lăsați copiii nesupravegheați, pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.

⚠ **PRECAUȚIE** • Dispozitivele de siguranță au drept scop protecția dvs. Nu modificați și nu ignorați niciodată dispozitivele de siguranță.

### Pericol de electrocutare

⚠ **PERICOL** • Conectați aparatele din clasa I de protecție doar la surse de curent cu împământare reglementară. • Tensiunea indicată pe plăcuța cu caracteristici trebuie să coincidă cu tensiunea sursei de curent. • Nu apucați niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile ude.

⚠ **AVERTIZARE** • Lucrați numai cu lichide (de exemplu agenți de curățare), dacă dispozitivul este conectat la o priză securizată cu întrerupător de protecție la curent rezidual (maxim 30 mA). • Conectați aparatul doar la un racord electric realizat în conformitate cu IEC 60364-1 de un electrician autorizat. • Dacă apar scurgeri, imediat opriți dispozitivul. • În cazul formării de spumă sau scurgeri de lichid, opriți imediat aparatul și trageți fișa de rețea din priză sau scoateți setul de acumulatori. • Înainte de fiecare utilizare a aparatului, asigurați-vă că nu este deteriorat cablul de alimentare cu ștecherul de rețea. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, trebuie înlocuit imediat de către producător, serviciul de asistență clienți autorizat sau un electrician autorizat, pentru a se evita orice pericol. • Nu stricați și nu deteriorați cablul de alimentare și cablul prelungitor prin trecere peste acestea, strivire, tragere sau altele asemenea. Protejați cablul de alimentare împotriva căldurii, uleiului și muchiilor ascuțite. • Utilizați doar cablul de conectare la rețea specificat de producător, acest lucru fiind valabil și în cazul înlocuirii cablului. Nr. de comandă și tip vezi Instrucțiunile de funcționare. • Înlocuiți mufele de la cablul de rețea sau de la cablul prelungitor doar cu mufe care dispun de aceeași protecție împotriva jetului și rezistență mecanică.

**ATENȚIE** • Sursele de alimentare produc reduceri de tensiune pe termen scurt. • În condiții nefavorabile de conectare la rețea, pot apărea interferențe cu alte aparate. • În cazul unei impedențe de rețea mai mici de 0,15 Ohm, nu sunt anticipate defecțiuni.

### Utilizarea

⚠ **PERICOL** • La utilizarea aparatului în zone periculoase (de ex. benzinării), respectați prevederile de siguranță corespunzătoare. • Se interzice funcționarea în zone cu pericol de explozie. • Nu aspirați obiecte inflamabile sau incandescente. • Nu pulverizați și nu aspirați niciodată lichide explozive, gaze inflamabile, praful exploziv sau acizi și dizolvanți nediluți. Printre acestea se numără benzina, diluantul de vopsea sau combustibilul lichid de încălzire, care pot forma vapori sau amestecuri explozive prin turbulențele cu aerul aspirat, precum și acetona, acizii și dizolvanții nediluți, deoarece atacă materialele folosite la aparat. • Aspirarea particulelor de praf metalice reactive (de ex. aluminiu, magneziu, zinc) în combinație cu agenți de curățare



puternic alcalini sau cu conținut de acizi este interzisă.  
● Aspirarea substanțelor de leșje cu conținut de alcalină este interzisă.

**⚠ AVERTIZARE** ● Nu aspirați oamenii sau animalele cu aparatul.

**⚠ PRECAUȚIE** ● Verificați aparatul și accesoriile, cum ar fi cablul de racordare la rețea și cablul prelungitor, în ceea ce privește starea corectă și siguranța funcționării. În caz de deteriorare, scoateți fișa de rețea și nu folosiți aparatul. ● Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat dacă nu este scos din funcțiune și nu este trasă fișa de rețea sau setul de acumulatori nu este scos. ● Dispozitivul nu este adecvat pentru aspirarea prafulor dăunătoare sănătății. ● Aspirarea substanțelor lichide cu temperatură mai mare de 50°C este interzisă.

**ATENȚIE** ● Folosiți priza de pe dispozitiv doar pentru conectarea accesoriilor și a atașamentelor specificate în instrucțiunile de exploatare. ● Dispozitivul este potrivit pentru solul umed până la ud până la o înălțime maximă a apei de 1 cm. Nu vă deplasați într-o zonă dacă există pericolul ca nivelul maxim al apei să fie depășit. ● Dispozitivul este potrivit doar pentru depunerile specificate în instrucțiunile de exploatare. ● La eliminarea apei reziduale și a leșiei respectați reglementările legale. ● Nu utilizați aparatul la temperaturi sub 0° C. ● Protejați dispozitivul împotriva apei pluviale și împotriva înghețului. Nu depozitați aparatul în aer liber. ● Respectați verificarea de siguranță pentru aparatele comerciale utilizate la nivel local, în conformitate cu reglementările locale

#### Funcționare cu detergent

**⚠ PRECAUȚIE** ● Nu lăsați soluțiile de curățat la îndemâna copiilor. ● Nu utilizați soluțiile de curățat recomandate nediluate. Produsele prezintă siguranță în exploatare, deoarece nu conțin acizi, alcalii sau poluanți. În cazul de contact a soluțiilor de curățat cu ochii, clătiți imediat cu apă și consultați medicul, la fel ca și în cazul înghițării soluțiilor de curățat. ● Folosiți numai agenții de curățare recomandați de producător și respectați instrucțiunile legate de folosire și de eliminare, cât și avertizările din partea producătorilor de agenți de curățare.

#### Dispozitive cu perili/discurii rotative

**⚠ PERICOL** ● Pericol de electrocutare. Nu treceți niciodată perile rotative/discurile rotative ale capului de aspirare peste cablul de racordare la rețea sau peste cablul prelungitor.

**⚠ PRECAUȚIE** ● Perile / discurile necorespunzătoare vă pun în pericol siguranța. Folosiți doar perile furnizate împreună cu dispozitivul sau perile recomandate în instrucțiunile de exploatare.

#### Îngrijirea și întreținerea

**⚠ AVERTIZARE** ● Înainte de curățarea, întreținerea și înlocuirea pieselor, trebuie să opriți aparatul și să scoateți fișa de rețea din priză sau să scoateți setul de acumulatori. Opriți aparatul înainte de a trece la o altă funcție.

**⚠ PRECAUȚIE** ● Reparațiile trebuie efectuate doar de către unități de service autorizate sau de personal calificat în acest domeniu, care sunt familiarizați cu toate reglementările relevante referitoare la siguranță. ● Curățați regulator limitatorului de apă, verificând semnele de deteriorare.

**ATENȚIE** ● Scurtcircuite sau alte deteriorări. Nu curățați aparatul cu jet de apă prin furtun sau jet de apă de înaltă presiune.

#### Accesorii și piese de schimb

#### ⚠ PRECAUȚIE

● Folosiți doar accesorii și piese de schimb sunt recomandate de producător. Accesorii originale și piesele de schimb originale asigură funcționarea în siguranță și fără avarii a aparatului.

#### Transport

**⚠ PRECAUȚIE** ● Opriți aparatul înainte de transport. Fixați aparatul ținând cont de greutate, vezi capitolul Date tehnice din Instrucțiunile de funcționare.

### Sigurnosni napuci Uredaj za ekstrakciju raspršivanjem i mokri/suhi usisivači



Prije prve uporabe Vašeg uređaja pročitajte ove sigurnosne naputke i izvome upute za rad. Postupajte u skladu s njima.

- Čuvajte obje knjižice za kasniju uporabu ili za sljedećeg vlasnika.
- Osim naputaka u uputama za rad, morate uzeti u obzir i opće propise o sigurnosti i sprječavanju nezgoda koje je donio zakonodavac.
- Natpisi s upozorenjima i napomenama daju važne naputke za siguran rad.

#### Sigurnosne razine

#### ⚠ OPASNOST

● Uputa na neposredno prijeteću opasnost koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ UPOZORENJE

● Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do teške ozljede ili smrti.

#### ⚠ OPREZ

● Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do lakših ozljeda.

#### PAŽNJA

● Uputa na moguću opasnu situaciju koja bi mogla dovesti do oštećenja imovine.

#### Osobna zaštitna oprema

**⚠ OPREZ** ● Pri radovima na uređaju nosite prikladne rukavice.

#### Opći sigurnosni napuci

**⚠ OPASNOST** ● Opasnost od gušenja. Držite ambalažnu foliju dalje od djece.

**⚠ UPOZORENJE** ● Uredaj upotrebljavajte samo u skladu s njegovom namjenom. Uzmite u obzir lokalne okolnosti i pri radu s uređajem obratite pozornost na druge osobe, osobito na djecu. ● Osobe s ograničenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smiju koristiti uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako ih je osoba zadužena za njihovu sigurnost uputila u sigurnu uporabu uređaja te ako razumiju opasnosti koje mogu nastati iz toga. ● Uredaj smiju koristiti samo osobe koje su podučene rukovanju uređajem ili su dokazale svoju sposobnost rukovanja te su izričito zadužene za korištenje. ● Djeca ne smiju upravljati uređajem. ● Djeca trebaju biti pod

nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.

**⚠ OPREZ.** Sigurnosni uređaji služe vašoj zaštiti. Nikad ne mijenjajte i nemojte zaobilaziti sigurnosne uređaje.

### Opasnost od strujnog udara

**⚠ OPASNOST.** Priključite uređaje klase zaštite I na propisno uzemljene izvore struje. • Navedeni napon na natpisnoj pločici mora odgovarati naponu izvora struje. • Nikada ne dirajte strujne utikače i utičnice vlažnim rukama.

**⚠ UPOZORENJE.** Radite s tekućinama (npr. sredstvima za čišćenje) samo ako je uređaj spojen na zaštićenu utičnicu sa zaštitnom nadstrujnom sklopkom (maksimalno 30 mA). • Priključite uređaj samo na električni priključak koji je izveo stručni električar u skladu s IEC 60364-1. • U slučaju propuštanja odmah isključite uređaj. • U slučaju pjenjanja ili curenja tekućine odmah isključite uređaj i izvucite mrežni utikač ili izvadite paket baterija. • Prije svake uporabe uređaja provjerite nije li vod priključka na mrežu oštećen, proizvođač, ovlaštena servisna služba ili stručni električar mora ga bez odlaganja zamijeniti, kako bi se spriječila bilo kakva opasnost. • Nemojte ozlijediti ili oštetiti vod priključka na mrežu ili produžni vod pregaženjem, prignječanjem, istezanjem ili slično. Zaštitite priključni strujni kabel od vrućine, ulja i oštih rubova. • Upotrijebite samo priključni strujni kabel koji propisuje proizvođač, to vrijedi i kod zamjene voda. Kataloški br. i tip vidi u uputama za rad. • Spojevе na vodu priključka na električnu mrežu ili produžnom vodu samo zamijenite samo spojevima koji imaju jednaku zaštitu od prskanja vode te jednaku mehaničku čvrstoću.

**PAŽNJA.** Postupci uklaпanja stvaraju kratkotrajna smanjenja napona. • Kod nepovoljnih uvjeta mreže to može nepovoljno djelovati na druge uređaje. • Pri impendanciji mreže manjoj od 0,15 oma ne očekuju se nikakve smetnje.

### Rad

**⚠ OPASNOST.** Prilikom primjene uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinska crpka) pridržavajte se odgovarajućih sigurnosnih propisa. • Zabranjen je rad u područjima ugroženim eksplozijom. • Nemojte usisavati zapaljive ili užarene predmete. • Nikada nemojte raspršivati i usisavati eksplozivne tekućine, zapaljive plinove, eksplozivne prašine te nerazrijeđene kiseline i otapala. To su benzin, razrjeđivači boje ili loživo ulje koji kroz vrtočenje s usisnim zrakom mogu tvoriti eksplozivne pare ili mješavine, te aceton, nerazrijeđene kiseline i otapala budući da su agresivni prema materijalima korištenim na uređaju. • Ne usisavajte reaktivne metalne prašine (npr. aluminij, magnezij, cink) u kombinaciji s jako alkalnim ili kiselim sredstvima za čišćenje. • Nemojte usisavati nerazrijeđene lužine.

**⚠ UPOZORENJE.** Ne usisavajte uređajem prašinu s ljudi ili životinja.

**⚠ OPREZ.** Prije svakog rada provjerite propisno stanje i sigurnost uređaja i pribora, osobito priključnog strujnog kabela i produžnog kabela. U slučaju oštećenja izvucite mrežni utikač i ne upotrebljavajte uređaj. • Uređaj nikad nemojte ostavljati bez nadzora ako nije isključen i mrežni utikač izvučen iz utičnice ili ako nije izvađen paket baterija. • Uređaj nije prikladan za usisavanje

prašina štetnih po zdravlje. • Tekuće medije usisavajte samo do temperature od 50 °C.

**PAŽNJA.** Koristite utičnicu na uređaju, ako postoji, samo za priključivanje pribora i dodatnih uređaja navedenih u uputama za uporabu. • Uređaj je pogodan za vlažne i mokre podove do maksimalne visine vode od 1 cm. Ne ulazite u neko područje ako postoji rizik od prekoračenja maksimalne visine vode. • Uređaj je prikladan samo za obloge navedene u uputama za uporabu. • Pri zbrinjavanju prijava vode i lužine pridržavajte se zakonskih propisa. • Uređaj ne koristite na temperaturama nižim od 0 °C. • Zaštitite uređaj od kiše i smrzavanja. Uređaj ne čuvajte na otvorenom prostoru. • Pridržavajte se sigurnosne provjere za prijenosne uređaje koje se koriste u gospodarstvene svrhe u skladu s mjesno važećim propisima

### Rad sa sredstvom za čišćenje

**⚠ OPREZ.** Čuvajte sredstva za pranje na mjestima koja su nedostupna djeci. • Preporučena sredstva za pranje ne primjenjujte nerazrijeđena. Proizvodi su sigurni za rad jer ne sadrže kiseline, lužine ili tvari štetne za okoliš. U slučaju dodira sredstava za pranje s očima, oči temeljito isperite vodom i odmah posjetite liječnika. Isto tako i u slučaju gutanja sredstava za pranje. • Koristite samo sredstva za čišćenje koja preporučuje proizvođač te se pridržavajte uputa za primjenu i zbrinjavanja kao i upozorenja proizvođača sredstava za čišćenje.

### Uređaji s rotirajućim četkama / podlošcima

**⚠ OPASNOST.** Opasnost od strujnog udara. Nikada nemojte prelaziti preko priključnog strujnog kabela ili produžnog kabela s rotirajućim četkama/diskovima glave za čišćenje.

**⚠ OPREZ.** Neprikladne četke/diskovi ugrožavaju vašu sigurnost. Koristite samo četke isporučene s uređajem ili četke/diskove preporučene u uputama za rad.

### Njega i održavanje

**⚠ UPOZORENJE.** Prije čišćenja, održavanja i zamjene dijelova morate isključiti uređaj i izvući mrežni utikač ili izvaditi paket baterija. Prije prelaska na drugu funkciju isključite uređaj.

**⚠ OPREZ.** Servisiranje prepustite samo ovlaštenim servisnim službama ili stručnjacima za to područje koji su upoznati sa svim bitnim sigurnosnim propisima. • Redovito čistite graničnik razine vode i provjeravajte ima li ikakvih naznaka oštećenja.

**PAŽNJA.** Kratki spojevi ili druga oštećenja. Uređaj ne čistite vodenim mlazom iz crijeva ili vodenim mlazom pod visokim tlakom.

### Pribor i zamjenski dijelovi

#### ⚠ OPREZ

• Upotrebljavajte samo pribor i rezervne dijelove koji su odobreni od proizvođača. Originalan pribor i originalni zamjenski dijelovi jamče siguran i nesmetan rad uređaja.

### Transport

**⚠ OPREZ.** Isključite uređaj prije transporta. Pričvrstite uređaj uzevši u obzir njegovu težinu, vid poglavlje Tehnički podaci u uputama za rad.

## Sigurnosne napomene Uređaji za ekstrakciju raspršivanjem i usisavaj za mokro/suvo usisavanje



Pre prve upotrebe uređaja pročitajte ove sigurnosne napomene i originalno uputstvo za rad. Postupajte u skladu sa

tim. Sačuvajte obe knjižice za buduću upotrebu ili sledeće vlasnike.

- Pored napomena u uputstvu za rad, moraju da se uvažavaju i opšti sigurnosni propisi i propisi zakonodavca o sprečavanju nesreća.
- Natpisi sa upozorenjima i napomenama koji su postavljeni na uređaju pružaju važne napomene o bezbednom radu.

### Stepeni opasnosti

#### **⚠ OPASNOST**

- Napomena o neposrednoj opasnosti koja preti i koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### **⚠ UPOZORENJE**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do teških telesnih povreda ili smrti.

#### **⚠ OPREZ**

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do lakih telesnih povreda.

### PAŽNJA

- Napomena o mogućoj opasnoj situaciji, koja može dovesti do materijalnih oštećenja.

### Lična zaštitna oprema

- ⚠ **OPREZ** • Prilikom radova na uređaju nositi odgovarajuće odgovarajuće rukavice.

### Opšte sigurnosne napomene

- ⚠ **OPASNOST** • Opasnost od gušenja. Folije za pakovanje držite dalje od dece.

- ⚠ **UPOZORENJE** • Uređaj koristiti samo u skladu sa namenom. Uzmite u obzir lokalne uslove i obratite pažnju tokom rada na treća lica, naročito decu.

- Lica sa smanjenim fizičkim, senzoričkim ili psihičkim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja smeju da koriste uređaj samo uz pravilan nadzor ili ako su od strane lica odgovornog za njihovu bezbednost obučeni za bezbedno korišćenje uređaja i ako razumeju opasnosti koje iz toga proizilaze. • Samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem ili poseduju dokazane sposobnosti za rukovanje i izričito su ovlašćena za korišćenje smeju da koriste uređaj. • Deca ne smeju da rukuju uređajem. • Nadgledajte decu kako biste obezbedili da se ne igraju uređajem.

- ⚠ **OPREZ** • Sigurnosni uređaji služe za vašu zaštitu. Nikada nemojte menjati ili zaobilaziti sigurnosne uređaje.

### Opasnost od strujnog udara

- ⚠ **OPASNOST** • Uređaje klase zaštite I priključite samo na pravilno uzemljene izvore struje. • Napon koji je naznačen na natpisnoj pločici mora da odgovara naponu izvora struje. • Strujni utikač i utičnicu nikada nemojte dodirivati vlažnim rukama.

- ⚠ **UPOZORENJE** • Radite sa tekućinama (npr. sredstva za čišćenje) samo kada je uređaj priključen na osiguranu utičnicu sa automatskom zaštitnom sklopkom (maksimalno 30 mA). • Uređaj

priključite samo na električni priključak koji je izveden od strane obučenog stručnog električara u skladu sa IEC 60364-1. • Odmah isključite uređaj u slučaju nehermetičnosti. • Odmah isključite uređaj u slučaju stvaranja pene ili isticanja tečnosti i izvadite strujni utikač ili akumulatorsko pakovanje. • Pre svakog korišćenja uređaja uverite se da vod za mrežni priključak sa strujnim utikačem nije oštećen. Ako je vod za mrežni priključak oštećen, proizvođač, ovlašćena servisna služba ili stručnjak za elektriku moraju neodložno da ga zamenite, kako bi se izbegla svaka opasnost. • Nemojte povrediti ili oštetiti strujni priključni kabl i produžni kabl tako što ćete ga pregaziti, nagnječiti, povlačiti ili slično. Zaštite strujni priključni kabl od toplote, ulja i oštrih ivica. • Koristite samo strujne priključne kablove koje je propisao proizvođač, to važi i u slučaju zamene vode. Br. narudžbe i tipove pogledati u uputstvu za rad. • Spojnice na strujnom priključnom kabl ili produžnom kabl zamenite isključivo onima koje imaju istu zaštitu od prskanja vode i istu mehaničku čvrstoću.

**PAŽNJA** • Postupci uključivanja stvaraju kratkotrajne padove napona. • Kod nepovoljnih mrežnih uslova može doći do uticaja na druge uređaje. • Kod mrežne impedance manje od 0,15 Oma ne treba očekivati smetnje.

### Rad

- ⚠ **OPASNOST** • Prilikom upotrebe uređaja u područjima opasnosti (npr. benzinske pumpe) obratite pažnju na odgovarajuće sigurnosne propise.

- Zabrani je rad u područjima ugroženim eksplozijom. • Nemojte usisavati zapaljive ili užarene predmete. • Nikada nemojte prskati i usisavati eksplozivne tečnosti, zapaljive gasove, eksplozivne prašine, kao i nerazređene kiseline i rastvarače. U to spadaju benzin, razređivači za boje ili lož ulje, koji u spoju sa usisnim vazduhom mogu da stvore eksplozivna isparenja ili smeše, osim toga i aceton, nerazređene kiseline i razređivači, jer isti nagrizaju materijale koji su korišćeni na uređaju. • Nemojte usisavati reaktivnu metalnu prašinu (npr. od aluminijuma, magnezijuma, cinka) u kombinaciji sa izrazito alkalnim ili kiselim sredstvima za čišćenje. • Nemojte usisavati nerazređene baze.

- ⚠ **UPOZORENJE** • Nemojte koristiti uređaj za usisavanje materija sa ljudi i životinja.

- ⚠ **OPREZ** • Pre svake upotrebe, proverite propisno stanje i radnu bezbednost uređaja i pribora, posebno strujni priključni vod i produžni kabl. U slučaju oštećenja, izvucite strujni utikač i nemojte koristiti uređaj. • Ne ostavljajte uređaj bez nadzora sve dok se ne isključi i dok se ne izvuce strujni utikač ili izvadi akumulatorsko pakovanje. • Uređaj nije pogodan za usisavanje prašina štetnih po zdravlje. • Tečne fluide usisavajte samo do temperature od 50 °C.

**PAŽNJA** • Ako na uređaju postoji utičnica, koristite je samo za priključivanje pribora i dodatnih uređaja koji su navedeni u uputstvu za rad. • Uređaj je namenjen za vlažne do mokrih podova sa maksimalnom visinom vode od 1 cm. Nemojte voziti u nekoj oblasti ako postoji rizik da će biti preokraćena maksimalna visina vode. • Uređaj je pogodan samo za podloge koje su navedene u uputstvu za rad. • Prilikom odlaganja otpadne vode, kao i baze u otpad uvažite zakonske propise. • Nemojte koristiti uređaj na temperaturama

ispod 0 °C. • **Zaštiti uređaj od kiše i mraza.** Nemojte skladištiti uređaj na otvorenom prostoru. • **Obratiti pažnju na bezbednosnu proveru za uređaje koji menjaju lokaciju i koji se koriste u komercijalnu svrhu u skladu sa važećim lokalnim propisima**

### Rad sa deterđentom

**⚠ OPREZ.** Deterđente držite izvan dometa dece. • Nemojte koristiti preporučene deterđente u nerazređenom obliku. Proizvodi su bezbedni za rad, jer ne sadrže kiseline, baze ili materije koje su štetne po okolinu. U slučaju dodira deterđenta sa očima, odmah ih dobro isperite vodom i potražite lekara, kao što je to slučaj i kod gutanja deterđenta. • **Koristite samo sredstva za čišćenje koje je preporučio proizvođač i uvažite napomene za primenu, odlaganje u otpad i upozorenja proizvođača sredstva za čišćenje.**

### Uređaji sa rotirajućim četkama/diskovima

**⚠ OPASNOST.** Opasnost od strujnog udara. Nikada nemojte gaziti preko strujnog priključnog voda ili produžnog kabela ako se okreću četke/diskovi na glavi za čišćenje.

**⚠ OPREZ.** Neodgovarajuće četke/diskovi ugrožavaju vašu bezbednost. Koristite samo četke/diskove koji su isporučeni uz uređaj ili koji su preporučeni u uputstvu za rad.

### Nega i održavanje

**⚠ UPOZORENJE.** Pre čišćenja, održavanja i zamene delova morate isključiti uređaj i izvuci strujni utikač ili izvaditi akumulatorsko pakovanje. Isključite uređaj pre prebacivanja na drugu funkciju.

**⚠ OPREZ.** Servisiranje treba da vrše samo ovlašćene lokacije servisne službe ili stručnjaci za datu oblast koji su upoznati sa relevantnim sigurnosnim propisima. • Redovno čistite uređaj za ograničene nivoe vode i, pri tome, proveravajte da li postoje znakovi oštećenja.

**PAŽNJA.** Kratki spojevi ili druga oštećenja. Nemojte čistiti uređaj pod mlazom iz creva ili mlazom vode pod visokim pritiskom.

### Pribor i rezervni delovi

#### ⚠ OPREZ

• Koristite samo pribor i rezervne delove koje je odobrio proizvođač. Originalni pribor i originalni rezervni delovi daju garanciju za bezbedan rad uređaja bez smetnji.

### Transport

**⚠ OPREZ.** Isključiti uređaj pre transporta. Pričvrstite uređaj uz uvažavanje težine, pogledati poglavlje Tehnički podaci u uputstvu za rad.

## Υποδείξεις ασφαλείας Συσκευές ψεκασμού/αναρρόφησης και ηλεκτρικές σκούπες υγρές/ξηρές αναρρόφησης



Πριν από την πρώτη χρήση του εργαλείου, διαβάστε τις παρούσες υποδείξεις ασφαλείας και το πρωτότυπο εγχειρίδιο οδηγίων χρήσης. Εφαρμόζετε αυτές τις οδηγίες. Φυλάξτε και τα δύο τεύχη για μεταγενέστερη χρήση ή για τον επόμενο ιδιοκτήτη.

- Εκτός από τις υποδείξεις στο εγχειρίδιο χρήσης πρέπει να τηρείτε και τους ισχύοντες γενικούς κανονισμούς ασφαλείας και πρόληψης ατυχημάτων.
- Οι προειδοποιητικές πινακίδες και οι πινακίδες υποδείξεων που είναι τοποθετημένες στο εργαλείο, παρέχουν σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή λειτουργία.

### Διαβαθμίσεις κινδύνων

#### ⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ

• Υπόδειξη άμεσου κινδύνου, ο οποίος οδηγεί σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο.

#### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε ελαφρείς τραυματισμούς.

#### ΠΡΟΣΟΧΗ

• Υπόδειξη πιθανώς επικίνδυνης κατάστασης, η οποία μπορεί να οδηγήσει σε υλικές ζημιές.

### Μέσα ατομικής προστασίας

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ.** Κατά την εργασία με τη συσκευή φοράτε κατάλληλα γάντια.

### Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ.** Κίνδυνος ασφυξίας. Φυλάσσετε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για τον σκοπό που προορίζεται. Λαμβάνετε υπόψη τις τοπικές συνθήκες και προσέχετε κατά τη χρήση του εργαλείου την παρουσία άλλων ανθρώπων, και ιδιαίτερα παιδιών. • Άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς επαρκή πείρα και γνώσεις επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο με επίβλεψη ή αν τους έχει εξηγηθεί από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή ασφαλής χρήση της συσκευής και αν κατανοούν τους κινδύνους που μπορούν να προκύψουν από αυτήν. • Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από άτομα που έχουν εκπαιδευτεί στον χειρισμό της συσκευής ή έχουν αποδείξει τις ικανότητές τους για τον χειρισμό και έχουν λάβει ρητή εντολή για τη χρήση της. • Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή. • Επιβλέπετε τα παιδιά, ώστε να είστε βέβαιοι ότι δεν παίρνουν με τη συσκευή.

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ.** Οι διατάξεις ασφαλείας χρησιμεύουν για την προστασία σας. Μην αλλάζετε ή χρησιμοποιείτε ποτέ τις διατάξεις ασφαλείας.

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας

**⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ.** Συνδέετε τις συσκευές της κατηγορίας προστασίας I μόνο σε πηγές ρεύματος που διαθέτουν κατάλληλη γείωση. • Η αναγραφόμενη τάση στην πινακίδα τύπου πρέπει να είναι ίδια με την τάση της πηγής ρεύματος. • Μην ακουμπάτε ποτέ με υγρά χέρια το φως ρεύματος ούτε την πρίζα ρεύματος.

**⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ.** Εργαστείτε μόνο με υγρά (π.χ. καθαριστικά) εφόσον η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε ασφαλή πρίζα με δικόπληη προστασίας ρεύματος διαρροής (μέγιστο 30 mA). • Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική παροχή η οποία έχει γίνει από εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο κατά το πρότυπο

IEC 60364-1. ● Σε περίπτωση μη στεγανών σημείων απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή. ● Σε περίπτωση σχηματισμού αφρού ή διαρροής υγρού, απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από το ρεύμα ή αφαιρέστε τη μπαταρία. ● Πριν από κάθε χρήση της συσκευής, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο και το φως ρεύματος δεν έχουν ζημιιά. Αν το καλώδιο ρεύματος έχει ζημιιά, θα πρέπει να αντικατασταθεί αμέσως από τον κατασκευαστή, από κάποιο εξουσιοδοτημένο τμήμα ή από ηλεκτρολόγο ώστε να αποφευχθεί κάθε πιθανός κίνδυνος. ● Μην προκαλείτε φθορές ή ζημιές στο ηλεκτρικό καλώδιο και το καλώδιο προέκτασης από πατηματα, συνθλίψεις, τραπήγματα ή παρόμοιες αιτίες. Προστατέψτε το ηλεκτρικό καλώδιο από τη ζέση, τα λάδια και τις αιχμηρές ακμές. ● Χρησιμοποιείτε μόνο το ηλεκτρικό καλώδιο που καθορίζεται από τον κατασκευαστή. Το ίδιο ισχύει και σε περίπτωση αντικατάστασης του καλωδίου. Για τον κωδικό παραγγελίας και τον τύπο, ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήσης. ● Αντικαταστήστε τους συνδέσμους στη σύνδεση ρεύματος ή τα καλώδια προέκτασης μόνο με υλικά με τον ίδιο βαθμό αδιάβροχης προστασίας και την ίδια μηχανική αντοχή.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** ● Οι διαδικασίες ενεργοποίησης προκαλούν σύντομη μείωση της τάσης. ● Σε περίπτωση δυσμενών συνθηκών δικτύου μπορεί να επηρεασθούν αρνητικά και άλλες συσκευές. ● Δυσλειτουργίες δεν αναμένονται εφόσον η σύνθετη αντίσταση δικτύου είναι μικρότερη από 0,15 Ω.

### Λειτουργία

**ΔΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** ● Κατά τη χρήση της συσκευής σε επικίνδυνους χώρους (π.χ. σε πρατήρια καυσίμων) τηρείτε τους ανάλογους κανονισμούς ασφαλείας. ● Απαγορεύεται η λειτουργία σε περιοχές, όπου υφίσταται κίνδυνος έκρηξης. ● Μην αναρροφάτε ποτέ εύφλεκτα ή πυρακτωμένα αντικείμενα. ● Ποτέ μην ψεκάζετε και μην αναρροφάτε εκρηκτικά υγρά, εύφλεκτα αέρια, εκρηκτικές σκόνες ούτε και αδιάλυτα οξέα και διαλύτες. Σε αυτά συγκαταλέγονται η βενζίνη, το αρωματικό χρώματος ή το πετρέλαιο θέρμανσης, που μπορούν να σχηματίσουν εκρηκτικούς ατμούς ή εκρηκτικά μείγματα μέσω στροβιλισμού με τον αέρα αναρρόφησης, καθώς και η ακετόνη, τα μη αρωμαμένα οξέα και οι διαλύτες, επειδή μπορεί να διαβρώσουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή. ● Μην κάνετε αναρρόφηση ρινισμάτων μετάλλου που αντιδρούν (π.χ. αλουμίνιο, μαγνήσιο, ψευδάργυρο) σε συνδυασμό με ισχυρά αλκαλικά ή όξινα καθαριστικά. ● Μην κάνετε αναρρόφηση μη αρωμαμένων αλκαλικών διαλυμάτων.

**ΔΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** ● Μην κάνετε αναρρόφηση επάνω σε ανθρώπους ή ζώα με τη συσκευή.

**ΔΙ ΠΡΟΣΟΧΗ** ● Πριν από κάθε νέα χρήση ελέγχετε την καλή κατάσταση και την ασφάλεια λειτουργίας στη συσκευή και στα παρελκόμενά της, ιδιαίτερα το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας και το καλώδιο προέκτασης. Σε περίπτωση ζημιιάς αποσυνδέστε το φως και μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή. ● Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση, εφόσον δεν έχει απενεργοποιηθεί και δεν έχει αποσυνδεθεί το φως ρεύματος ή δεν έχει αφαιρεθεί η μπαταρία. ● Η συσκευή δεν ενδείκνυται για την αναρρόφηση επιβλαβών για την υγεία σωματιδίων

σκόνης. ● Επιτρέπεται αναρρόφηση υγρών με θερμοκρασία μόνο μέχρι 50 °C.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** ● Χρησιμοποιήστε την πρίζα στη συσκευή, εάν υπάρχει, μόνο για τη σύνδεση εξαρτημάτων και συσκευών που καθορίζονται στις οδηγίες λειτουργίας. ● Η συσκευή είναι κατάλληλη για υγρό έως βρεγμένο χώμα με μέγιστο ύψος νερού 1 cm. Μην τη χρησιμοποιείτε σε μια περιοχή εάν υπάρχει κίνδυνος υπέρβασης του μέγιστου ύψους νερού. ● Η συσκευή ενδείκνυται μόνο για τις επιφάνειες που αναγράφονται στις οδηγίες χρήσης. ● Κατά την απόρριψη βρώμικου νερού καθώς και αλκαλικών διαλυμάτων τηρείτε τη σχετική νομοθεσία. ● Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε θερμοκρασίες κάτω από 0 °C. ● Προστατέψτε τη συσκευή από τη βροχή και την παγωνιά. Μην αποθηκεύετε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο. ● Τηρείτε τον έλεγχο ασφαλείας για μεταβλητές συσκευές επαγγελματικής χρήσης σύμφωνα με τους κατά τόπο ισχύοντες κανονισμούς.

### Λειτουργία με απορρυπαντικό

**ΔΙ ΠΡΟΣΟΧΗ** ● Φυλάσσετε τα απορρυπαντικά μακριά από τα παιδιά. ● Μην χρησιμοποιείτε τα συστατούμενα απορρυπαντικά χωρίς αραίωση. Η χρήση των προϊόντων είναι ασφαλής, καθώς δεν περιέχουν οξέα, αλκάλια ή υλικά που βλάπτουν το περιβάλλον. Εάν το απορρυπαντικό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε τα αμέσως καλά με νερό και συμβουλευθείτε αμέσως ένα γιατρό, όπως και σε περίπτωση κατάποσης. ● Χρησιμοποιείτε μόνο τα μέσα καθαρισμού που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και τηρείτε τις σχετικές οδηγίες εφαρμογής, απόρριψης και προειδοποίησης.

### Συσκευές με περιστρεφόμενες βούρτσες/δίσκοι

**ΔΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ** ● Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Ποτέ μην περνάτε με τα περιστρεφόμενα μέλη -βούρτσες ή δίσκους- της κεφαλής καθαρισμού επάνω στο καλώδιο ρεύματος ή το καλώδιο προέκτασης.

**ΔΙ ΠΡΟΣΟΧΗ** ● Τα ακατάλληλα εξαρτήματα -βούρτσες ή δίσκοι- θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλειά σας. Χρησιμοποιείτε μόνο τις βούρτσες ή τους δίσκους που συνοδεύουν τη συσκευή ή που συνιστώνται στις οδηγίες χρήσης.

### Φροντίδα και συντήρηση

**ΔΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ** ● Πριν τον καθαρισμό, τη συντήρηση και την αντικατάσταση εξαρτημάτων θα πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να βγάξετε το φως από την πρίζα ή να αφαιρέσετε την μπαταρία. Αν θέλετε να κάνετε κάτι άλλο, προηγούμενως απενεργοποιήστε τη συσκευή.

**ΔΙ ΠΡΟΣΟΧΗ** ● Εργασίες επισκευής επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εξουσιοδοτημένα συνεργεία ή από εξειδικευμένο προσωπικό, το οποίο γνωρίζει όλους τους σημαντικούς κανονισμούς ασφαλείας. ● Καθαρίζετε τακτικά τη διάταξη περιορισμού της στάθμης νερού και ελέγχετε για σημάδια ζημιιάς.

**ΠΡΟΣΟΧΗ** ● Βραχυκυκλώματα ή άλλες βλάβες. Μην καθαρίζετε τη συσκευή με σωλήνα νερού ή με δέσμη νερού υψηλής πίεσης.

## Παρελκόμενα και ανταλλακτικά

### ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά, τα οποία έχουν την έγκριση του κατασκευαστή. Τα γνήσια παρελκόμενα και τα γνήσια ανταλλακτικά εγγυούνται την ασφαλή και απρόσκοπτη λειτουργία του εργαλείου.

## Μεταφορά

- ⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ** • Πριν από τη μεταφορά απενεργοποιείτε τη συσκευή. Στερεώνετε τη συσκευή λαμβάνοντας υπόψη το βάρος της, βλ. κεφάλαιο Τεχνικά χαρακτηριστικά στο εγχειρίδιο χρήσης.

## Указания по технике безопасности Моющие пылесосы и пылесосы для влажной/сухой уборки



Πеред первым использованием устройства необходимо ознакомиться с данными указаниями по технике безопасности и оригинальным руководством по эксплуатации. Действовать в соответствии с ними. Сохранять обе брошюры для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Наряду с указаниями, содержащимися в инструкции по эксплуатации, соблюдать также общие законодательные положения по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.
- Предупредительные и указательные таблички, размещенные на приборе, содержат важную информацию, необходимую для его безопасной эксплуатации.

## Степень опасности

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

- Указание относительно непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым травмам или к смерти.

### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым травмам или к смерти.

### ⚠ ОСТОРОЖНО

- Указание на потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению легких травм.

## ВНИМАНИЕ

- Указание относительно возможной потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой материальный ущерб.

## Средства индивидуальной защиты

- ⚠ **ОСТОРОЖНО** • Во время работ с устройством пользоваться подходящими перчатками.

## Общие указания по технике безопасности

- ⚠ **ОПАСНОСТЬ** • Опасность удушья. Упаковочную пленку хранить в недоступном для детей месте.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Использовать устройство только по назначению. Учитывать местные особенности и при работе с устройством следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.

- Лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не обладающие необходимым опытом и знаниями, могут использовать устройство только в том случае, если они находятся под надлежащим присмотром или прошли инструктаж компетентного лица относительно безопасного использования оборудования и осознают возможные риски.
- Устройство разрешено пользоваться только лицам, которые прошли инструктаж по обращению с ним, подтвердили свои способности по управлению ним и которым поручено пользование устройством.

- Запрещается работать с устройством детям.
- Следить за тем, чтобы дети не играли с устройством.

- ⚠ **ОСТОРОЖНО** • Предохранительные устройства предназначены для вашей защиты. Запрещено изменять предохранительные устройства или пренебрегать ими.

## Опасность поражения током

- ⚠ **ОПАСНОСТЬ** • Устройства класса защиты I подключать только к заземленным надлежащим образом источникам тока.

- Напряжение, указанное на заводской табличке, должно соответствовать напряжению источника тока.
- Запрещено прикасаться к штепсельной вилке и розетке мокрыми руками.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Работать с жидкостями (например, чистящими средствами), разрешается, только если устройство подключено к защищенной розетке с дифференциальным защитным устройством (максимум 30 мА).
- Подключать устройство только к элементу электроподключения, выполненному специалистом-электриком в соответствии со стандартом Международной электротехнической комиссии (МЭК) IEC 60364-1.

- При возникновении утечек немедленно выключить устройство.
- В случае пенообразования или вытекания жидкости немедленно выключить устройство, извлечь штепсельную вилку из розетки или вынуть аккумуляторный блок.
- Перед каждым использованием устройства убедиться, что сетевой кабель с сетевой вилкой не повреждены. Если сетевой кабель поврежден, то он должен быть немедленно заменен производителем, авторизованной сервисной службой или квалифицированным электриком во избежание опасности.
- Не допускать повреждения сетевого кабеля и удлинителя путем наезда, сдавливания, растягивания и т. п. Защитить сетевой кабель от перегрева, воздействия масла или повреждения острыми краями.
- Использовать только предписанный производителем сетевой кабель; это касается и случаев замены кабеля. Номер для заказа и типовое обозначение см. в Инструкции по эксплуатации.
- Соединительные элементы на сетевом кабеле и удлинителе

заменять только на аналогичные изделия с той же брызгозащитой и механической прочностью.

**ВНИМАНИЕ** • Коммутационные процессы ведут к кратковременному снижению напряжения. • При неблагоприятных условиях работы сети возможно создание помех для другого оборудования. • При полном сопротивлении сети менее 0,15 Ом помехи маловероятны.

### Эксплуатация

**⚠ ОПАСНОСТЬ** • При использовании устройства в опасных зонах (например, на заправках) соблюдать соответствующие правила техники безопасности. • Эксплуатация во взрывоопасных зонах запрещена. • Не всасывать горящие или тлеющие предметы. • Запрещается использовать устройство для распыления и сбора взрывоопасных жидкостей, горючих газов, взрывоопасной пыли, а также неразбавленных кислот и растворителей. К таким веществам относятся бензин, растворители красок или мазут, которые при смешении с всасываемым воздухом могут образовывать взрывоопасные пары или смеси; помимо них ацетон, неразбавленные кислоты и растворители, так как они оказывают разрушающее действие на материалы, из которых изготовлено устройство. • Не собирайте пылесосом химически активную металлическую пыль (например, алюминий, магний, цинк) в сочетании с сильнощелочными или кислотными чистящими средствами. • Не собирайте пылесосом неразбавленные щелочные растворы.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Не пылесосить людей или животных с помощью устройства.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Перед каждым использованием проверять состояние и эксплуатационную безопасность устройства и принадлежностей, например, сетевого кабеля и удлинителя. В случае повреждения извлечь штепсельную вилку из розетки и не использовать устройство. • Запрещается оставлять устройство без присмотра, если оно не выключено, включено в розетку или если из устройства не извлечен аккумуляторный блок. • Устройство не предназначено для сбора вредной для здоровья пыли. • Собирать жидкие среды только с температурой до 50 °С.

**ВНИМАНИЕ** • При наличии на устройстве специально гнезда следует использовать его только для подключения аксессуаров и навесного оборудования, указанных в инструкции по эксплуатации. • Устройство предназначено для очистки влажного и мокрого пола при максимальном уровне воды 1 см. Не въезжать на участки, в которых существует риск превышения максимального уровня воды. • Устройство подходит только для покрытий, указанных в инструкции по эксплуатации. • При утилизации грязной воды и щелочей соблюдать законодательные нормы. • Не разрешается эксплуатация устройства при температуре ниже 0 °С. • Защищать устройство от дождя и мороза. Не хранить устройство под открытым небом. • Необходимо соблюдать правила проверки

используемых в коммерческих целях мобильных устройств согласно действующим местным предписаниям.

### Режим работы с моющим средством

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Хранить моющие средства в недоступном для детей месте. • Рекомендованные чистящие средства не следует использовать неразбавленными. Продукты безопасны в использовании, т.к. не содержат кислот, щелочей и вредных для окружающей среды материалов. В случае контакта чистящего средства с глазами немедленно тщательно промыть их водой и сразу обратиться к врачу (последнее требование действует и при проглатывании чистящих средств). • Использовать только чистящие средства, рекомендованные производителем, и соблюдать инструкции по применению, утилизации, а также предупреждающие указания производителей чистящих средств.

### Устройства с вращающимися щетками/дисками

**⚠ ОПАСНОСТЬ** • Опасность поражения электрическим током. Запрещается переезжать сетевой кабель или удлинитель вращающимися щетками / дисками чистящей головки.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Неподходящие щетки / диски ставят под угрозу вашу безопасность. Использовать только щетки / диски, поставляемые с устройством или рекомендованные в инструкции по эксплуатации.

### Уход и техническое обслуживание

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Перед очисткой, техобслуживанием и заменой деталей необходимо выключить устройство, извлечь штепсельную вилку из розетки или вынуть аккумуляторный блок. Выключить устройство перед переключением на другую функцию.

**⚠ ОСТОРОЖНО** • Ремонтные работы должны выполняться только авторизованными сервисными центрами или специалистами в этой области, ознакомленными со всеми соответствующими правилами техники безопасности. • Регулярно очищать устройство ограничения уровня воды, одновременно проверяя наличие признаков повреждения.

**ВНИМАНИЕ** • Короткие замыкания и другие повреждения. Запрещается очищать устройство струей воды из шланга и струей высокого давления.

### Принадлежности и запасные части

#### ⚠ ОСТОРОЖНО

• Используйте только те принадлежности и запасные детали, которые одобрены производителем. Использовать оригинальные принадлежности и запасные части. Только они гарантируют безопасную и бесперебойную работу устройства.

## Транспортировка

**⚠ ОСТОРОЖНО** • *Перед транспортовкою виключити уст­ройство. Закрепити уст­ройство с учетом его веса, см. главу Тех­ни­че­ские характеристики в инструкции по эксплуатации.*

## Вказівки з техніки безпеки Мийні пилососи та пилососи для вологого/сухого прибирання



Перед першим використанням пристрою слід ознайомитись з цими вказівками з техніки безпеки та оригінальною інструкцією з експлуатації. Діяти відповідно до них. Зберігати обидві брошури для подальшого використання або для наступного власника.

- Разом із вказівками в цій інструкції з експлуатації слід враховувати загальні законодавчі положення щодо техніки безпеки та попередження нещасних випадків.
- Наявні на пристрої попереджувальні знаки та таблички дають важливі вказівки для безпечної експлуатації пристрою.

## Ступінь небезпеки

### ⚠ НЕБЕЗПЕКА

- Вказівка щодо небезпеки, яка безпосередньо загрожує та призводить до тяжких травм чи смерті.

### ⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Вказівка щодо потенційно можливої небезпечної ситуації, що може призвести до тяжких травм чи смерті.

### ⚠ ОБЕРЕЖНО

- Вказівка щодо потенційно небезпечної ситуації, яка може спричинити отримання легких травм.

## УВАГА

- Вказівка щодо можливої потенційно небезпечної ситуації, що може спричинити матеріальні збитки.

## Засоби індивідуального захисту

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • Під час роботи з пристроєм використовувати відповідні захисні рукавиці.

## Загальні вказівки з техніки безпеки

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** • *Небезпека ядухи. Пакувальну плівку зберігати у недоступному для дітей місці.*

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • Використовувати пристрій лише за призначенням. Враховувати умови місцевості, під час роботи з пристроєм необхідно звертати увагу на третіх осіб, особливо на дітей. • Особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особи, що не мають необхідного досвіду і знань, можуть використовувати пристрій тільки під належним наглядом або якщо вони пройшли інструктаж компетентної особи щодо безпечного використання обладнання і усвідомлюють можливі ризики. • Пристроєм дозволяється користуватися тільки особам, які пройшли інструктаж щодо поводження з ним, підтвердили

свої здібності щодо керування ним та яким доручено користування пристроєм.

- Забороняється працювати з пристроєм дітям.
- Стежити за тим, щоб діти не грали з пристроєм.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** • *Запобіжні пристрої призначені для вашого захисту. Забороняється змінювати запобіжні пристрої чи нехтувати ними.*

## Небезпека ураження струмом

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** • *Пристрої класу захисту I підключають тільки до заземлених належним чином джерелам струму. • Зазначена напруга на заводській табличці повинна відповідати напрузі джерела струму. • Заборонено торкатися штепсельної вилки та розетки вологими руками.*

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** • *Працювати з рідинами (наприклад, мийними засобами) дозволяється лише тоді, коли пристрій підключено до захищеної розетки з диференціальним захисним пристроєм (максимум 30mA). • Підключати пристрій до елемента електропідключення, виконаного спеціалістом-електриком відповідно до стандарту міжнародної електротехнічної комісії (МЕК) IEC 60364-1. • У разі виникнення витоку вимкнути пристрій. • У разі піноутворення або витоку рідини негайно вимкнути пристрій і витягти штепсельну вилку або вийняти акумуляторний блок. • Перед кожним використанням пристрою переконайтеся, що мережевий кабель зі штепсельною вилкою не пошкоджені. Якщо мережевий кабель пошкоджений, то він повинен бути негайно замінений виробником, авторизованою сервісною службою або кваліфікованим електриком для уникнення небезпеки. • Уникати пошкодження мережевого кабелю та подовжувача шляхом наїзду, стискання, розтягування тощо. Захищати мережевий кабель від високих температур, оливи та гострих країв. • Використовувати лише мережевий кабель, рекомендований виробником (це стосується також випадків заміни кабелю). Номери для замовлення та типи наведено в інструкції з експлуатації. • З'єднувальні елементи на мережевому кабелі або подовжувачі замінювати тільки на аналогічні вироби з таким же бризкозахистом та механічною міцністю.*

**УВАГА** • *Під час увімкнення виникають короточасні падіння напруги. • За несприятливих умов мережі можливі неагативні впливи на роботу інших приладів. • Якщо імпеданс мережі становить менше 0,15 Ом, виникнення несправностей малоймовірне.*

## Експлуатація

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** • *Під час використання пристрою у небезпечних зонах (наприклад, на заправках) дотримуватись відповідних правил техніки безпеки. • Експлуатація у вибухонебезпечних приміщеннях заборонена. • Не всмоктувати предмети, що горять або тліють. • Забороняється використовувати пристрій для розплення і збирання вибухонебезпечних рідин, горючих газів, вибухонебезпечного пилу, а також нерозбавлених кислот і розчинників. До цих речовин належать бензин, розріджувачі фарби та мазут, які*



в разі змішування зі всмоктуваним повітрям можуть утворювати вибухонебезпечні пари або суміші. Також це ацетон, нерозведені кислоти та розчинники, адже вони пошкоджують матеріали пристрою. ● Не збирайте пилососом хімічно активний металевий пил (наприклад, алюміній, магній, цинк) у поєднанні з сильно лужними чи кислотними засобами для чищення. ● Не збирайте пилососом нерозбавлені лужні розчини.

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** ● Не пилососити людей або тварин пристроєм.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** ● Перед кожним використанням перевіряти стан та експлуатаційну безпеку пристрою та додаткового обладнання, наприклад мережевого кабелю та подовжувача. У разі пошкодження витягнути штепсельну вилку з розетки і не користуватися пристроєм. ● Забороняється залишати пристрій без нагляду, якщо він не вимкнений, увімкнений в розетку або якщо з пристроєм не витягнутий акумуляторний блок. ● Забороняється експлуатація пристрою для збору шкідливого для здоров'я пилу. ● Збирати пилососом рідкі середовища тільки з температурою до 50 °С.

**УВАГА** ● У разі наявності на пристрої спеціального знізда слід використовувати його тільки для підключення аксесуарів та наявного обладнання, зазначених в інструкції з експлуатації. ● Пристрій призначений для очищення вологої та мокрої підлоги при рівні води, що не перевищує 1 см. Не заїжджати в зону, якщо існує ризик перевищення максимального рівня води. ● Пристрій підходить тільки для покриттів, зазначених в інструкції з експлуатації. ● При утилізації брудної води та луєв дотримуватися законодавчих норм. ● Забороняється експлуатація пристрою за температури нижче 0 °С. ● Забезпечити захист пристрою від дощу та морозу. Не зберігати пристрій просто неба. ● Дотримуватися етикеток із перевірки безпеки для пересушених промислових пристроїв згідно з місцевими правилами.

#### Експлуатація з миючим засобом

**⚠ ОБЕРЕЖНО** ● Зберігати миїні засоби у недоступному для дітей місці. ● Перед використанням рекомендованих миїних засобів обов'язково їх розвести. Вироби є безпечними в експлуатації, оскільки не містять кислот, луєв або небезпечних для довкілля речовин. У разі контакту миїного засобу з очима негайно ретельно промити їх водою та звернутися до лікаря, як і в разі проколювання миїного засобу. ● Користуватися лише очисними засобами, рекомендованими виробником, і дотримуватися інструкцій щодо застосування, утилізації, а також попереджувальних етикеток виробників миючих засобів.

#### Пристрої з обертовими щітками/дисками

**⚠ НЕБЕЗПЕКА** ● Небезпека ураження струмом. Забороняється переїжджати мережеві кабель або подовжувач обертовими щітками / дисками очисної головки.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** ● Непридатні щітки / диски загрожують вашій безпеці. Використовувати

тільки щітки / диски, що постачаються з пристроєм або рекомендовані в інструкції з експлуатації.

#### Догляд і технічне обслуговування

**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ** ● Перед очищенням, технічним обслуговуванням або заміною деталей слід вимкнути пристрій, витягнути штепсельну вилку з розетки або виїняти акумуляторний блок. Вимкнути пристрій перед переходом на іншу функцію.

**⚠ ОБЕРЕЖНО** ● Проведення ремонту доручати лише авторизованим службам сервісного обслуговування або спеціалізованому персоналу для даного регіону, обізнаному з усіма відповідними правилами техніки безпеки.

● Регулярно чистити пристрій обмеження рівня води, одночасно перевіряючи наявність ознак пошкодження.

**УВАГА** ● Короткі замикання або інші пошкодження. Не очищувати пристрій під струменем води зі шланга або під високим тиском.

#### Приладдя та запасні деталі

**⚠ ОБЕРЕЖНО**

● Використовуйте лише те обладнання та запасні частини, що дозволені для використання виробником. Слід використовувати оригінальне приладдя та оригінальні запасні частини, тому що саме вони гарантують безпеку та безперебійну експлуатацію пристрою.

#### Транспортування

**⚠ ОБЕРЕЖНО** ● Перед транспортуванням вимкнути пристрій. Закріпити пристрій з урахуванням його маси, див. главу Технічні характеристики в інструкції з експлуатації.

### Указання за безпеку Екстрактори и прахосмукачки за мокро/сухо почистване



Перди първа употреба на уреда прочетете тези указания за безопасност и оригиналното

ръководство за експлоатация. Процедирайте съответно. Запазете двете книжки за последващо използване или за следващия собственик.

- Освен указанията в ръководството за експлоатация, трябва да спазвате и общовалидните законови предписания за безопасност и избягване на злополуки.
- Поставете на уреда предупредителни табелки и табелки с указания дават важна информация за безопасната експлоатация.

#### Степени на опасност

**⚠ ОПАСНОСТ**

● Указание за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

● Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни повреди или до смърт.

## ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни повреди.

## ВНИМАНИЕ

- Указание за възможна опасна ситуация, която може да доведе до материални щети.

### Лично защитно оборудване

- ⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • При работи по уреда носете подходящи ръкавици.

### Общи указания за безопасност

- ⚠ **ОПАСНОСТ** • Опасност от задушаване. Дръжте опаковъчното фолио далече от обсега на деца.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Използвайте уреда само по предназначение. Съблюдавайте местните условия и при работата с уреда следете за трети лица, особено деца. ● Лица с намалени физически, психически или умствени възможности, или които нямат опит и познания, могат да използват уреда само под правилен надзор или ако са били инструктирани от отговарящо за тяхната безопасност лице относно безопасната употреба на уреда и ако са разбрали производствените от употребата на уреда опасности. ● Уредът трябва да се използва само от хора, които са обучени за работа с него или които са доказали способностите си за обслужването му, и на които ползването на уреда е изрично възложено. ● Децата не бива да използват уреда. ● Децата трябва да бъдат под надзор, за да се гарантира, че не си играят с уреда.

- ⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Предпазните устройства служат за Вашата защита. Никога не променяйте или пренебрегвайте предпазни устройства.

### Опасност от токов удар

- ⚠ **ОПАСНОСТ** • Свързвайте уреди от клас защита I само към правилно заземени източници на ток. ● Посоченото на типовата табелка напрежение трябва да съвпада с напрежението на източника на ток. ● Никога не докосвайте с мокри ръце мрежовия щепсел и контакта.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Работете с течности (напр. почистващи препарати) само когато уреда е свързан към защитен контакт с прекъсвач за утечен ток (максимум 30 mA).

- Свързвайте уреда само към електрически извод, който е бил изпълнен от електротехник в съответствие с IEC 60364-1. ● Изключете уреда незабавно при изтичане. ● При образуване на пяна или изтичане на течност незабавно изключете уреда и издърпайте щепсела или извадете акумулиращата батерия. ● Преди всяка употреба на уреда се уверявайте, че мрежовият захранващ кабел с щепсел не е повреден. Ако мрежовият захранващ кабел е повреден, той трябва незабавно да бъде сменен от електротехника, от оторизиран сервиз или от електротехник, за да се избегне всякаква опасност. ● Мрежовият захранващ кабел и електрическият удължителен кабел да не се повредят или нанасят поради настъпване, притискане, опъване или други

подобни. Пазете мрежовия захранващ кабел от силна топлина, масло и остри ръбове.

- Използвайте само определения от производителя мрежов захранващ кабел, това важи и при смяна на кабела. Не на поръчка и типове - вж. Ръководство за експлоатация. ● Сменяйте куплунзите на мрежовия захранващ кабел или на електрическия удължителен кабел само с такива със същата защита от водни пръски и същата механична здравина.

- ⚠ **ВНИМАНИЕ** • Процесите на включване пораждат кратковременни спадове на напрежението. ● При неблагоприятни мрежови условия могат да се повредят други уреди. ● При мрежов шипенданс, по-нисък от 0,15 ома, не следва да се очакват повреди.

### Експлоатация

- ⚠ **ОПАСНОСТ** • При ползването на уреда в рисковите зони (като бензиностанции) спазвайте съответните правила за безопасност.

- Забранена е експлоатация в зони, в които има опасност от експлозии. ● Не изсмуквайте горящи или тлеещи предмети. ● Никога не разпръсквайте и изсмуквайте експлозивни течности, запалими газове, експлозивни прахове, както и неразредени киселини и разтворители. Към тях принадлежат бензин, разредители за бои или мазут, които при завихряне с въздуха за всмукване могат да образуват експлозивни пари или смеси, освен това ацетон, неразредени киселини и разтворители, тъй като те атакуват използваните за уреда материали. ● Не изсмуквайте реактивни метални прахове (напр. алуминий, магнезий, цинк) в комбинация със силно алкални или киселинни почистващи препарати. ● Не изсмуквайте неразредена луга.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Не засмуквайте хора и животни с уреда.

- ⚠ **ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Преди всяка употреба проверявайте за изправно състояние и експлоатационна безопасност уреда и принадлежностите, особено мрежовия захранващ кабел и удължителния кабел. При наличие на повреда извадете щепсела и не използвайте уреда. ● Никога не оставяйте уреда без надзор, докато не бъде изключен и щепселът или акумулиращата батерия - извадени. ● Уредът не е подходящ за изсмукване на опасни за здравето прахове. ● Всмуквайте само течности с температура до 50 °C.

- ⚠ **ВНИМАНИЕ** • При необходимост използвайте наличния контакт на уреда само за свързване на принадлежности и приставки, посочени в ръководството за експлоатация.

- Уредът е подходящ за влажна до мокра основа с максимално ниво на водата до 1 cm. Не пълувайте в зона, в която има опасност максималното ниво на водата да бъде превъшано. ● Уредът е подходящ само за описаните в ръководството за експлоатация настилки. ● Спазвайте законовите разпоредби при изхвърлянето на отпадъчни води и луга. ● Не работете с уреда при температура под 0 °C. ● Пазете уреда от дъжд и замръзване. Не съхранявайте уреда на открито. ● Съблюдавайте проверката за безопасност на преносими уреди за

професионална употреба съгласно валидните на мястото предписания

#### Работа с почистващи препарати

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Съхранявайте почистващите препарати на места, недостъпни за деца. • Не използвайте препоръчаните почистващи препарати неразредени. Продуктите са безопасни за работа, тъй като не съдържат киселини, луга или вредни за околната среда вещества. При попадане на почистващи препарати в очите, веднага ги промийте основно с вода и незабавно потърсете лекарска помощ, също както при поглъщането на почистващи препарати. • Използвайте само почистващите препарати, препоръчани от производителя, и спазвайте инструкциите за употреба, извървяване и предупредителните указания на производителите на почистващите препарати.

#### Уреди с въртящи се четки/дискове

**⚠ ОПАСНОСТ** • Опасност от токов удар. Никога не преминавайте върху мрежовия захранващ кабел или удължителния кабел с въртящите се четки/дискове на почистващата глава.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Неподходящите четки/дискове застрашават Вашата безопасност. Използвайте само четките/дисковете, доставени с уреда, или препоръчани в ръководството за експлоатация.

#### Грижа и поддръжка

**⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** • Преди почистване, поддръжка и смяна на части трябва да изключвате уреда и да изваждате щепсела или акумулиращата батерия. Изключвайте уреда, преди да преминете към друга функция.

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Възлагайте привездането в изправност само на одобрени сервизи или на специалисти в тази област, които са запознати с всички свързани с това правила за безопасност. • Почиствайте редовно ограничителя на нивото на водата и при това го проверявайте за признаци на повреда.

**ВНИМАНИЕ** • Къси съединения или други повреди. Не почиствайте уреда с водна струя от маркуч или под високо налягане.

#### Акcesoари и резервни части

##### ⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ

• Използвайте само акcesoари и резервни части, които са одобрени от производителя. Оригиначните акcesoари и оригиналните резервни части осигуряват безопасната и безпроблемна експлоатация на уреда.

#### Транспортиране

**⚠ ПРЕДПАЗЛИВОСТ** • Преди транспортирането изключвайте уреда. Закрепете уреда, като вземате под внимание теглото, вж. глава Технически данни от ръководството за експлоатация.

#### العناية والصيانة

**⚠ تحذير** • قبل القيام بأعمال التنظيف والصيانة واستبدال الأجزاء، يجب عليك إيقاف الجهاز وفصل القابس أو إزالة البطارية. قم بإيقاف الجهاز قبل التبديل إلى وظيفة أخرى.

**⚠ تنويه** • اعهد فقط لمراكز خدمة العملاء أو العمالة الفنية المصرح لها في هذا المجال بالقيام بعمليات الإصلاح، حيث أنهم يكونون على علم بكل تعليمات السلامة ذات الصلة. • قم بتنظيف محدد مستوى المياه بانتظام وافحصه أثناء ذلك من علامات التلف.

**⚠ تنبيه** • دوائر قصر أو أضرار أخرى. لا تنظف الجهاز عن طريق تيار ماء الخرطوم أو تيار ماء الضغط العالي.

#### الملحقات التكميلية وقطع الغيار

##### ⚠ تنويه

• لا تستخدم إلا الملحقات وقطع الغيار المصرح بها من الجهة الصانعة. الملحقات التكميلية الأصلية وقطع الغيار الأصلية تضمن تشغيل الجهاز بشكل آمن وخالٍ من الاختلالات.

#### النقل

**⚠ تنويه** • أطفئ الجهاز قبل نقله. قم بتثبيت الجهاز مع مراعاة وزنه، انظر فصل المواصفات الفنية في دليل التشغيل.

## إرشادات السلامة أجهزة استخراج الرذاذ والمكانس الكهربائية الرطبة / الجافة



اقرأ إرشادات السلامة هذه ودليل التشغيل الأصلي قبل أول استخدام للجهاز. تم تصريف طبقاً لتلك حافط على كلا الكتائين للاستخدام لاحقاً وتسلّمهما للمالك اللاحق.

- يجب عليك إلقاء جانب الإرشادات الواردة في دليل التشغيل مراعاة القواعد العامة للسلامة والوقاية من الحوادث والتي يحددها المشرع القانوني.
- تشير علامات الإرشاد والتحذير الموجودة على الجهاز إلى الأرشادات الهامة للتشغيل الآمن.

### درجات الخطر

#### ⚠️ خطر

- إشارة إلى خطر مباشر وشيك الحدوث وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تحذير

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو إلى الوفاة.

#### ⚠️ تنويه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى إصابات بسيطة.

#### ⚠️ تنبيه

- إشارة إلى موقف قد تحفه المخاطر وقد يؤدي إلى حدوث أضرار مادية.

### معدات الحماية الشخصية

#### ⚠️ تنويه

- احرص على ارتداء القفازات المناسبة عند إجراء أعمال على الجهاز.

### تعليمات السلامة العامة

#### ⚠️ خطر

- خطر الاختناق. يجب عليك إبعاد أكياس التعبئة والتغليف عن متناول الأطفال.

#### ⚠️ تحذير

- استخدم الجهاز وفقاً للغرض المحدد له فقط. عليك مراعاة الظروف المحيطة والانتباه عند استخدام الجهاز إلى الأشخاص الآخرين وخاصة الأطفال منهم. • يسمح للأشخاص الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة أو الذين لا تتوافر لديهم الخبرة والمعرفة الكافية، أن يستخدموا الجهاز بشرط الإشراف عليهم بشكل صحيح. وإذا تم بعد حصولهم على تعليمات بشأن كيفية الاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم وعرفهم بالمخاطر المرتبطة به. • لا يسمح باستخدام الجهاز إلا من قبل الأشخاص الذين تم إرشادهم إلى كيفية استخدام الجهاز. أو الذين اثبتوا قدرتهم على استخدام الجهاز وتم تكليفهم صراحة باستخدامه. • لا يسمح للأطفال بتشغيل الجهاز. • يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز.

#### ⚠️ تنويه

- تجهيزات السلامة تخدم حمايتك. لا تقم بتغيير أو تجاوز تجهيزات السلامة أبداً.

### خطر الصعق الكهربائي

#### ⚠️ خطر

- قم بتوصيل أجهزة قفص الحماية ا بمصادر التيار الكهربائي المارضة بشكل سليم فقط. • يجب أن يتوافق الجهد الموجود على لوحة الطراز مع جهد مصدر التيار. • لا تلمس القابض الكهربائي والمقبس بأيدي مبللة بالماء نهائياً.

#### ⚠️ تحذير

- لا تعمل إلا مع السوائل (مثل مواد التنظيف) إذا كان الجهاز موصلاً بمقبس آمن مزود بقواطع دائرة يعمل بالتيار المتبقي (يحد أقصى 30 ملي أمبير). • قم بتوصيل الجهاز بوسيلة كهربائية يكون تم شرائها من متجر متخصص ببيع الأجهزة الكهربائية وفقاً لمعيار IEC 60364. • أطفئ الجهاز على الفور عند وجود تسربات. • في حالة تكون رغوة أو تسرب سائل، قم بإيقاف تشغيل الجهاز فوراً وافصل قابض التيار الكهربائي أو أخرج علبة البخارية. • تأكد قبل كل استخدام للجهاز من عدم وجود تلف في كابل التيار الكهربائي والقابض. عند تعرض كابل التيار الكهربائي للتلف، يجب استبداله على الفور عن طريق الشركة المصنعة، أو مركز خدمة العملاء المعتمد، أو كهربائي متخصص، وذلك لتجنب أي

مخاطر. • لا تقم بالحق أو إنلاف كابل التوصيل الكهربائي وكابل التمديد الكهربائي عن طريق الدهس، سحق، الشد أو فعل شيء به من هذا القبيل. قم بحماية كابل التوصيل الكهربائي من الحرارة، الزيت والحواف الحادة. • لا تستخدم إلا وصلة الشبكة المصنوع عليها من الجهة الصانعة، وهو ما يسري أيضاً عند استبدال الوصلة. لمعرفة رقم الطلب والنوع، انظر دليل التشغيل. • الوصلات الموصلة بوسلة الشبكة الكهربائية أو بكابل التمديد الكهربائي عليك استعمالها فقط بأخرى تكون مزودة بحماية ضد الماء ولديها نفس القوة الميكانيكية أيضاً.

**تنبيه** • عمليات التشغيل ينتج عنها انخفاضات في الفلطية لفترة قصيرة. • إذا كانت ظروف الشبكة غير مناسبة فيمكن أن تتعرض أجهزة قفص لأضرار. • إذا كانت مقاومة الشبكة أقل من 0.15 أوم فلن تكون هناك اختلالات.

### التشغيل

**⚠️ خطر** • عند استخدام الجهاز في المناطق الخطرة (محطات الوقود مثلا) عليك الالتزام بقواعد السلامة الخاصة بهذه المناطق. • يمنع منعاً باتاً التشغيل في المناطق القابلة للانفجار. • لا تنشط أي أشياء متوهجة أو قابلة للاشتعال. • لا تقم أبداً برش أو شطف سوائل منفجرة أو غازات قابلة للاشتعال أو غير منفجر أو أحماض ومذيبات غير مخففة. تشمل هذه على سائل المثال البنزين، مخفف الطلاء أو الوقود، التي يمكن من خلال النغ باستخدام هواء الشفط أن تشكل خطر شديدة الاشتعال ومنتفجة وسامة بما في ذلك محتالبي مثل الأسيتون وأحماض ومواد مذيبة غير مخففة والتي يمكن أن تحدث تآكل في المواد المستخدمة بالجهاز. • لا تنشط أي أغرة معدنية تفاعلية (مثل اللوزيوم والفينيسوم والزنك) مع مواد التنظيف القلوية أو الحمضية القوية. • لا تشطف أي مواد قلوية غيرس مخففة.

**⚠️ تحذير** • لا تستخدم الجهاز لشفط البشر أو الحيوانات.

**⚠️ تنويه** • تأكد قبل كل استخدام من أن الجهاز في حالة سليمة وأمنة للتشغيل وخاصة من كابل التوصيل الكهربائي وكابل التمديد. أفضل قابض التيار الكهربائي ولا تستخدم الجهاز عند وجود أضرار. • لا تترك الجهاز بدون مراقبة على الإطلاق ما لم يتم إيقاف تشغيله وفصل قابض التيار الكهربائي أو إزالة البطارية. • لا يصلح الجهاز لشفط الحبات الصلبة بالصححة. • اشفط الوسائط السائنة حتى درجة حرارة 50 درجة مئوية فقط.

**⚠️ تنويه** • اقتصر على استخدام المقبس الذي قد يكون موجوداً بالجهاز لتوصيل الملحقات والأجهزة الكهربائية المتوفرة في دليل التشغيل. • صلح استخدام الجهاز للارضيات الرطبة أو المبللة بالمياه حتى ارتفاع 1 سم للمياه كحد أقصى. لا تسير في منطقة يمكن فيها وجود خطر تجاوز مستوى ارتفاع المياه للحد الأقصى. • الجاهز مناسب للارضيات الممهدة في دليل التشغيل فقط. • احرص على مراعاة اللوائح القانونية عند التخلص من المياه المتسخة والمحاليل القلوية. • لا تستخدم الجهاز عندما تكون درجات الحرارة تحت 0° مئوية. • قم بحماية الجهاز من المطر والصقيع. لا تخزن الجهاز في مكان خارجي. • احرص على مراعاة إجراء فحص السلامة على الأجهزة المستخدمة تجارياً في غير مكانها وفقاً للوائح المحلية السارية

### التشغيل باستخدام مواد تنظيف

**⚠️ تنويه** • خزن مواد التنظيف بعيداً عن متناول الأطفال. • لا تستخدم المنظفات الموصى بها في صورة مخففة. المنتجات هي آمنة عند الاستخدام لأنها لا تحتوي على مواد حمضية أو قلوية أو على مواد ضارة بالبيئة. • في حالة ملاسة مادة التنظيف للعين، يجب غسلها فوراً بالماء جيداً، أما إذا لم يبع مادة التنظيف فيجب زيارة الطبيب فوراً. • اقتصر على استخدام مواد التنظيف الموصى بها من قبل الجهة الصانعة، والترم بإرشادات الاستخدام والتخلص والتحذير التي تنص عليها الجهة الصانعة لمواد التنظيف.

### الأجهزة مزودة بفراشي / أقراص دوارة

**⚠️ خطر** • خطر الصعق الكهربائي. لا تقم أبداً بدهس كابل توصيل التيار الكهربائي أو كابل التمديد بالفريش / الأقراص الدوارة الخاصة براس التنظيف.

**⚠️ تنويه** • استخدام فرش / أقراص غير مناسبة يُشكل خطراً على سلامتك. اقتصر على استخدام الفرش / الأقراص المرفقة مع الجهاز أو الموصى بها في دليل التشغيل.







